



N°20 · 16.05.2025 · 72. Jahrgang Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft und Kultur

POLITIK

„Arbeiten ist doch erfüllend“

Fortschritt am Embroch. Statt taktisch geschickt vorzugehen, will Luc Frieden mit dem Kopf durch die Wand

Des hectares de serres

Une loi subventionne depuis jeudi la construction de grandes serres pour produire des fruits et légumes. Plusieurs projets sont en cours d'études

Verschränkter Katholizismus

Ist der Globale Süden in der hiesigen Kirche angekommen? Eine Spurensuche

Kardinal Robert Francis Prevost, letzten September in Luxemburg; Gilles Kayser

WIRTSCHAFT

« Un mélange très explosif »

Isabelle Schlessler constate un fort « sentiment d'injustice » chez les jeunes. La directrice de l'Adem évoque aussi le risque (probable) de voir le nombre de ses clients doubler bientôt

FEUILLETON

Une poupée rose dans un monde en tension

Laura Thorn défend les couleurs du Luxembourg à l'Eurovision, un concours où la musique flirte avec la politique



Check-Point

IIII Bernard Thomas

« Die Grenzkontrolle bremst sie aus, ausgerechnet am Europatag », écrit le *Trierischer Volksfreund* ce lundi à propos des Luxembourgeois qui sont partis faire du shopping de l'autre côté de la Moselle, pour se retrouver coincés dans deux kilomètres de bouchons sur l'A64, devant le « Check-Point Dicke Buche ». Les contrôles aux frontières allemandes sont vécus comme une humiliation quotidienne et une menace existentielle au Grand-Duché. « Schengen must be alive », est devenu le nouveau slogan du ministre des Affaires intérieures, Léon Gloden. Même le très droitier Tom Weidig prête allégeance : « Och d'ADR ass e Fan vum Schengen-Raum ».

Luc Frieden a tenté de faire jouer ses relations personnelles avec Friedrich Merz, son alter ego allemand. (Comme l'avait fait, avec plus de succès, Xavier Bettel vis-à-vis de Macron durant la pandémie.) Interviewé début avril sur *EurActiv*, Gloden espérait encore que cette proximité allait faciliter le dialogue entre « Schwesterparteien ». Mais les *kuerz Weeër* entre CSV et CDU n'ont mené nulle part. Pas plus que les remontrances de Varsovie, ou celles du patronat allemand qui dépend des centaines de milliers de frontaliers polonais, français et tchèques.

Le nouveau chancelier vient de faire ce qu'il avait annoncé : Il a encore davantage renforcé les contrôles aux frontières, que son prédécesseur avait introduit et prolongé. Pour marquer la rupture avec les années Merkel, Merz a en outre donné l'ordre de refouler tout étranger sans papier, qui se présente aux frontières allemandes, même s'il est venu pour demander asile. La police allemande expulse régulièrement des personnes vers le Luxembourg. « Falls die Luxemburger Polizei dort die Person nicht in Empfang nehme, werde diese aufgefordert, über die Brücke ins Nachbarland zu gehen », explique un porte-parole de la police fédérale. On se croirait dans un mauvais western.

Face à l'escalade anti-migratoire, la réaction du gouvernement luxembourgeois est restée très timorée. Dans le *Tageblatt*, Léon Gloden évoque un premier échange « constructif et amical » avec Alexander Dobrindt. « Si des bouchons se formaient, je devrais l'en informer », lui aurait dit son nouvel homologue. Des dizaines de milliers de frontaliers allemands voient leur aller-retour rallongé d'une trentaine de minutes par jour. Le Luxembourg vaut-il encore le trajet ? Pour 2024, le Statec recense une baisse, inédite, des frontaliers allemands. Le gouvernement a tenté d'arranger les choses en bilatéral. En début d'année, Luc Frieden disait être intervenu « à maintes reprises » auprès des responsables allemands, « notamment au plus haut niveau », listant une quinzaine d'occasions où le sujet aurait été abordé.

Mais il a fallu attendre le 14 février, le jour de la Saint-Valentin, pour que le Luxembourg envoie finalement une « lettre de réclamation » à Bruxelles. (Elle ne semble pas avoir impressionné outre mesure Ursula von der Leyen qui, vendredi dernier, s'est montrée étonnamment peu critique par rapport aux contrôles de Merz.) Le gouvernement s'interdit par contre de déposer une plainte à la Cour de Justice de l'UE. La procédure prendrait trop de temps, et le jugement serait « de la moutarde après dîner », tel est l'argumentaire formaliste du ministre Gloden, qui fait mine de croire que les États membres vont limiter les contrôles à trois ans. « Dir maacht heiheem gären op Big Boys an dann uewen um grouse Parquet pisst Dir awer da mat deene klengen Hënn! », lui a lancé, en février, le député vert Meris Sehovic depuis la tribune parlementaire.

« The death of Schengen by a thousand cuts », c'est le pronostic peu optimiste que fait Isaac Stanley-Becker dans *Europe without borders*, paru en janvier chez Princeton University Press. Le journaliste y pointe le paradoxe inhérent aux accords de Schengen. Dès leur origine, le corollaire à l'ouverture des frontières intérieures étaient la fermeture des frontières extérieures et le resserrement des politiques migratoires. Stanley-Becker rappelle que les signataires avaient concocté une liste d'une centaine de pays (parmi lesquels les anciennes colonies européennes, mais également la RDA), dont les ressortissants se retrouvaient classés « indésirables ». C'est la ligne de défense que prend aujourd'hui Léon Gloden : « Wat muss verhënnert ginn, ass, datt Leit, an dësem Fall vu baussen, an den Espace Schengen erakommen, déi do näischt verluer hunn », disait-il en février à la Chambre. L'idéologue en chef de l'ADR, Fred Keup, s'en réjouissait : « De Schengen-Raum ass bannen oppe Grenzen an no baussen zoue Grenzen. Zum Deel gëtt Schengen benotzt als Synonym zu 'Festung Europa'. » ●





Gilles Kayser

CSV-Premier Luc Frieden und DP-Vizepremier Xavier Bettel vor Beginn des *état de la nation*

„Arbeiten ist doch erfüllend“

IIII Peter Feist

Fortschreëtt am Ëmbroch. Statt taktisch geschickt vorzugehen, will Luc Frieden mit dem Kopf durch die Wand



Antoni

„U menger perséinlecher Meenung huet sech näischt geännert.“ CSV-Fraktionschef Marc Spautz

Als Premier Luc Frieden am Mittwoch kurz nach 17 Uhr im Parlament nach der Debatte über seine Erklärung zur Lage der Nation zum Schlusswort ansetzt, provoziert er einen kleinen Eklat: Er sitze schon seit neun Uhr hier und es sei schwer, sich zu konzentrieren. „Et muss ee sech vläicht wirklech iwwerleeën, ob mir net alleguerten, fir d’Effikassitéit vun der Organisatioun vun der Chamber, op méi kuerz Riedzäiten...“ Im Saal kommt Unruhe auf. Frieden sagt schnell, er meine vor allem sich selber; seine Rede sei auch zu lang gewesen. Doch der Zusammenstoß mit der Opposition ist nicht mehr aufzuhalten. „Här Premierminister, ech mengen, mir sinn hei an der Chamber“, rügt die LSAP-Abgeordnete Francine Closener, „an et ass un der Chamber fir ze decidéieren, ob mir en Débat nom État de la nation maachen, an net un der Regierung.“

„D’Reegele si kloer“, rückt der Kammerpräsident die Institutionen an ihren Platz. Doch der Zwischenfall ist exemplarisch für Luc Friedens Ansatz: Er will mit dem Kopf durch die Wand.

Schon in seiner Erklärung zum Amtsantritt am 23. November 2023 hatte er betont, dass nach allen Diskussionen die Regierung entscheide. Heute zeigt sich: Sein Weg zur Durchsetzung einer wirtschaftsfreundlichen Politik ist offenbar keiner von taktischer Finesse. Im *état de la nation* kann er nicht zeigen, wie der Konflikt mit OGBL und LCGB zu Arbeitsrecht und Kollektivverträgen beendet werden kann. Die informellen und vertraulichen Sozialrunden mit den Gewerkschaften und der UEL hatten diese Erwartung geweckt. Dagegen erklärt der Premier, Kollektivverträge würden „e wichtegt Instrument an eiseem Aarbechtsrecht“

und „e wichtegt Instrument an den Hänn vun de Gewerkschafte“ bleiben. Gleichzeitig sollen „Accorden um Niveau vum eenzele Betrib eng erweidert Roll kréien. Fir Detailer reegelen ze kënnen, déi der Realitéit vum jeweilige Betrib a Salarié entspriechen“. Die Frage, ob Kollektivverträge weniger regeln können, stelle sich auch. CSV-Arbeitsminister Georges Mischo bespreche das mit den Gewerkschaften. Die demnach keinen Grund haben, ihre Kundgebung am 28. Juni abzusagen. Den Premier stört das nicht: Auch auf der Straße solle man seine Meinung sagen können. Am Ende entscheide „das Parlament mit Mehrheit“. Im *Radio 100,7* wird er am Tag nach der Kammerdebatte erklären, nach der *Maniff* „geht das Leben weiter“. Die Diskussion am „Tisch“ ebenfalls.

Doch selbst der hartgesottendste Regierungschef ist zur Vermittlung seiner Politik auf narrative Unterstützung angewiesen. Von Luc Friedens Erklärung zur Lage der Nation ist ein Viertel der 39 Seiten Geopolitik und Verteidigung gewidmet. „Fortschreëtt ouni Effort ass eng Illusioun“, lautet der erste Satz. Kurz danach beschwört Frieden: „Et ass eng Zäit vum Ëmbroch. Et spiert een, dass eppes Fundamentales um Geschéien ass, dass an dësem Moment Geschicht geschriwwen gëtt.“

Die weltpolitische Lage soll die daheim dramatisieren helfen. Frieden teilt mit, die Verteidigungsausgaben würden schon dieses Jahr auf zwei Prozent des Bruttonationaleinkommens erhöht und 400 Millionen Euro zusätzlich kosten, um Luxemburgs guten Ruf in der Nato zu wahren.

[...]



Soll mit OGBl und LCGB erörtern, „ob Kollektivverträge weniger regeln können“. CSV-Arbeitsminister Georges Mischo

[Fortsetzung von Seite 3]

Der *Ėmbroch* soll aber auch Handlungsbedarf für alles Mögliche suggerieren. Für niedrige Strompreise, die gesichert werden sollen, indem die Staatskasse die Netzkosten übernimmt. Oder für die Freiheit, im Einzelhandel sonntags bis zu acht Stunden arbeiten lassen zu können. Ohne Kollektivvertrag, um diese Freiheit geht es.

Dass in der CSV-Fraktion dem nicht jeder folgen dürfte, jedenfalls Fraktionspräsident Marc Spautz nicht, scheint keine Rolle zu spielen. Vorsichtig, aber vielsagend deutet Spautz in seiner Rede zur Debatte an: „U menger perséinlecher Meenung huet sech näischt geännert, an do wäert sech och näischt änneren.“ Aber der Premier hat eben nicht den Ansatz der CSV-Fraktion aufgegriffen, die Gutachten des Staatsrats zu den Gesetzentwürfen über Sonntagsarbeit und Öffnungszeiten abzuwarten und dann zu diskutieren, wie in beiden Angelegenheiten verfahren wird. Offen zuhalten, ob das vielleicht per Kollektivvertrag geregelt wird. Offenhalten hätte eine Geste an den Front syndical sein können. Für Luc Frieden aber ist die Option acht Stunden sonntags Teil der notwendigen Modernisierungsanstrengungen. Im Ausland sei das ja auch so.

Für den Premier gehört die „Politik vun der Mëtt“ aus parlamentarischer Demokratie, Meinungsfreiheit, Marktwirtschaft und Freihandel in Luxemburg um gewisse sozialdemokratische Elemente bereinigt. Das ist nicht überraschend, weil im Freihandelsraum EU längst Tendenz. Während hierzulande die Erlöse von Banken und *Fongenindustrie* erlauben, so zu tun, als seien die *trente glorieuses* noch nicht ganz vorbei. Für die Wettbewerbsfähigkeit des Standorts kündigt Luc Frieden eine „Vision“ für eine „digitale Souveränität“ an, „déi et soss néierens op der Welt gëtt“: *Big Data*, Künstliche Intelligenz und Quantencomputer. Eine „AI Factory“, eine „AI Academy“ und ein „Deep Tech Lab“. Drei Milliarden Euro will die Regierung dazu einsetzen. Und natürlich trage Luxemburg das Mercosur-Handelsabkommen der EU mit fünf lateinamerikanischen Staaten mit. Freihandel sichere Arbeitsplätze (siehe S. 5).

Und dann die Renten

Schwierig wird die Erzählung von der Modernisierung, als Frieden preisgibt, wohin die Rentenreform gehen soll. Das ist unerwartet, CSV-Sozialministerin Martine Deprez sollte das bis zu den Sommerferien enthüllen. Der Premier sagt am Tag der Debatte seiner Erklärung, hätte er die großen Linien nicht bekanntgemacht, wäre der Regierung vorgehalten worden, sie rücke damit noch immer nicht heraus.

Während ein paar Jahren würden die für eine vorgezogene Rente erforderlichen Beitragsjahre um jeweils drei Monate erhöht, kündigt er an. So soll das tatsächliche Renteneintrittsalter (2023 lag es bei 61,3 Jahren) näher an die gesetzlichen 65 Jahre gebracht werden. Zur Mitfinanzierung der Renten soll ein Beitrag aus einer „Verbrauchssteuer“ dienen. „Zum Beispiel“ könne das einer auf jenem Teil der CO₂-Steuer sein, der zum sozialen Ausgleich dient.

Wenn ein politisches Vorhaben der Regierung die Mobilisierung des Front syndical aus OGBl und LCGB zur *Maniff* am 28. Juni befeuern kann, dann dieses. Weshalb

„Ist die Aussicht, länger zu arbeiten so schrecklich?“, fragt Luc Frieden. Vielleicht bleibe man ja bis 90 oder 95 in Pension

allgemein erwartet worden war, dass die Regierung den Gewerkschaften das politische Geschenk nicht macht, über ihre Rentenpläne vor dem 28. Juni zu sprechen. Nun aber könnten die Gewerkschaften des öffentlichen Sektors sich in der Rentenfrage mit OGBl und LCGB solidarisieren. Vergessen könnten die Bemerkungen von LCGB-Präsident Patrick Dury auf der 1. Mai-Feier über eine „soziale Apartheid“ zwischen *Privé* und *Public* sein. Und die Ideen von OGBl und LCGB, für die Renten im Privatsektor die Beitragsobergrenze abzuschaffen, wie das im *Public* gilt, aber anders als dort keine höheren Rentenleistungen zu gewähren. Die Linken haben Recht mit ihrer kurzen Pressemitteilung am Dienstagnachmittag nach dem *état de la nation*: Die Leute werden Luc Friedens Erklärung vor allem entnehmen, dass sie länger arbeiten sollen. CGFP-Generalsekretär Steve Heiliger sagt am Mittwoch im RTL-Fernsehen, Friedens Ankündigungen seien „gar kein Sozialdialog“. Zwei Stunden zuvor hat der Premier in der Kammer klargestellt, „selbstverständlich“ seien sie auch für den öffentlichen Sektor gedacht.

Man könnte das für politische Entschlossenheit in einer Zeit des *Ėmbroch* halten. Doch der Premier hat keine Geschichte zur Hand, um die Reformideen einzubetten. Die letzte Rentenreform von 2012 wurde kommunikativ sorgsam vorbereitet. Weil die Lebenserwartung zunehme, sagte der damalige LSAP-Sozialminister Mars Di Bartolomeo, werde den Leuten „à la carte“ die Wahl gegeben, ent-

weder weniger Rente hinzunehmen oder drei Jahre länger zu arbeiten. In Wirklichkeit ging es darum, nach drei Jahrzehnten sukzessiver Rentenerhöhungen den Rückwärtsgang einzulegen. Die Leistungskürzung wurde über 40 Jahre gestreckt, bietet noch immer keinen Anreiz *à la carte* zu wählen. Das Argument Lebenserwartung aber war damals nicht leicht zu kontern.

Luc Frieden dagegen betreibt Chaotkommunikation. Spricht ebenfalls von mehr Lebenserwartung und dass sie zwischen 1975 und 2024 um 14 Jahre bei den Männern und um elf bei den Frauen zugenommen habe. Doch was er anzukündigen hat, ist anders als 2012 eine Zwangsmaßnahme. Die dazu führen müsste, sich einer anstrengenden Debatte um *travail pénible* zu stellen. Der Premier wiegelt ab: Dafür gebe es im Ausland Modelle. Die Sozialministerin wollte so eine Diskussion vor einem Jahr noch nicht. Wer nach Inkrafttreten der Reform „ganz neu“ ins Berufsleben eintritt, könnte fünf Jahre länger arbeiten müssen als nach den heutigen Regeln, verrät der Premier. Wie das zu der Versicherung passt, an der Anrechnung der Studienjahre werde sich nichts ändern, kann er nicht sagen. Auch nichts dazu, dass mit der Reform das System für 15 Jahre abgesichert werden soll, also für Junge vielleicht ein Nachschlag kommt. Er führe eine Debatte über den *état de la nation*, sagt er, keine über einen Rentereform-Gesetzentwurf. Alles Weitere werde die Sozialministerin erklären. Er insistiert aber: „Ist die Aussicht, länger zu arbeiten, so schrecklich?“ Arbeiten könne doch erfüllend sein. Und vielleicht bleibe man „bis 90 oder 95 in Pension“.

Womöglich hat Luc Frieden damit einer schonenden Kommunikation eines Vorhabens, mit dem sich Wahlen verlieren lassen, den Weg verbaut. Wenn die Pläne der Regierung wirklich die sind, die er vorgestellt hat, dann sind sie nicht nur angreifbar durch die Gewerkschaften. Die darauf verweisen, dass länger zu arbeiten in der „breiten Konsultation“ durch die Sozialministerin am wenigsten Zuspruch erhielt. Sie sind auch angreifbar durch die UEL, der die Ankündigungen des Premiers nicht weit genug gehen. Auch weil die finanzielle Wirkung eines Beitrags aus einer „Verbrauchssteuer“ sich solange nicht schätzen lässt, wie unklar ist, welche Steuer gemeint ist. Dem 100,7 erklärt der Premier, die CO₂-Steuer sei nur „ein Beispiel“.

Dabei kann er eigentlich nicht wollen, dass es Streit um die Pensionen gibt und überhaupt Streit in der Gesellschaft. Ganz zu Beginn seiner Erklärung am Dienstag hat er eine „nationale Resilienzstrategie“ angekündigt und erklärt, „fir eng wierklech Resilienz brauch et den nationale, grad wéi de lokalen Niveau. Zivil, grad wéi militäresch Servicer“. Dass die „*Whole of society*-Approche vun de Finnen“ eine Inspiration sei. Dass eine resiliente Gesellschaft „mat enger *prise de conscience* vun all Bierger beginne“. Dass sie eine gemeinsame Verantwortung sei, „die „jidderee mat Serieux a mat Rou“ angehen müsse. Denn „mir wëllen, dass jiddereen aktiv a proaktiv eis Resilienz als Gesellschaft stäerkt“.

Was genau das heißen soll, erläutert er nicht. Der finnische „*Whole of society*-Ansatz“ umfasst unter anderem eine Wehrpflicht mit Reserve; die Zustimmung der finnischen Bevölkerung dazu ist hoch. In Luxemburg würde jede Form von Dienst, und sei es einer als CGDIS-Helfer, die Frage aufwerfen, wer ihn leisten soll, Wahlberechtigte oder Ansässige, und wer zur Gesellschaft gehört. Vielleicht wird die Frage schon bald akut, wenn in fünf Wochen der Nato-Gipfel in Den Haag feststellt, zwei Prozent vom BIP oder RNB seien zu wenig. Luc Frieden hat angekündigt, in dem Fall ziehe Luxemburg natürlich mit. ●



Mars Di Bartolomeo (LSAP, neben Xavier Bettel) hatte seine Rentenreform 2012 auch mit „länger arbeiten“ angekündigt. Damals war das freiwillig gemeint

B L O G

POLITIK

Out of Gaza

Dans son édition du 7 mai, le *Financial Times* expliquait qu’Israël avait permis ces dernières semaines à des centaines de Palestiniens de quitter Gaza, ce « après plusieurs mois de blocage des départs ». Des diplomates interprètent l’initiative comme le début du plan de déplacement. La France aurait accueilli 170 Gazaouis. L’Allemagne plus de 70. Et le Luxembourg ? « Le gouvernement luxembourgeois n’a pas prévu de politique d’accueil spécifique mais, depuis octobre 2023, le Luxembourg a accordé une protection internationale à trois personnes » originaires de la bande de Gaza. Quinze demandes ont été produites. Six ont été rejetées (pour incompétence et irrecevabilité) et six sont en cours d’examen. S’ajoutent deux blessés évacués au mois d’avril et soignés au Luxembourg, ainsi que deux accompagnateurs. Ces personnes sont censées quitter le territoire une fois les soins prodigués, mais elles pourront si elles le souhaitent demander la

protection internationale.
PSO

Op e Kaffi

Vergangene Woche präsentierten Innenminister Léon Gloden (CSV), Justizministerin Elisabeth Margue (CSV), Familienminister Max Hahn (DP), Gesundheitsministerin Martine Deprez (CSV) und die Bürgermeisterin der Hauptstadt Lydie Polfer (DP) ihren Aktionsplan gegen Drogenkriminalität im Bahnhofsviertel. Die Liste der Law-and-Order-Maßnahmen ist lang: Die Polizeikommissariate Gare/ Hollerich und Ettelbrück sollen künftig 24/7 geöffnet sein, Gebäude neu gebaut und vergrößert werden. Auch kann man, sollte einen die Lust dazu befallen, bald auf einen Kaffee mit Polizeibeamten gehen, um über die Lage im Viertel zu reden. Mehr Überwachungskameras, automatische Erkennung von Nummernschildern, verstärkter Austausch mit der französischen Grenzregion, um grenzübergreifende Kriminalität zu mindern, stehen an. Léon Gloden will all das mit dem Platzverweis *renforcé* kombinieren.

Die sozialen Maßnahmen kommen im Vergleich bescheidener daher. Das Abrigado soll zwar abgerissen und neu gebaut, die Öffnungszeiten sozialer Dienste erweitert werden – doch wieviele neue Housing-First-Projekte Max Hahn in den nächsten drei Jahren tatsächlich einweihen wird, muss sich zeigen. ^{SP}

PWC-Rechnung

Radio 100,7 zufolge stellte die Beratungsfirma PWC der Caritas für Krisenmanagement-Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Betrugsskandal 1,2 Millionen Euro in Rechnung. Darüber hinaus wurde letzte Woche bekannt, dass neben den bereits bekannten 30 Millionen Euro Schulden bei der Sparkasse und der BGL weitere zehn Millionen Euro anfallen: Die Finanzdirektorin ließ in der ersten Hälfte von 2024 Rechnungen von Partnerorganisationen und Lieferanten offen. Auch etliche Steuer- und Sozialversicherungsbeiträge wurden nicht überweisen. Für die Rettung der Caritas hätten demnach 40 Millionen Euro auf den Tisch gelegt werden müssen. SM



DEMOGRAPHIE

Langsamer

Anfang des Jahres zählte Luxemburg 681 973 Einwohner/innen – ein Anstieg um 1,5 Prozent im Vergleich zum Vorjahr. Damit fällt das Wachstum deutlich geringer aus als in den letzten zehn Jahren, in denen es meist zwischen zwei und 2,5 Prozent lag. Der wichtigste Faktor für das Bevölkerungswachstum bleibt die Migration. Zwar verließen rund 16 500 Personen das Land, jedoch ließen sich 25 725 neu in Luxemburg nieder. Hinzu kommen Veränderungen durch Geburten und Sterbefälle. Am häufigsten zogen Portugiesen nach Luxemburg (3 469), gefolgt von etwa 3 000 Franzosen. Unter den Nicht-EU-Zuwanderern stellen derzeit Ukrainer und Inder die größte Gruppe. Luxemburger stehen mittlerweile an der Spitze der Auswandererstatistik – vermutlich lassen sich viele von ihnen im Grenzgebiet nieder. Auf sie folgen Portugiesen – möglicherweise Handwerker, die dem Ende der Kurzarbeit zuvorkommen wollen. Laut den aktuellen Stateg-Daten bleibt die Lebenserwartung

in Luxemburg hoch: 85,3 Jahre bei Frauen und 81,2 bei Männern. Der Abstand zwischen den Geschlechtern schrumpft dabei, denn 1973 wurden Frauen durchschnittlich 7,2 Jahre älter als Männer, 2023 lag der Unterschied bei 4,1 Jahren. Gleichzeitig bleibt die Geburtenrate niedrig, der im Statistikerdeutsch nüchtern genannte „konjunkturelle Fertilitätsindikator“ liegt bei 1,25 Kindern pro Frau. Das „Lëtzebuerger Modell“, das bisher auf gleichzeitiges Bevölkerungswachstum und Beschäftigungswachstum setzte, gerät damit unter Druck, beide Indikatoren schwächeln. Wachstum zeigt sich in einem anderen Bereich: „2024 setzte sich der Anstieg der Eheschließungen, der bereits 2023 zu beobachten war, fort“, so das Stateg. Insgesamt wurden 2 567 Ehen geschlossen; darunter 89 zwischen Personen desselben Geschlechts. Die Zahl der Scheidungen lag bei 1 197, ein Rückgang um 11,9 Prozent gegenüber dem Vorjahr. Die durchschnittliche Dauer der Ehen betrug 12,5 Jahre. SM

RELIGION

Quelle Hollerich

Der italienische Vatikan-Experte und Journalist Marco Politi hat zu Beginn dieses Jahres das Buch *Der Unvollendete: Franziskus’ Erbe und der Kampf um seine Nachfolge* veröffentlicht. Darin kommt Kardinal Jean-Claude Hollerich mehrfach als Gesprächspartner zu Wort. Im Anschluss an die Welsynode erklärte Hollerich gegenüber dem Journalisten, es habe „keine Schlacht zwischen Konservativen und Liberalen“ stattgefunden.

An anderer Stelle beklagt Hollerich jedoch die zunehmende Polarisierung, die seiner Ansicht nach eine Rückwärtsbewegung in die Vergangenheit ausgelöst habe. Die Spannungen zwischen Reformern und Traditionalisten hätten sich inzwischen im Vatikan zu „einem Bürgerkrieg“ zugespitzt, urteilt Marco Politi. Während Hollerich vor der Papstwahl in der deutschsprachigen Presse der „Liebling der Liberalen“ genannt wurde, wurde er in dem sogenannten *College of Cardinal Report* angefeindet. Der *Report* wurde unter anderem von erzkonservativen Nordamerikanern erstellt. Kardinal Hollerich wurde als ein „typisch moderner Jesuit“ bezeichnet; als jemand, der sich „von der traditionellen katholischen Lehre entfernt“ habe. „Persönliches Urteilsvermögen und Erfahrung“ würden bei modernen Jesuiten über „kirchliche Tradition und Autorität“ gestellt – ein Ansatz, der als „katastrophal“ verurteilt wurde. SM

D’LAND

Berichtigung

In Luxemburg gibt es insgesamt 46 Housing-First-Projekte, davon 33 in der Hauptstadt – nicht 46, wie im *Land* vom 9.5.2025 stand. Weitere acht werden in Esch/Alzette genutzt, zwei in Capellen, jeweils eines in Mersch, Clerf und Remich.

Mercosur toujours

IIII Erwan Nonet

Luc Frieden a le mérite de la constance. Alors qu’une bonne partie des agriculteurs du pays, Centrale paysanne en tête, rejette l’accord avec le Mercosur, le Premier persiste et signe. « Le Luxembourg a besoin de débouchés à l’exportation pour son économie, surtout à un moment où de nouvelles barrières se dressent dans certaines régions du monde. C’est pour cette raison que le Luxembourg donnera son accord au traité commercial avec les pays du Mercosur », a-t-il déclaré dans son discours sur l’État de la Nation.

C’est très clair, mais l’embarras de sa ministre de l’Agriculture, Martine Hansen, était palpable, mardi, lors d’une conférence de presse

donnée chez un vigneron mosellan en compagnie de son cousin Christophe, le commissaire européen. En route tous les deux, ils n’avaient pas entendu le discours du CEO.

Entourée du comité des vignerons indépendants, l’ancienne directrice du lycée technique agricole était mal à l’aise pour commenter la situation. « Ce n’est pas mon ressort », a-t-elle répété à plusieurs reprises, donnant l’impression de se décharger du fardeau. C’est que, si l’accord est signé, elle sera en première ligne pour l’expliquer aux agriculteurs. Entre elle et eux, le contact passe bien, mais cette affaire pourrait casser l’ambiance.

Christophe Hansen assurait, lui, que l’Europe prendrait grand soin de mettre en place des clauses miroirs pour protéger ses agriculteurs. Encore faudra-t-il se donner les moyens de contrôler leurs bonnes applications. Ce qui promet beaucoup de papiers à remplir, ceux-là mêmes qu’il souhaite éviter avec son programme de simplification. Sans compter que tout ne se vérifie pas. Certains produits phytosanitaires interdits en Europe peuvent se dégrader complètement après un certain laps de temps et devenir invisibles.

Dans un communiqué de presse, la Centrale paysanne réitérait ses inquiétudes « sur les risques considérables d’un tel accord pour

une grande partie de l’agriculture nationale, notamment pour le secteur de la viande bovine. » Elle regrette amèrement que « les préoccupations légitimes de l’agriculture luxembourgeoise vis-à-vis de l’accord dit Mercosur n’aient pas été prises en compte dans le discours. »

Le business étant le business, Luc Frieden ne bronche pas. Il promet que si les importations sud-américaines venaient à déstabiliser le marché jusqu’à faire plier les genoux des producteurs luxembourgeois, « nous viendrons à leur rencontre ». Plutôt que de protéger, il préfère indemniser. Il faudra bien l’expliquer, y compris à sa ministre. ●



Gaza, ce 14 mai 2025

« La moindre des choses »

IIII Pierre Sorlut

La lente réponse politique au drame humanitaire à Gaza

Ce même 14 mai, les présidents allemand et israélien au kibbutz Beeri, attaqué par le Hamas le 7 octobre 2023



« Peut-être que cela n'a pas été vu dans les médias luxembourgeois, » fustige le Premier ministre, Luc Frieden (CSV), à la Chambre mercredi soir. « Le 7 mai, le ministre des Affaires étrangères luxembourgeois s'est associé à ceux de l'Islande, de l'Irlande, de la Norvège, de l'Espagne et de la Slovénie pour exprimer la profonde inquiétude du Luxembourg face au projet d'expansion militaire d'Israël à Gaza », poursuit le chef du gouvernement en réponse au député Franz Fayot. Le socialiste a reproché quelques minutes plus tôt au chrétien-social de n'avoir pas, lors de son discours sur l'état de la nation prononcé la veille, mentionné le drame humanitaire orchestré dans la bande de Gaza. Luc Frieden a uniquement fondé son engagement en faveur du droit international sur l'agression russe en Ukraine, un « double standard » selon Fayot.

Depuis le 2 mars, le gouvernement de Benjamin Netanyahu bloque l'accès à l'aide humanitaire dans la bande de Gaza tout en y poursuivant sa campagne de bombardements. Face à l'escalade et l'occupation envisagées par Netanyahu, une poignée de pays européens a haussé le ton : « We firmly reject any demographic or territorial change in Gaza, including any scheme that would

Avant une conférence de presse inédite ce vendredi de Xavier Bettel sur « la situation en Palestine / Israël »

force or facilitate the permanent displacement of its population, which would be in violation of international law », ont ainsi écrit les chancelleries de ces six pays qui, tous, ont reconnu l'État palestinien... sauf le Grand-Duché. Mais le ministère des Affaires étrangères luxembourgeois n'a pas informé de sa participation à l'initiative le 7 mai. Et lorsque la déclaration jointe leur est demandée cette semaine, les services de Xavier Bettel (DP) renvoient vers le site du ministère norvégien.

Une manifestation supplémentaire du manque de cohérence du gouvernement sur « ce dossier », comme l'a dénoncé l'écologiste Sam Tanson mercredi au Parlement. Y a été discutée la motion déposée la semaine précédente par le LSAP pour « demander la suspension immédiate » de l'accord commercial entre l'UE et Israël. Sa validité doit être renouvelée pour deux ans et les États européens sont sollicités pour donner leur avis. Selon le texte de l'accord, les relations entre les parties « se fondent sur le respect des droits de l'Homme ». L'opportunité rêvée pour faire pression sur le gouvernement israélien ? L'UE est le principal partenaire commercial de l'État hébreu.

Le libéral Gusty Graas, président de la commission des Affaires étrangères, prétexte l'absence du ministre de tutelle au *Krautmaart* ce mercredi pour « mettre en suspens » le débat sur la motion. David Wagner s'en offusque. « D'un côté, on a un génocide, de l'autre l'occasion de suspendre un accord (...), c'est la moindre des choses que vous pouvez faire », lance le député Déi Lénk à la coalition. Sven Clement (Piraten) voit même un manque « d'honnêteté intellectuelle » de la majorité à justifier la suspension du débat par l'absence du ministre pour un événement validé par la conférence des présidents. Gusty Graas assume. Xavier Bettel doit évoquer en commission « toute la problématique » en amont de la conférence internationale pour la mise en œuvre de la solution à deux États prévue en juin aux Nations unies. Cette semaine, par voie de réponse à une question parlementaire, Xavier Bettel affirme que « l'opportunité » de la reconnaissance de l'État palestinien par le Luxembourg « pourrait se présenter si le président français parvient à mobiliser un groupe de pays prêts à s'engager dans cette démarche ». « Le ministre se tient prêt à aborder la question (...) avec la Chambre, si possible avant la conférence de New York », concluent les services de « XB ».

Ce mardi, le *New York Times* révèle que, voilà quelques jours, des officiers de l'armée israélienne ont informé leur commandement que « si le blocus n'est pas levé promptement, plusieurs zones de l'enclave risquent de manquer de nourriture et tomber en-dessous des besoins nutritionnels minimums ». « Because it takes time to scale up humanitarian deliveries, the officers said that immediate steps were needed to ensure that the system to supply aid could be reinstated fast enough to prevent starvation », poursuit le média américain. Lors d'une conférence de presse lundi, le LSAP a demandé « d'arrêter le génocide », la première fois que les socialistes utilisent ce terme validé par plusieurs spécialistes du droit international, mais qui clive politiquement. C'est en tout cas le signe que le drame humanitaire à Gaza heurte de plus en plus de consciences. Ce jeudi, le ministère des Affaires étrangères a annoncé en dernière minute que se tiendra ce vendredi matin une conférence de presse. Xavier Bettel y abordera spécifiquement la question. Là aussi une première. ●

Injonctions

IIII Pierre Sorlut

De la difficulté pour la communauté juive de s’exprimer sur le drame humanitaire à Gaza

« Gaza/Israël – Aimer (vraiment) son prochain, ne plus se taire ». Tel est le titre de la tribune publiée la semaine passée par Delphine Horvilleur. La médiatique rabbine française y considère que, reprenant un verset biblique, elle doit tendre un miroir à l’être aimé pour lui faire ouvrir les yeux sur ses fautes. Ici l’être aimé est Israël. Ce pays qu’elle voit « s’égarer dans une déroute politique, une faillite morale » et dans « la tragédie endurée par les Gazaouis » : « Comme beaucoup d’autres Juifs, je veux dire que mon amour de ce pays n’est pas celui d’une promesse messianique, d’un cadastre de propriétaire ou d’une sanctification de la terre. Il est un rêve de survie pour un peuple que personne n’a su ou voulu protéger et il est le refus absolu de l’annihilation d’un autre peuple pour le réaliser », écrit Horvilleur sur le site de la revue *Tenoua* qu’elle dirige.

La rabbine appelle à un « sursaut de conscience », à « soutenir ceux qui refusent toute politique suprémaciste et raciste qui trahit violemment notre Histoire, (...) ceux qui ouvrent leurs yeux et leurs cœurs à la souffrance terrible des enfants de Gaza, (...) ceux qui savent que seuls le retour des otages et la fin des combats sauveront l’âme de cette nation, (...) ceux qui savent que, sans avenir pour le peuple palestinien, il n’y en a aucun pour le peuple israélien, (...) ceux qui savent qu’on n’apaise aucune douleur, et qu’on ne venge aucun mort, en affamant des innocents ou en condamnant des enfants. » Sur X, le célèbre dessinateur, Joann Sfar renchérit : « Nous devons être nombreux, en Israël comme en France à parler à notre tour. »

Les propos de ces deux personnalités publiques juives sont cités dans un article paru dans *Le Monde* lundi. Le quotidien du soir recense les prises de position de représentants de la communauté juive de France (la plus importante d’Europe) pour dénoncer les crimes commis par le gouvernement de Benyamin Netanyahu dans la bande de Gaza. Les bombardements durent depuis 18 mois. L’aide humanitaire est bloquée depuis le mois de mars. La journaliste, Anne Sinclair, condamne également les « actions menées par l’armée israélienne ». Elle évoque la difficulté de parler : « Nous nous sommes tus, car l’antisémitisme qui gagne du terrain (...) nous a contraints à faire bloc, mais la situation de la population de Gaza, comme celle de la Cisjordanie où la population est maltraitée chaque jour concerne notre simple humanité ». « Les Juifs ont trop souffert pour ne pas supporter qu’on fasse du mal en leur nom », conclut la journaliste sur Instagram. Delphine Horvilleur fait aussi référence à cette « injonction au silence » à laquelle elle s’était soumise pour ne pas alimenter antisémites ou antisionistes, mais avec laquelle elle décide de rompre devant l’ampleur du drame, non sans rappeler la responsabilité du Hamas, à l’origine des attaques terroristes du 7 octobre 2023 et qui condamne la population de Gaza en ne rendant pas les armes.

Les prises de position de personnalités publiques juives ont provoqué de nombreuses réactions, plus ou moins véhémentes et de tous bords. Des Franco-Israéliens dénoncent une « trahison » sur les réseaux sociaux. Le Conseil représentatif des institutions juives de France

(CRIF) considère que les problèmes politiques israéliens relèvent de la souveraineté d’Israël (mais se distancie toutefois du ministre des Finances, Bezalet Smotrich, qui veut « détruire intégralement » la bande de Gaza et en expulser ses habitants). Des cadres du parti La France insoumise, qui accapare la cause palestinienne (et se voit accusé d’antisémitisme), y voient un message bien tardif et trop timoré.

« Le silence public ne doit pas être pris pour de l’indifférence »

Alexander Grodensky, rabbin de Esch

Au Luxembourg, les institutions juives ont manifesté leur solidarité avec Israël au lendemain des attaques du 7 octobre. « Nous nous recueillerons, et penserons aussi à toutes ces personnes prises en otage et retenues à Gaza, exposées à la barbarie du Hamas », est-il écrit sur le site de la communauté juive libérale d’Esch-sur-Alzette. Le mode de communication a ensuite basculé sur WhatsApp. Pour des raisons de sécurité. Contacté par le *Land*, le président de cette communauté, David Weis, dit les Juifs luxembourgeois « intimidés face à la recrudescence spectaculaire des actes antisémites et de la banalisation de la Shoah. » Cela expliquerait « ce repli défensif qui ne signifie pas que les droits humains des autres, à Gaza ou dans d’autres zones de conflit, ne nous concernent pas ». Sollicité au sujet de cette discrétion adoptée depuis octobre 2023, le rabbin d’Esch, Alexander Grodensky, répond que la communauté juive n’a pas « de position uniforme sur la politique israélienne à Gaza ». Il s’agit, dit-il, « d’un sujet hautement sensible et émotionnel » qui est abordé « avec beaucoup de retenue au sein de la communauté ». À cause de cette dimension « irrationnelle » il ne serait pas évident de savoir « ce que nous gagnons et ce que nous risquons en en discutant à Luxembourg », détaille le rabbin.

Alexander Grodensky rappelle que le rabbin a pour obligation de se montrer présent pour tous les membres de sa communauté., « également pour ceux qui ont un autre avis ». Il parle donc en son nom propre et « salue la déclaration de Delphine Horvilleur ». Le rabbin (qui est né en Tadjikistan et a grandi en Russie) la considère « précieuse » pour le débat. « Le silence public ne doit pas être pris pour de l’indifférence », souligne-t-il. « Les actions du Hamas et d’autres groupes terroristes ne justifient pas cette politique qui consiste à couper l’aide humanitaire aux civils », poursuit Grodensky. Le rabbin partage aussi ses préoccupations au sujet du discours de « certains représentants israéliens, comme le ministre Bezalet Smotrich » : « C’est alarmant et inacceptable ». Alexander Grodensky préconise la résolution du conflit israélo-palestinien par le

dialogue : « L’action militaire continue risque d’alimenter le cycle de la violence, posant les bases d’une nouvelle génération de militants, de gens qui croient ne rien avoir à perdre ».

Pour le rabbin d’Esch, toute critique d’Israël émanant d’un représentant du judaïsme risque d’être « instrumentalisée par les antisémites ». « Ensuite on se retrouve vite catalogué comme idiot utile ou comme traître », poursuit-il. Dans son *Histoire des Juifs du Luxembourg*, Laurent Moysé écrit que les responsables communautaires conservent « une saine distance avec la politique israélienne tout en maintenant leur profond attachement à l’existence israélienne ». En 2011, Moysé développe dans un entretien avec *Forum* : « Le consistoire a toujours veillé à faire une séparation entre la sympathie pour l’État d’Israël (en tant que nation en quelque sorte) et la politique de l’État d’Israël telle qu’elle est menée par un gouvernement.* »

Martine Kleinberg, fondatrice de l’association Jewish Call for Peace (JCP), croit, quant à elle, que pouvoir critiquer Israël désamorce l’antisémitisme. « J’espère que ces prises de position de personnalités publiques en France libéreront la parole des Juifs ordinaires », confie-t-elle dans un entretien avec le *Land* ce mardi. Elle raconte que lorsqu’elle arbore son petit panneau JCP lors des manifestations en soutien aux Palestiniens, de nombreuses personnes, « des jeunes », viennent témoigner leur affection par des « embrassades ». Preuve que son action ne suscite pas d’antisémitisme, croit-elle : « Il est important de montrer que critiquer la politique israélienne permet de déconstruire le stéréotype selon lequel être juif c’est être inconditionnellement du côté d’Israël. » Mais la Franco-Luxembourgeoise, ancienne présidente du CPJPO (Comité pour une paix juste au Proche Orient) sait sa position minoritaire. En novembre 2023, elle s’interrogeait face au *Land* : « Est-ce qu’un Juif qui critique Israël, c’est trop compliqué ici ? ». Son association, dit-elle, aurait recruté une poignée de membres depuis le début de la campagne militaire à Gaza



Martine Kleinberg lors d’une manifestation à Luxembourg le 12 avril

et elle en compterait maintenant une dizaine. « Les gens se protègent. Cela relève de l’affectif et je comprends que c’est dur », admet Kleinberg.

« Jewish Call for Peace représente une frange ultra-minoritaire dans la communauté juive luxembourgeoise (laquelle compterait environ 1 500 personnes, ndlr). Le fait que cette organisation s’associe à des manifestations violemment anti-israéliennes ne lui attire guère de sympathies parmi les Juifs du Luxembourg, voire la discrédite », dit l’ancien vice-président du Consistoire, Alain Meyer, au *Land*. Celui qui a aussi présidé le Conseil d’État (sous l’étiquette socialiste) rappelle que la communauté juive luxembourgeoise « n’a rien d’un groupe homogène » et présente, au contraire, « des composantes religieuses et idéologiques diverses ». « Les massacres du 7 octobre et les explosions de joie à Gaza suivies depuis la réaction d’Israël d’expressions de haine anti-israélienne dans le monde, avec une composante antisémite indéniable, ont dissuadé l’écrasante majorité de la communauté juive de se joindre aux manifestations de solidarité avec la population de Gaza », écrit-il. Les attaques sur les réseaux sociaux « ont fait le reste ».

Alain Meyer relève toutefois que personne « ne saurait rester indifférent au sort des populations civiles à Gaza ». « La réaction d’Israël fait trop peu de cas des victimes civiles aux yeux de maints observateurs, y compris Juifs ou Israéliens », rappelle-t-il, mais « de là à jeter exclusivement l’opprobre sur la partie israélienne, il y a un pas que je ne franchirai certainement pas. » « Est-ce les prises de position de personnalités publiques de la communauté juive peuvent débloquent la crainte chez les dirigeants occidentaux de froisser les citoyens de confession juive voire d’être taxés d’antisémitisme ? », demande-t-on à Alain Meyer. « C’est une hypothèse plausible », répond-il.●

*Le grand rabbin de Luxembourg a été contacté, mais n’a pas répondu dans les délais impartis

ZUFALLSGESPRÄCH
MIT DEM MANN IN DER EISENBAHN

Messerstecher

Ein „Sträitgespréich“ hatte RTL vergangene Woche angekündigt. Herauskam ein Stammtischgespräch. CSV-Innenminister Léon Gloden und ADR-Abgeordneter Fred Keup sind sich in der Sache einig.

Beide pflegen eine Wählerschaft verunsicherter Rentnerinnen, Angestellter, Geschäftsfrauen, Beamter. Sie bekräftigen ihre Ängste, versprechen ihnen manu militari öffentliche Ordnung. Von der es anscheinend nie genug geben kann.

„Normalerweis reprochéiert ee mer jo, ech wär zevill Law and Order.“ Schäkert der CSV-Minister. „Ech stinn do ganz sécher nach méi fir Law and Order wéi vläicht den Här Gloden.“ Neckt der ADR-Abgeordnete zurück.

Über öffentliche Ordnung zu diskutieren, ist ein Spiel vom Hasen und Igel. Der CSV-Hase rühmt sich, seit seinem Amtsantritt sei die Zahl der Polizisten von 3 100 auf 3 331 gestiegen. Oder Drogendelikte: „Mir louche bei 210 Verhaftungen 2024, dat ass 12 Prozent méi.“ Dem ADR-Igel ist das nie genug: „Ech mengen, dass ee vill méi do misst maachen, wéi dat, wat elo gemaach gëtt.“

Der CSV-Minister gibt ihm Recht. Verspricht, mehr zu tun: „De Platzverweis renforcé ass eng vun de Mesuren, déi wäerte kommen.“ Die „automatesch Erkennung [...] vun den Autosplacken“. Die Kameraüberwachung „Visupol, do ass jo amgaang, massiv opgerëscht ze ginn an de Stader Quartieren.“

Der ADR-Abgeordnete nascht Angstlust: „Wann Leit ronderëm lafen an der Stad, op der Gare mat Messeren, wann do Leit gepickt ginn, iwwerfall ginn.“ Der CSV-Minister hält ihm vor, „fir ze generaliséieren, fir ze pauschaliséieren. Dat ass d’Taktik vum Här Keup a vum ADR.“ Und die eigene: „Das Sicherheitsproblem gipfelt in Verbrechen wie der Messerstecherei mit einem Toten Anfang des Jahres in Bonneweg. Derartige Straftaten sind aber nur die Spitze des Eisbergs“ (CSV-Pressemitteilung, 9.6.21).

Der CSV-Minister entlarvt die Demagogie der ADR nicht. Es ist seine eigene. Er bedient sie: Es „däerf de Polizist mat sengem Handy keng Foto maachen, déi als Preuve ka gëllen. Dat ass inakzeptabel!“

Der ADR-Abgeordnete (emphatisch): „Eis Poliziste sollen ugesi ginn als Helden!“ Denn „mir sinn e Land mat ganz ville kriminelle Probleemer.“ Er glaubt, die Ursachen zu kennen: den „Kriminaltourismus“, ein „Probleem mat der illegaler Immigratioun“. Die CSV verlangte 2021 „schnellere Prozeduren bei Ausweisungen von Delinquenten ohne Aufenthaltserlaubnis“.

Damals klagte die CSV, „dass die Regierung das Sicherheitsproblem weiter vor sich herschiebt – trotz aller Alarmsignale. Steigende Gewaltbereitschaft, Drogendelikte, Prostitution und organisierte Bettelei“. Der ADR-Abgeordnete hält daran fest: „Dass d’Situatioun op ganz ville Plazen hei am Land, an dat ass net nëmmen am Garer Quartier, desastréis ass, dass do Riseprobleemer sinn.“

2021 forderte die CSV „Kriminalitéitsbekämpfung amplaz Kuschelpolitik“. Nun schimpft der ADR-Abgeordnete gegen „dat, wat se a Frankräich nennen ‚les racailles‘“. „La racaille“ ist die „partie du peuple la plus pauvre, considérée comme la plus méprisable“ (*Trésor de la Langue Française informatisé*).

CSV und ADR bilden eine Allianz für Law and Order. Es gibt keinen qualitativen Unterschied zwischen ihnen. Nur einen quantitativen. Die CSV ist nicht gemäßigter als die ADR. Nur bürokratischer. Denn den Unterschied macht die Gewaltenteilung: In der Legislative kann ein Abgeordneter fordern. In der Exekutive muss ein Minister liefern. Personen, Parteien sind austauschbar.

Der Unterschied hat Schrittlänge. Wenn die Gewaltenteilung durch Léon Gloden geht. Als Abgeordneter verlangte er auf einer Pressekonferenz (24.11.22): „De Polizist muss zwee Schratt virdu sinn.“ Vor dem Räuber. Als Minister fand er nun: „D’Police muss am Fong ee Schratt viraus sinn.“ ● ROMAIN HILGERT

IIII France Clarinval

« Un projet né sous une mauvaise étoile, construit avec mauvaise conscience et politiquement porté avec mauvaise foi. » Dans son livre au titre volontiers égocentré, *Wim Delvoye et moi* (éditions Phi), Enrico Lunghi, revient sur la genèse tourmentée du Mudam, dont il était le directeur de 2009 à 2016. La mauvaise foi réside dans l’hypocrisie du nom du « Musée d’art moderne Grand-Duc Jean » alors qu’il s’agit d’un lieu dédié à l’art contemporain. Cette contradiction a nourri les tensions entre la première directrice Marie-Claude Beaud et le conseil d’administration. En lui succédant, Enrico Lunghi a suivi la même voie indépendante, refusant notamment la privatisation des espaces du musée ou les pressions visant à imposer certains artistes. En retour, le CA ne l’a guère soutenu lors de l’affaire médiatique qui l’opposa à RTL.

En 2018, l’arrivée de Suzanne Cotter auréolée d’un prestige international a, un temps, calmé les esprits. Mais en janvier 2019, une lettre anonyme relayée par la presse a ravivé les critiques : épuisement du personnel, manque de reconaissance. Déjà, on parlait de dysfonctionnements dans la gestion du musée. Déjà, la communication était verrouillée. Déjà, le sujet était discuté à la Chambre des députés. Déjà, le ministère de la Culture était sommé de s’expliquer. Le départ de Suzanne Cotter vers l’Australie après la pandémie et le recrutement de Bettina Steinbrügge en avril 2022 ont redonné au musée une relative stabilité.

Pourtant, en janvier dernier, la démission de Patrick Majerus, président du conseil d’administration, a mis en lumière les

fractures et tensions internes jusque là gardées en sourdine et qui alimentent aujourd’hui des débats politiques.

Après la passe d’armes entre Djuna Bernard (Déi Gréng) et le ministre de la Culture Eric Thill (DP), la lettre la lettre de démission Patrick Majerus a finalement été transmise, ainsi que des conclusions de l’enquête du cabinet de conseil Qualia. Le ministère de la Culture a informé le *Land* mercredi que la commission d’accès aux documents a refusé la publicité de l’ensemble du rapport « qui comprend trop de données personnelles ».

Les conclusions de Qualia, que le *Land* a pu consulter, tiennent en quelques pages. Présentées au conseil d’administration, à l’équipe de direction et à la délégation du personnel fin décembre et début janvier, elles exposent clairement les objectifs de la mission : « Le conseil d’administration souhaite comprendre ce qui se passe au niveau de l’équipe de direction afin d’aider cette équipe et la directrice à retrouver de l’apaisement. »

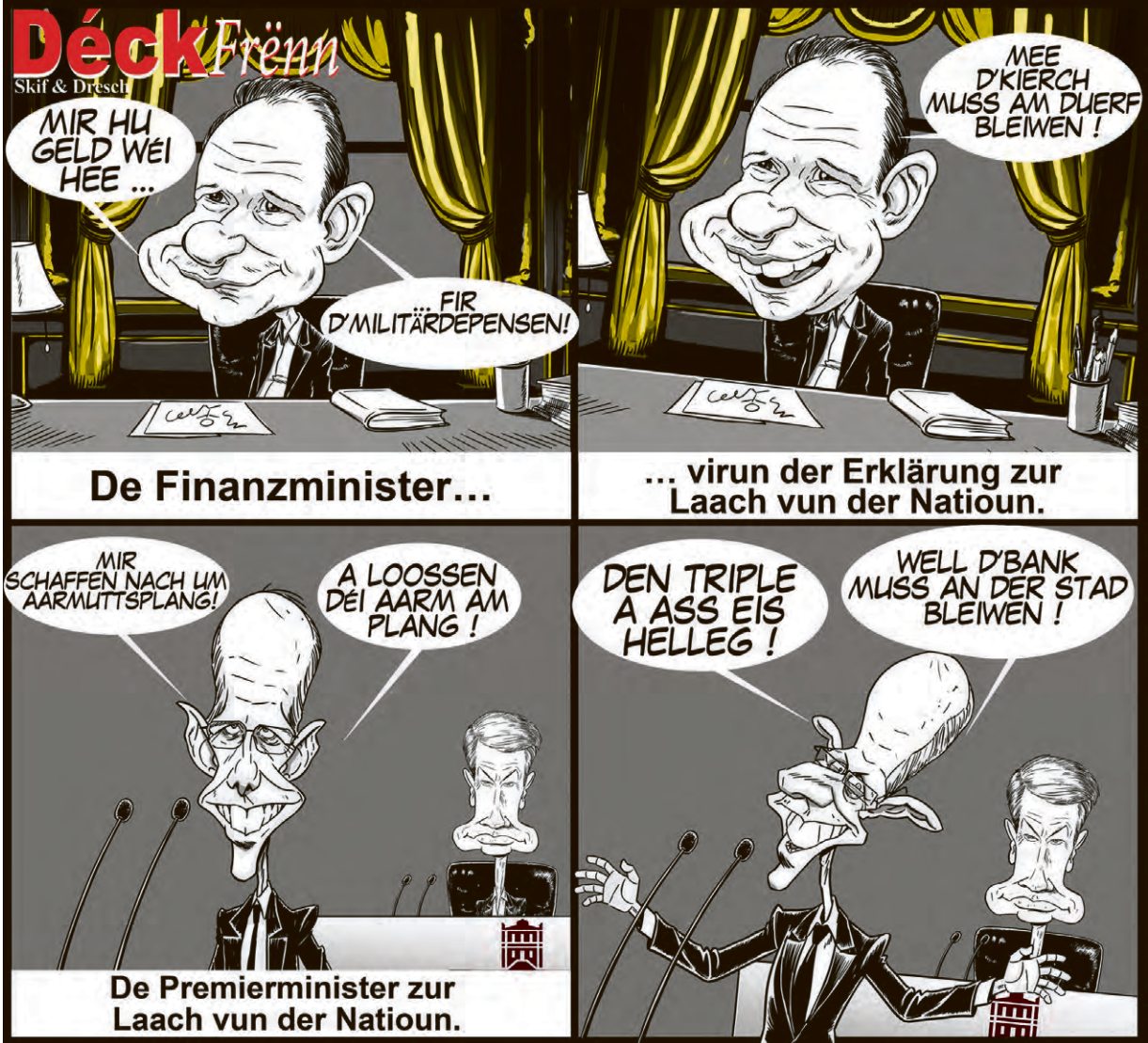
Après avoir discuté avec un large éventail de responsables de divers départements au sein du Mudam, Qualia constate des antagonismes structurels, stratégiques et relationnels. Le rapport cite des points de vue divergents sur les choix artistiques. Il pointe des affinités personnelles qui entraînent des « loyautés implicites » et créent des « polarisations, renforcées par un manque de zones de dialogues ». Des arrivées et des départs de collaborateurs ainsi que des règles en constantes évolution ont mené à « une pression accrue sur le personnel, des régressions dans

l’organisation et donc des conflits ». À cela s’ajoutent des problèmes hiérarchiques et des contournements (« bypass ») des circuits décisionnels.

Pour remédier à ces problèmes profonds, Qualia estime que le musée a besoin « d’une autorité saine et puissante qui permette à tous de reconstruire un modus operandi sur de bonnes bases ». Le rapport appelle à une réorganisation « de toute urgence » de la gouvernance interne « de façon fondamentale ». La clarification des rôles et des responsabilités de chacun que ce soit « l’instance de tutelle » (donc le ministère de la Culture), le conseil d’administration, la direction générale ou les directions de département doit être une première étape.

Pour que les changements soient pérennes, l’auditeur recommande la mise en place d’« instances de dialogue opérantes ». Il préconise aussi un accompagnement individuel et dans la durée. Une fois les fonctions redéfinies, le cabinet suggère de vérifier leur adéquation avec les profils en place. « Ce qui s’est passé continuera à se passer si des changements structurels ne sont pas réalisés », conclut le rapport.

La mise en œuvre des recommandations dépend maintenant du CA et de son nouveau président Jean-Paul Olinger en poste depuis un mois. « Le conseil d’administration est conscient de sa responsabilité et prendra les mesures nécessaires. Il s’est réuni à plusieurs reprises et des groupes de travail ont été institués pour discuter des pistes d’amélioration », fait-il savoir au *Land*. Les thèmes identifiés sont : mission et définition du musée, gouvernance, bien-être de l’équipe, résilience financière, développement des publics. « Ces réunions visent à renforcer la communication interne entre les départements, la direction et le conseil d’administration, afin de jeter les bases de la prochaine phase de transformation et développement », détaille le président du CA. Prochain rendez-vous le 19 mai pour parler gouvernance. ●



Des hectares de serres

IIII Erwan Nonet

Une loi subventionne depuis jeudi la construction de grandes serres pour produire des fruits et légumes. Plusieurs projets sont en cours d'étude

Martine Hansen se gardait de toute euphorie, mardi, l'air pas franchement convaincu que la loi qui alloue d'importantes subventions aux agriculteurs souhaitant construire de serres en verre de plus d'un hectare trouvera son public. Le texte libère vingt millions d'euros pour en financer, à hauteur de quarante pour cent du montant total (55% pour les jeunes agriculteurs), dans une fourchette allant de un à douze millions par projet. « Nous voulons inciter à la construction de serres dont la taille dépasse le plafond prévu dans la loi agraire, mais cela ne concerne pas beaucoup d'agriculteurs, ce serait déjà bien si un projet voit le jour », déclarait-elle.

Pourtant, la demande existe. Georges Eichen, associé-gérant de La Provençale et principal distributeur des fruits et légumes produits dans le pays, se montre par exemple très intéressé. « La production n'est pas notre vocation, mais nous allons probablement faire une exception », avance-t-il.

Il fait remarquer que, si aucune loi n'a jamais interdit la construction de telles serres, aucune autorisation n'a jamais été accordée non plus, « alors qu'il y a eu des demandes ». Il regrette que le ministère de l'Environnement les ait toutes bloquées et espère que les lignes ont bougé. Jean-Claude Muller, le président du Lëtzebuurger Landesuebstbauveräin, abonde : « On nous demande depuis 2010 de produire davantage de fruits et légumes au nom de la souveraineté alimentaire, mais jusque-là, on ne nous en a jamais donné les moyens ». « Jamais la situation n'a été aussi favorable, si ça ne se fait pas maintenant, ça ne se fera jamais », pronostique Georges Eischen.

Pour lui, les grandes serres sont indispensables à la production de fruits et légumes, soumis aux caprices du temps lorsqu'ils poussent en pleine terre, à ciel ouvert. « Grêle, orage, intempéries, sécheresse... les intempéries sont souvent responsables des échecs économiques des entrepreneurs qui se lancent dans cette activité. On n'a pas le choix : pour développer ce type de cultures, il faut des grandes serres. »

Mais l'homme d'affaires garde la tête froide. Si le niveau d'autosuffisance est particulièrement faible au Luxembourg (neuf pour cent pour les légumes et trois pour cent pour les fruits en 2024, selon le ministère de l'Agriculture), le marché n'est pas extensible à l'infini.



Chez Jean-Claude Muller, c'est la saison des fraises,

« De notre expérience, on peut espérer placer entre cinq et 25 pour cent de produits luxembourgeois, pas davantage. Tous les clients ne sont pas prêts à payer plus cher pour manger local. Beaucoup de producteurs le sous-estiment. »

Que pour le marché intérieur

Georges Eischen avertit que « le pays étant petit, on n'aura pas besoin de plus de trois hectares de serres de tomates pour satisfaire la demande locale. » Et puisque les coûts de production sont plus élevés ici qu'ailleurs, il ne faudra pas espérer écouler une partie de sa production au-delà des frontières, « à moins que quelqu'un développe une expertise telle qu'il vendra ses produits grâce à sa réputation, mais ces gens-là sont rares... » Le risque de surproduction n'est donc pas à exclure. « Je conseille à tout ceux qui voudraient se lancer d'avoir d'abord leur marché pour vendre la production. Sinon, vu les valeurs d'investissement, ce serait du suicide », ajoute-t-il.

Pour La Provençale, investir dans des serres est un moyen un moyen d'assurer encore davantage sa place de leader sur le marché national. « Bien sûr, avoir un assortiment local que nos concurrents n'ont pas est un avantage. Mais je vous assure que ce n'est pas simple. C'est beaucoup plus facile de prendre son téléphone pour dire « Envoie-moi vingt palettes de laitue et vingt palettes de tomates » que de monter ce type de dossier. »

Georges Eichen souhaite développer son projet avec deux agriculteurs. L'investissement sera conséquent, le plus élevé jamais consenti en dehors des murs de La Provençale. « Le premier hectare est le plus cher, on va dire six millions d'euros avec toute l'installation. Pour le deuxième et le troisième, cela tourne autour de deux ou trois millions d'euros. » Tomates, poivrons, fraises, framboises... il n'est pas encore temps de définir précisément ce qui y poussera.

Reste que cette loi est critiquée, notamment parce que les critères environnementaux ne sont pas essentiels à l'attribution des subventions, qui privilégient le *business plan*. Or, une étude publiée par le Pesticides Action Network au printemps 2024 a démontré des niveaux de pesticides alarmants à proximité de serres en Belgique, aux Pays-Bas et en Allemagne. Georges Eichen, comme Jean-Claude Muller, assurent pourtant que l'agriculture sous serre est vertueuse.

« Avec l'hydroponie, il n'y a pas besoin de chimie comme en pleine terre », affirme le maraîcher de Contern qui envisage de construire un hectare de serre en collaboration avec un voisin agriculteur pour, si l'expérience est positive, passer à deux, voire trois hectares plus tard. « En se servant d'auxiliaires (des insectes qui se nourrissent des parasites), il n'y a pas besoin d'insecticides, les fongicides et les herbicides sont inutiles et, pour le reste, selon lui, les produits bio suffisent. Quant à l'arrosage, l'eau de pluie

apporterait 90 pour cent des besoins. Le chauffage est une problématique délicate qui définira la rentabilité de toute l'opération. Jean-Claude Muller imagine une source qui n'induisse aucune dépendance, comme les copeaux de bois. Georges Eischen hésite entre le gaz gris et le biogaz, plus complexe à mettre en œuvre. « Mais si on peut réinjecter à bon prix le surplus dans le réseau, ce serait une possibilité », précise-t-il.

Quatre projets maximum ?

Puisque les acteurs intéressés font à ce stade preuve de bonne volonté, pourquoi la loi n'inclut-elle pas ces prérogatives environnementales qui ne semblent pas poser de problèmes au secteur ?

Cependant, d'autres aspects pourraient être débattus. Ces serres d'un ou plusieurs hectares participent ainsi à l'artificialisation des sols, ce qui peut poser des problèmes de ruissellement et prive la biodiversité de grandes surfaces. La question de la pollution lumineuse se pose également, surtout en hiver quand les serres seront éclairées soir et matin pour booster la croissance des plantes. Mais Georges Eischen indique que dans son projet, toutes les vitres pourront être occultées. Un autre facteur loin d'être accessoire est le logement des employés et des saisonniers, une question qui interpelle le patron de La Provençale : « Cela peut faire ou défaire la viabilité du projet. »

Les vingt millions d'euros de subventions prévus par la loi ne permettront la concrétisation que d'un nombre limité de projets. Et sans ce soutien, il est peu probable que d'autres soient lancés. Jean-Claude Muller et Georges Eichen pensent qu'il n'y en aura pas plus de quatre et le patron de La Provençale estime que le pays n'en a pas besoin de plus. ●

La Fësch Haff veut être la première

Manuel Arrillaga, CEO de la Fësch Haff (actuellement basée à Greiveldange), est le pionnier de l'aquaponie au Luxembourg. Cette solution croise la pisciculture et le maraîchage, puisqu'à l'intérieur d'un circuit fermé, les déjections des poissons permettent d'apporter les nutriments aux plantes. « Le ministère de l'Agriculture a travaillé en étroite collaboration avec de nombreux agriculteurs, dont nous

faisons partie, pour élaborer la proposition de loi. Nous sommes très heureux que nos besoins aient été entendus. Nous souhaitons maintenant construire une serre modulaire d'un hectare et nous aimerions beaucoup être les premiers du pays à le faire. »

La Fësch Haff sera présente à la Luga, « nous sommes en train de monter une installation qui présentera nos systèmes aquaponiques, avec de vrais poissons ». EN

Verschränkter Katholizismus

IIII Stéphanie Majerus

Ist der Globale Süden in der hiesigen Kirche angekommen? Eine Spurensuche



Bischof
Jean-Claude
Hollerich

Antoine Do ist gestern von einem einwöchigen Retreat in sein Kloster in Clairefontaine zurückgekehrt. Am Samstag während der Oktav wird er zum Priester geweiht. Um sich vorzubereiten hatte er sich in die Nähe von Namur in ein Kloster zurückgezogen. „Ich habe in Stille gebetet, das Mysterium der Eucharistie meditiert sowie darüber nachgedacht, wie man heute als Priester das Leben Jesu nachahmen kann“. Aufgewachsen ist er in einem überwiegend katholischen Dorf im Mekong-Delta in Vietnam. Während seines Mathematikstudiums in Ho-Chi-Minh-Stadt lebte er in einem Wohnheim, das von Herz-Jesu-Priestern geleitet wurde. Schon früh spürte der diskret wirkende Mann eine Ordensberufung.

Gab es eine Art religiös-kulturellen Schock nach seinem Umzug nach Europa? „Zunächst lebte ich in Paris und Metz und habe den Säkularisierungstrend nicht sofort festgestellt. Durch die Migrantengruppen sind die Kirchenbänke in Großstädten voller als im Nordwesten Luxemburgs,“ urteilt er, der nun seit sieben Monaten in der bewaldeten belgisch-luxemburgischen Talschlucht wohnt und vor allem in den Pfarreien des Kanton Redingen eingebunden ist. Ein großer Unterschied zu Vietnam sei der Altersdurchschnitt der Bevölkerung, der dort bei 36

Jahren liege – auch die Kirchgängerinnen und Kirchgänger seien demnach jünger. „Die Menschen scheinen mir dort insgesamt religiöser als hier; im Dorf meiner Eltern gibt es zwei Messen pro Tag. Womöglich hält die Gemeinschaft zudem stärker zusammen, weil Christen in Vietnam in der Vergangenheit mehrfach verfolgt wurden“, analysiert der 35-Jährige. In punkto Expressivität seien die Luxemburger den Gläubigen in Vietnam allerdings ähnlich – „man könnte sagen verinnerlicht und zurückhaltend“.

Anders sei es in Madagaskar, wo Katholiken 27 Prozent der Gesamtbevölkerung ausmachen, erzählt der Mönch Joseph: „Dort singt man das Gloria doppelt so lange wie hier – dabei wird getanzt und gelacht. Überhaupt schaut niemand auf die Uhr; eine Messe kann bis zu zwei Stunden dauern, eine Priesterweihe sogar bis zu fünf“. Joseph Randrianaimanga der in Zentral-Madagaskar geboren wurde, lebt seit 2019 in Clairefontaine. „Ich hatte wirklich nicht erwartet, dass die Kirchen hier so leer sind. Ich dachte, in Europa gäbe es viele Christen“, wundert er sich. Der Priester Gérard Schumacher, der 25 Jahre lang in der Nähe von Kisangani im Kongo lebte, kommt in der Kaffeestube vorbei, in der Joseph von seinen Eindrücken berichtet. Er erinnert sich an seine Zeit mit den Bantu;

vor allem die Begräbnisse im Kongo, die er durchgeführt hatte, seien mit den westeuropäischen nicht zu vergleichen. „Teilnehmer können sich schreiend auf den Boden werfen, um ihrer Trauer Ausdruck zu verleihen. Und man will möglichst nah am Leichnam sein, der in ein Leinentuch gehüllt ist. Hier geht man auf Distanz.“ Vor ein paar Jahren wurde er in ein Dorf in die Nähe von Ulfingen gerufen, um mit der kongolesischen Gemeinschaft ein Begräbnis abzuhalten. „Es lief auf die kongolesische Art ab, anschließend zeigten sich die luxemburgischen Dorfbewohner erschrocken“. Erschrocken sind wiederum aus dem Kongo stammende Priester, die in Belgien Begräbnisse durchführen; in Internetbeiträgen berichten sie, die Passivität der Anwesenden sei „eine echte Herausforderung“.

Als Gérard Schumacher sich als Missionar im Kongo niederließ, war Mobutu Sese Seko an der Macht, und der Missions-Eifer hatte bereits nachgelassen. Wie Régis Moes in der *Hémecht* schreibt, fiel die Hochphase der Missionsaufenthalte in die Zeit von der Mitte des 19. Jahrhunderts bis 1960. Das Archivmaterial der Herz-Jesu-Brüder sei bislang noch nicht aufgearbeitet worden und bisher schwer zugänglich, da es sich in Rom befindet. Allgemein hält der Historiker Moes fest, dass Missionare im Kongo zugleich eine Nähe sowohl zu den Kolonialherren als auch zu den Einheimischen pflegten – was zu paradoxen Situationen führte. Je nach politischen, ökonomischen und kulturellen Spannungsverhältnissen unterstützten sie das koloniale Regime oder halfen den Einheimischen beim Kampf um Unabhängigkeit. Moes schätzt, dass sich die katholische Kirche nach der Kolonialzeit unter anderem deshalb halten konnte, weil es den Missionaren gelang, die Religion zu „indigenisieren“.

In Clairefontaine analysiert der Mönch Joseph diese Woche: Früher sei Afrika durch europäische Missionare evangelisiert worden – heute hingegen seien es Priester aus dem subsaharischen Raum, die dafür sorgen, dass es in Belgien überhaupt noch Priesternachwuchs gibt. Er bewegt sich in den Kirchengemeinden von Steinfurt, Koerich, Barnich und Saint-Martin in Arlon. Besonders in letzterer komme es zu einem „mélange et échange“ zwischen Migranten und Einheimischen. Aus dem Bistum heißt es, die Entwicklungen in Luxemburg verliefen derzeit anders als im Nachbarland; von den 165 Priestern kämen nur sechs aus Afrika. Mittlerweile seien aber ein Drittel der Priester Nicht-Luxemburger, die Mehrheit unter ihnen Portugiesen und rezent seien drei Brasilianer in die Diözese hinzugekommen. In der Ausbildung befinden sich neben zwei Luxemburgern unter anderem vier Vietnamesen, ein Italiener, ein Ruander und ein Kolumbianer.

Das Kloster von Clairefontaine geht entweder auf das 12. oder das 19. Jahrhundert zurück – je nachdem, wo man historisch ansetzen will. Im Jahr 1147 wurde im heutigen Grenzgebiet eine Quelle vom sogenannten Heiligen Bernhard geweiht. Etwa ein halbes Jahrhundert später gründete Gräfin Ermesinde dort ein Zisterzienserkloster, das Professen (Chor-Nonnen) aus adligen Familien aufnahm. Die Abtei wurde von Priestern der Mutterabtei Clairvaux verwaltet und dabei kam es immer wieder zu Konflikten zwischen den Dorfbewohnern und der Abteiverwaltung – insbesondere wegen Waldrodungen im gemeinsam genutzten Forstgebiet. Zeitweise vertrieben die Dorfbewohner im 15. Jahrhundert deshalb sogar die Geistlichen. 1794 wurde die Abtei während der Französischen Revolution verwüstet. Doch rund 100 Jahre später kauften Jesuiten die Ruinen auf, legten die Quelle erneut frei und bargen Überreste von Gräfin Ermesinde und bewahrten sie in einem Sarkophag in einer neu errichteten Kapelle auf.

Clairefontaine gehörte vor der Revolution von 1830 zur Pfarrei der Gemeinde Eischen-Hobscheid, wurde dann allerdings dem belgischen Staatsgebiet zugeschlagen. Dennoch bleibt das Kloster teilweise ans Großherzogtum angebunden – die Grenze in Clairefontaine verläuft porös. Im Jahr 1889 erwarb Pater Dehon, Gründer der Herz-Jesu-Priester, das Gelände und richtete dort ein apostolisches Gymnasium ein. Zu den Absolventen



Antoine Do wuchs im
Mekong-Delta in
Vietnam auf

zählen unter anderem Jean-Claude Juncker und Jean-Claude Hollerich. 1986 wurde die Schule in ein ökumenisches Zentrum umgewandelt; heute werden dort Seminare zu weitestgehend spirituellen Themen angeboten – Yogakurse und Diskussionen über psychoanalytische Theorien nicht ausgeschlossen. Neun Geistliche wohnen dort dauerhaft.

Der Missionsdrang, der einst aus Clairefontaine kam, ist nahezu erloschen, christliches Sendungsbewusstsein aus der europäischen Gesellschaft am Rückzug. Ab 1960 tritt man in eine postkoloniale Epoche ein und die Säkularisierung des Nordens schreitet voran: Während früher die Kirchen die Höhen und Tiefen des Lebens begleiteten, ist „Religion heute zu einer sozialen Option unter vielen“ geworden, wie der Religionssoziologe Detlef Pollack in einem Interview mit dem *Land* erläuterte (13.5.2022). Die Individualisierung hat stark zugenommen; Menschen geben sich selbstbestimmt und zeigen sich skeptisch gegenüber institutionalisierter Religion. Die katholische Musik spielt woanders: „Wer die Zukunft des Katholizismus verstehen will, muss in die Sahara und südwärts schauen“, sagte der Nigerianer Stan Chu Ilo, Professor für Weltchristentum, in einem Gespräch mit *Aljazeera* vor der Papstwahl. Mittlerweile leben in Afrika 272,4 Millionen Katholiken, fast gleich viele wie in Europa. Besonders hohe Anteile hat die Demokratische Republik Kongo, Uganda, Angola und Nigeria – mit teilweise hohen regionalen Unterschieden. In Südamerika machen Katholiken etwa 70 Prozent der Gesamtbevölkerung aus. Größere Gemeinschaften gibt es auch in Asien, in den Philippinen liegt ihr Anteil bei über 80 Prozent, im Vietnam bei acht. Laut der offiziellen Zählung des Vatikans hat es bisher 266 Päpste gegeben. Mehr als 200 kamen aus Italien, mit Papst Franziskus wurde erstmals ein Lateinamerikaner gewählt.

Wurde vor der Papstwahl in Clairefontaine darüber diskutiert, ob jemand aus Afrika, Asien oder Südamerika Papst werden sollte, weil sich die Vitalität des Katholizismus dorthin verschoben hat? Antoine Do verneint: „In meinem Umfeld haben manche Hoffnungen in den Patriarch von Jerusalem gesetzt, Pierbatista Pizzaballa, denn er kennt Konfliktregionen und könnte zur Friedenspolitik beitragen.“ Dem in Madagaskar geborenen Joseph, ist die Herkunft des Papstes gleichgültig: „Ich will einen Papst, der an der Seite der Armen und der Leidenden steht und der sich für Menschenrechte einsetzt.“ Er war längere Zeit mit Hilfsprojekten in Südmadagaskar unterwegs. „Dort kannst Du Reis an Menschen verteilen, die dir dann sagen, dass ihnen das Wasser zum Reiskochen fehlt – derart existenziell sind ihre Probleme“. Der angehende Priester Do meint, man schätze Robert Prevost, er stehe in der Kontinuität zu Franziskus, „Umwelt und Armut werden weiterhin ein Thema bleiben, sowie die Kurienreform.“

Der sogenannte Globale Süden ist allerdings längst in der hiesigen Kirche präsent. Sei es durch Missionare, die einst auszogen, um andere zu belehren – mitunter mit einem ausgeprägten Überlegenheitsanspruch – und zurückkehrten mit Wertschätzung für außereuropäische liturgischen Ausdrucksformen. Sei es durch die Zuwanderung aus Afrika, Asien oder Südamerika. Sei es durch diplomierte Priester aus Vietnam, Brasilien oder Nigeria, die mittlerweile die in den 1950er-Jahren geborenen Dorfpfarrer ablösen. Sei es durch katholische NGOs oder das Internet. Auch theologische Impulse schwappen vom Süden nach Norden; zu veranschaulichen ist dies in der Person des Papstes Leo XIV: Robert Prevost, der mehr als 30 Jahre im Peru lebte, scheint von der dort verbreiteten Befreiungstheologie beeinflusst zu sein – wie schon bei seinem Vorgänger ist für ihn die Frage nach sozialer Gerechtigkeit zentral.

Oder sei es durch den demografischen Wandel, der sich in den Zusammensetzungen der Synoden zeigt. Der Wiener Kardinal Christoph Schönborn sagte in einem Gespräch mit dem Journalisten Marco Politi (siehe. S. 5), er habe 1985 erstmals an einer Synode teilgenommen und damals seien „die Europäer alles gewesen, und die anderen waren europäisiert“. Heute hingegen stehe der Globale Süden im Mittelpunkt. Die große Mehrheit der teilnehmenden Bischöfe, Frauen und Männer, stamme inzwischen aus nicht-europäischen Ländern. Sie brächten „ihre Themen und Sorgen“ ein. „Wir aus dem reichen Norden sind zu einer Minderheit geworden“, so Schönborn. Der Journalist

In der Priesterausbildung befinden sich neben zwei Luxemburgern unter anderem vier Vietnamesen, ein Italiener, ein Ruander und ein Kolumbianer

Marco Politi stellt fest, dass die afrikanischen Delegierten durch ein neues Identitätsbewusstsein auf sich aufmerksam machten. Kardinal Fridolin Ambongo etwa lehnt es ab, die Segnung homosexueller Paare zu akzeptieren – mit Verweis auf den afrikanischen Kontext (eine Analyse, inwiefern diese Ablehnung auf koloniale Gesetzgebungen zurückgeht, lässt er dabei jedoch offen.) In seinem Grundtenor schwingt mit: Das afrikanische Christentum erlebt derzeit eine Blütezeit, während Europas Kirchen leer bleiben – es gebe daher keinen Grund, weshalb der Norden die inhaltliche Agenda vorgeben sollte.

Kardinal Hollerich erwähnte im Mai 2024 mit dem katholischen Nachrichtendienst (KNA) dieses neue Selbstbewusstsein von nicht-europäischen Katholiken und Klerikern. Und sagte, es sei „nicht der böse Vatikan“, der gegen das Frauenpriestertum sei. Aber würde man Frauenweihe demnächst einführen, würde „ein Sturm in anderen Kon-

tinenten ausbrechen“ und es könnte zu einem erneuten Schisma kommen (das letzte Schisma war 1054 mit der Ostkirche). Wie schwierig diese Reformen seien, habe man bereits bei der vergleichsweise „kleinen Sache“ erlebt, wie der Segnung von gleichgeschlechtlichen Paaren, so Hollerich. Fragen wie die Priesterweihe würden von vielen nicht-europäischen Katholiken als Probleme individualistischer Gesellschaften wahrgenommen werden und als „neokolonialistische“ Ideen abgetan werden. Allerdings ist diese Position nicht vereinbar mit den Menschenrechten, womit weitere virulente Debatten bezüglich LGBT-Themen und der Frauenfrage stattfinden dürften.

Wie steht Antoine Do zu Kardinal Hollerich, der die Bibel hermeneutisch-historisch liest, eine Lockerung des Zölibats und die Frauenweihe zur Diskussion stellt? Er hält sich mit einer Positionierung zurück: „Frauen haben schon in der Urkirche eine zentrale Rolle gespielt, wie genau sich die Kirche auf diese Fragen weiterentwickeln wird – da sind wir in einem Prozess.“ Auf einer Linie sieht er sich mit Kardinal Hollerich, der den Bibeltext nicht wortwörtlich nimmt. „Ich bin Mathematiker und natürlich gibt es Atome und physikalische Gesetze.“ Die Genesis sei kein „récit de création“, sondern werfe Fragen auf, bezüglich der Beziehung zwischen Gott und Mensch.

Der junge Mann steht vor der Klosterkapelle in Clairefontaine. Vermisst er seine Familie in Vietnam nicht? „Nein, die Herz-Jesu-Gemeinschaft ist meine Familie – hier ist meine Heimat.“ Im Flur geht ein 88-jähriger Missionar vorbei, der sein Leben im Ostkongo verbracht hat. Er kam nur für ein paar Wochen nach Clairefontaine; aufgrund des Konflikts konnte er bislang jedoch nicht zurückfliegen. Ein Gespräch lehnt er ab. Er ist müde und ungeduldig. Er will zurück in seine Heimat. ●

DOSSIER

GAME ON ODER GAME OVER?

GEN Z DENKT ÜBER KI NACH
WIE GRUNDSCHULE UND MAISON RELAIS ZUSAMMENRÜCKEN
WIE SEKUNDARSCHULEN SMARTPHONES REGELN

23/05



Isabelle Schlessler, ce mardi dans les bureaux de l'Adem à Hamm

Gilles Kéyer

« Un mélange très explosif »

III Interview : Bernard Thomas

Isabelle Schlessler constate un fort « sentiment d’injustice » chez les jeunes. La directrice de l’Adem évoque aussi le risque (probable) de voir le nombre de ses clients doubler « du jour au lendemain »

d’Land : De nombreux jeunes auraient « des attentes parfois irréalistes » et seraient « peu en phase avec les réalités de la vie », avez-vous récemment expliqué aux députés de la commission du Travail. Vous y avez également évoqué les « compétences sociales et humaines qui, hélas, font trop souvent défaut ». Vous semblez un peu dure avec la « Gen Z », non ?

Isabelle Schlessler : Je dis également que les employeurs doivent, eux aussi, évoluer. Ils ne peuvent s’attendre à ce que les nouveaux salariés soient comme les anciens. Un employeur qui suit cette ligne va perdre ses salariés. Tu m’obéis parce que je suis le chef ; c’est fini. Il n’y a que le travail qui compte dans la vie ; c’est fini aussi. Ceci étant dit, même les employeurs qui évoluent avec leur temps nous disent qu’au niveau de l’interaction sociale, il y a de vraies lacunes. Les jeunes ont beaucoup de mal à s’exprimer et à communiquer, sauf via une machine. Tous les jours, on entend ces histoires-là. Par exemple des jeunes qui restent quelques heures à leur nouveau poste de travail, puis partent à la pause midi, sans revenir. Ils ne vont même pas poser leur démission. Ils disparaissent simplement...

Financièrement, ils peuvent se permettre une telle désertion ?

Il y a des jeunes incroyables, avec des diplômes incroyables, des compétences incroyables. Ils ont effectivement le choix. Ils peuvent choisir un employeur, imposer leur salaire, leurs conditions de travail, leurs horaires. Ce sont les jeunes qui font parler d’eux, les digital nomades. Mais on oublie qu’il y a aussi l’autre côté, et que l’écart se creuse. Il y a des jeunes qui n’auront jamais ces choix-là, mais qui croient les avoir. Cela crée un sentiment d’injustice. Et je peux le comprendre : Le marché de l’emploi est beaucoup plus compliqué et difficile pour les jeunes qu’il ne l’était pour leurs parents. Je parle de ceux qui n’ont aucune qualification, qu’on va retrouver au chômage, parfois pour de longues durées. Certains n’acceptent pas les emplois, souvent manuels et parfois de nuit, que nous leur proposons. Chez ces jeunes-là, la frustration est très présente. Il ne se sentent pas intégrés, ils sont jaloux des autres. Ils se sentent laissés de côté par les élites qu’ils voient partout. Cela donne un mélange très explosif, qui me fait quand même peur. Je pense qu’on doit se concentrer sur les plus fragiles et essayer de les amener vers les opportunités. Elles existent, même si ce ne sont pas forcément celles dont les jeunes rêvaient.

Mais l’Adem ne renforce-t-elle pas ce déterminisme social ? Je pense au système, plutôt disciplinaire, des assignations, qui force vos clients à accepter les emplois

« dits « appropriés ». Vous avez récemment avoué ne pas en être une « fervente adepte ».

Le concept de « l’emploi approprié » existe dans pratiquement tous les pays. Lorsque vous touchez des indemnités de chômage, c’est le contribuable qui paye pour vous. La contrepartie, c’est que vous cherchiez activement un emploi, et que vous acceptiez ceux qui sont appropriés. Cette notion est définie de manière très précise, notamment par le salaire et la distance. À la base, je trouve que c’est absolument logique. Mais dans certaines situations concrètes, l’application de ce principe peut créer des situations qui sont en contradiction avec un autre principe, qui est celui du *reskilling* et du *upskilling*. La formation est un axe absolument majeur chez l’Adem. Nous formons de plus en plus ; tous les ans, on explose les chiffres. Or, l’emploi approprié, c’est normalement celui que vous avez exercé auparavant.

Devant la commission du Travail, vous avez cité l’exemple d’une serveuse qui doit accepter un job dans l’horeca, alors qu’elle cherche justement à se réorienter pour avoir plus de temps pour s’occuper de ses enfants.

Il y a énormément d’offres d’emploi dans le secteur de la restauration. Une serveuse qui perd son emploi va donc se retrouver automatiquement avec serveuse comme « emploi approprié ». Si on applique la loi, ce que nous faisons, elle devra accepter un emploi de serveuse. Mais il y a des situations, notamment familiales, ou une personne ne veut ou ne peut plus travailler dans ce secteur.

L’Adem ne peut-elle pas tenir compte de ces situations ?

Non, parce que le règlement actuel exclut les raisons familiales, sauf pour des situations tout à fait exceptionnelles. La demande de changer de métier peut également partir d’une volonté de se former, de monter l’échelle sociale. Et là, les choses se compliquent. Parce que si on permettait à toutes les personnes qui ont travaillé dans la restauration de se réorienter, comment le secteur de l’horeca ferait-il pour continuer à fonctionner ? Je ne suis donc pas favorable à ce que l’on permette à tout le monde de profiter de son année d’indemnités pour se former à toutes sortes de nouveaux métiers.

Concrètement, vous plaidez donc pour des exceptions au système des assignations ?

Oui, une piste serait d’exempter, pour une durée déterminée, les personnes qui souhaitent s’orienter vers les métiers très en pénurie, avec un parcours de formation objectivement faisable, et ceci dans un délai raisonnable. C’est ce que nous appliquons, avec l’accord de notre ministre de tutelle, pour les demandeurs d’emploi qui suivent la formation « 42Luxembourg » proposée par le Digital Learning Hub. Nous testons actuellement les trajectoires possibles : de quel type de métier vers quel type de métier ? L’*upskilling* est tout à fait faisable, le *reskilling* aussi, mais les passerelles ne mènent pas de tout vers tout.

Le Luxembourg vient d’entrer dans un nouveau cycle. En 2024, le marché d’emploi a brutalement ralenti. En dehors du secteur public, le taux de croissance a chuté à 0,5 pour cent. C’est une mauvaise nouvelle pour le financement des systèmes sociaux, qui dépend de la croissance continue des cotisants.

« Chez ces jeunes-là, la frustration est très présente. Il ne se sentent pas intégrés, ils sont jaloux des autres. Ils se sentent laissés de côté par les élites qu’ils voient partout »

Ce qui est très particulier au Luxembourg, c’est que notre système, dans son ensemble, repose sur des taux de croissance de l’emploi très importants, de trois pour cent par an environ. Il ne s’agit pas seulement des systèmes sociaux. Il nous faut également une très forte croissance pour faire baisser le pool des demandeurs d’emploi. Car quand les employeurs recrutent, ils vont loin au-delà des frontières, au-delà du pool des demandeurs d’emploi locaux.

Le repli de l’emploi est surtout perceptible chez les frontaliers. Entre 1986 et 2010, on était sur une croissance annuelle de neuf pour cent. Elle est désormais négative pour l’Allemagne et la Belgique, et quasi nulle pour la France. Le modèle luxembourgeois vient-il de buter sur ses propres limites ? Autrement dit : Les frontaliers en ont-ils marre de passer des heures sur les autoroutes saturées et dans les trains bondés ?

Pour certains, c’est ça. Mais je serais beaucoup plus prudente. De plus en plus de frontaliers viennent s’inscrire chez nous, alors qu’ils n’y sont pas obligés. On est, heureusement, toujours très attractifs, du moins dans certains secteurs. Après, c’est sûr que les frontaliers se voient confrontés à un marché de l’emploi qui tourne moins vite et qui offre moins d’opportunités. Regardez en Allemagne, puisque c’est là où la baisse est la plus prononcée. La situation démographique y est telle qu’il n’y a plus vraiment de chômage. Et les salaires ont également augmenté...

... et ils vont continuer à augmenter. Le nouvel accord de coalition entre CDU et SPD prévoit une hausse du salaire minimum légal à quinze euros, donc quasiment au niveau luxembourgeois.

Oui, même si les cotisations sociales et les allocations familiales ne sont pas les mêmes qu’ici. Mais ce qui est tout à fait certain, c’est que la situation sur le marché de l’emploi dans la Grande Région n’est plus aussi noire et blanche.

Malgré le ralentissement de l’emploi, le taux de chômage n’a pas explosé, contrairement aux attentes.

On est quand même à 18 000 demandeurs d’emploi résidents disponibles ; ce qui n’est pas rien non plus ! Le Statec avance quelques pistes d’explication, notamment que certaines personnes ne viendraient simplement plus s’inscrire à l’Adem. Peut-être parce qu’ils ne voient pas la valeur ajoutée ou qu’ils n’ont pas droit à des indemnités. Cette hypothèse est très difficile à vérifier. Mais si c’était le cas, ce ne serait pas une bonne nouvelle. Car nous menons des actions pour inciter les jeunes à s’inscrire. Nous pouvons leur proposer un accompagnement, un suivi, des formations. Or s’ils ne s’inscrivent pas, ils passent à côté de cette offre.

Un autre facteur pourrait expliquer que le taux de chômage n’a pas augmenté. C’est que parmi les ouvriers de construction licenciés, beaucoup semblent être repartis dans leur pays d’origine.

C’est en tout cas ce qu’on entend quand on parle avec les entreprises. L’économie portugaise marche relativement bien. Il y a évidemment des gens qui, après avoir perdu leur emploi ici, ont reconstruit leur vie ailleurs. D’autres ont changé de métier, et ne sont pas revenus travailler dans ce secteur. Pendant le Covid, nous avons connu le même phénomène dans la restauration.

Plus surprenant peut-être, le secteur de l’informatique enregistre, lui aussi, un recul prononcé de l’emploi. Faut-il y voir un premier symptôme du déploiement de l’intelligence artificielle ?

On ne le sait pas vraiment. Mais quand nous interrogeons les employeurs sur les raisons de cette baisse, la plupart pointent le ralentissement économique général : Les projets informatiques seraient reportés en attendant une meilleure visibilité. En même temps, nous constatons que les compétences liées à l’intelligence artificielle sont de plus en plus demandées. Les développeurs par contre, ne sont plus classés parmi les « métiers très en pénurie ». Être développeur junior, cela ne suffit plus sur le marché de l’emploi luxembourgeois. Des niveaux d’expertise de plus en plus pointus sont demandés, ce qui pourrait bien être lié à l’intelligence artificielle.

Les métiers d’avenir d’aujourd’hui peuvent être obsolètes demain. Que conseillez-vous aux jeunes qui vous demandent ce qu’il faut étudier ?

Je leur dis toujours : Étudiez ce qui vous plaît. Les chances d’obtenir un diplôme, et de l’obtenir rapidement, sont

« Une serveuse qui perd son emploi va donc se retrouver automatiquement avec serveuse comme ‘emploi approprié’. [...] Elle devra donc accepter un emploi de serveuse. Mais il y a des situations, notamment familiales, ou une personne ne veut ou ne peut plus travailler dans ce secteur »

beaucoup plus élevées si on aime ce qu’on étudie. Mais un jeune qui, par exemple, s’inscrit en littérature comparée doit être conscient que ce n’est pas la spécialité la plus demandée actuellement. Il faut donc qu’il sache qu’il ne va pas forcément travailler là-dedans. C’est une réalité qu’un certain nombre de personnes refusent d’accepter. On a des clients qui s’inscrivent à l’Adem, en décrétant : Ce sera tel domaine, et rien d’autre.

Les indemnités de chômage des frontaliers sont pour l’instant encore prises en charge par le pays de résidence. Depuis presque dix ans, l’UE discute sur un éventuel changement de cette règle, et il avait fallu toute l’astuce diplomatique de Nicolas Schmit pour obtenir, en 2018, un délai transitoire de sept ans. Où en est ce dossier ?

Les discussions sont toujours en cours, mais l’idée est toujours celle d’un changement de paradigme. À savoir que sera l’État du dernier emploi qui indemnise directement le demandeur d’emploi. Si cela se confirmait, l’Adem verrait, du jour au lendemain, le nombre de ses clients doubler. La présidence actuelle de l’UE est très active sur ce dossier. On va voir si, d’ici fin juin, il y aura un texte prêt à être voté par le Conseil et le Parlement européens. Pour le Luxembourg, bien sûr, le dossier a un tout autre impact que pour les autres pays ; aucun autre État membre ne compte cinquante pour cent de frontaliers.

C’est un peu cruel : Vous venez de passer douze ans à réduire le ratio entre placeurs et chômeurs, pour le voir exploser de nouveau.

Si, du jour au lendemain, on aura le double de clients à servir, il est tout à fait certain qu’on devra davantage miser sur le digital et moins sur le présentiel.

Et laisser les algorithmes gérer les destins humains ?

Non, il ne s’agit pas du tout de cela ! Je pensais plutôt aux procédures administratives et comptables. Mais il faudra également réfléchir à ce que cela signifie pour le budget de l’État. Il ne suffira pas de multiplier par deux les indemnités à payer. Il faudra également doubler tout l’accompagnement personnalisé. ●



Christophe Hansen et Martine Hansen étaient mardi sur la Moselle.

Simplifier, c’est compliqué

IIII Erwan Nonet

La simplification, le grand combat du commissaire européen à l’agriculture. Christophe Hansen en a présenté les contours mardi, sur la Moselle. La minstre Martine Hansen applaudit.

Le domaine viticole de Jeff Konsbrück, à Ahn, avec vue imprenable sur les falaises du Palmberg, se prêtait à l’exercice. Mardi, le commissaire européen à l’agriculture Christophe Hansen a passé sa journée au Luxembourg, enchainant une entrevue avec le Grand-Duc le matin et deux visites l’après-midi. La première chez le vice-président des vignerons indépendants et la seconde à Pintsch (commune de Kiischpelt), où il a rencontré l’éleveur de limousines et de wagys David L’Hortye. Pour l’occasion, il était accompagné de sa cousine Martine, ministre de l’Agriculture.

Arrivés en avance, ils ont d’abord devisé viticulture avec le comité de l’Organisation professionnelle des vignerons indépendants (OPVI), présent au grand complet. Il était question du « Wine package », présenté le 27 mars dernier qui vise à redynamiser un secteur qui souffre. Guy Krier, président de l’OPVI, n’a rien contre le fait qu’un vin désalcoolisé soit considéré comme un vrai vin, tant que le produit originel est élaboré selon les techniques traditionnelles avant sa transformation. « Ça ne change pas grand-chose pour nous, c’est un produit de niche », avance-t-il.

Jean-Marc Schlink, trésorier de l’OPVI, en étiquette 6 000 bouteilles chaque année (vin tranquille et mousseux) et « cela suffit pour répondre à la demande. »

Les vignerons indépendants, par contre, voient d’un mauvais œil la possibilité donnée aux États d’offrir des primes à l’arrachage. « Nos collègues allemands sont obligés d’arracher leurs vignes s’ils ne les cultivent plus ou alors les autorités le font pour eux et envoient la facture : ça, c’est la bonne solution ! » Il faut dire que la grande majorité des friches sont la

conséquence du désengagement de vignerons âgés de la coopérative Vinsmoselle. Les indépendants ne sont pas concernés. Sauf que ces friches sont des foyers pour le mildiou et l’oïdium, qui contaminent les vignes voisines. « Pourquoi donner de l’argent à ceux qui arrêtent, c’est nous qui en avons besoin ! », fait remarquer le plus grand vigneron bio du pays (quinze hectares). Serge Fischer, directeur de l’Institut viti-vinicole de Remich, juge l’outil « intéressant ». Cela promet une chaude ambiance lors du prochain Wäibaudag, dont ce sera le sujet principal.

De l’aide pour les petits producteurs

Mais la vraie grande affaire du jour était la divulgation du premier volet du plan de simplification pour l’agriculture. Selon les calculs de Christophe Hansen, il pourrait faire économiser 1,58 milliard d’euros par an aux agriculteurs et 210 millions d’euros aux États. L’idée est simple, son application sans doute beaucoup moins. Toutefois, Christophe Hansen espère qu’elle sera effective dès l’année prochaine. Le plafond des paiements forfaitaires sera relevé pour les petits agriculteurs. Un seul contrôle devra être effectué chaque année dans les exploitations. Le soutien financier lors des catastrophes naturelles sera plus important et réactif, une subvention de 50 000 euros sera remise aux exploitations renforçant leur digitalisation... L’éventail est large.

Le Chrétien-social assure que cette simplification ne se transformera pas en dérégulation, même s’il a déjà annoncé que la tonalité de la nouvelle PAC tranchera avec la précédente. « Je veux inciter plutôt que contraindre », a-t-il rappelé. Quid des objectifs environnementaux inscrits dans le Green Deal ? « Lorsqu’ils ont été définis au Parlement européen, on aurait dit une vente aux enchères et ils ne seront finalement pas atteints car ils n’étaient pas réalistes. Promettre ne sert à rien, je préfère donner des moyens d’agir. »

Il lui reste maintenant à convaincre le Conseil et le Parlement européens pour concrétiser son plan et régler des questions loin d’être accessoires, comme la protection des données. Le partage d’informations entre différentes administrations n’aura rien d’une évidence juridique. Mais il aura le soutien sans faille de Martine Hansen : « La lourdeur administrative actuelle est inacceptable. Plus on simplifiera et plus on gagnera en productivité ». Et tant pis pour les pots cassés. ●



T
I
C
K
E
R

Mediahuis condamnée en Allemagne

Les services d’Alisher Usmanov font savoir que ledit oligarque russo-ouzbek a gagné le 5 mai une bataille judiciaire devant le *Landgericht* de Hambourg contre Mediahuis Luxembourg. Ce « proche de Poutine » sanctionné par Conseil de l’UE en 2022 a obtenu de l’éditeur du *Luxembourg Times* que la publication anglophone retire la phrase où il est dit que « le yacht de luxe Dilbar », saisi à Hambourg, est la propriété du milliardaire Alisher Usmanov à travers un trust.

Selon la Cour, le navire est détenu de manière irrévocable par un trust. Le bien appartiendrait donc définitivement aux gérants du trust. Les avocats d’Alisher Usmanov s’enorgueillissent d’avoir obtenu dix jugements du même genre en leur faveur en Allemagne face aux médias internationaux. Mediahuis, qui n’avait pas mandaté d’avocat, est condamnée à payer les dépens d’une valeur de 10 000 euros et 250 000 si elle reste en infraction. Le tribunal appuie sa compétence sur l’article 7.2 du règlement européen sur la compétence judiciaire en

vertu duquel une personne peut être poursuivie dans un autre État membre s’il s’agit de « la juridiction où le fait dommageable s’est produit ».
PSO

Ghettoisations

Les inégalités socio-spatiales sont béantes. Un tableau, présenté fin février aux députés de la commission du Travail, vient le rappeler. Basé sur les chiffres de l’IGSS datant de mars 2024, ce document donne à voir la répartition, commune par commune, des résidents salariés au salaire social minimum (SSM). C’est Wiltz (photo : sb) qui en concentre

le pourcentage le plus élevé (26,7), suivi par Reisdorf (26,4), Echternach (25,5), Diekirch (24), Ettelbruck (24,1) et Clervaux (23,1). Les communes du Nord et du Nord-Est concentrent plus de « working poors » que les villes post-industrielles du Minett : Parmi les résidents salariés de Pétange, 22 pour cent sont au SSM, 22,6 à Differdange, 23 à Esch-sur-Alzette et 23,9 à Rumelange. Les communes de la ceinture dorée voient cette part tomber en-dessous de la barre des dix pour cent. Le top trois des communes les plus exclusives est constitué de Sandweiler (8,9), Strassen (8,5) et Reckange-sur-Mess

(7,9). Quant à la Ville de Luxembourg, elle continue à s’embourgeoiser et ne compte plus que 11,4 pour cent de salariés au SSM. BT



Le dollar en jeu

IIII Georges Canto

Comment Donald Trump tente d'utiliser la monnaie comme instrument de sa politique économique

L'annonce lundi d'un « armistice tarifaire » entre la Chine et les États-Unis a provoqué un fort rebond du dollar. On ignore ce qu'en pense Donald Trump qui, depuis son retour aux affaires, est bien décidé à faire baisser le billet vert pour réduire le déficit commercial américain, tout en ayant besoin d'une monnaie forte pour assurer la puissance des États-Unis et financer leur dette. La recherche d'une meilleure compétitivité semble néanmoins l'emporter au sein de la nouvelle administration, avec des risques élevés de déstabilisation de l'économie mondiale. L'étendue de la culture économique du président américain reste un mystère.

Il est ainsi difficile de savoir si pendant ses études et sa vie professionnelle et surtout depuis son entrée en politique, il avait entendu parler du paradoxe (ou dilemme), formulé dès 1960 par l'économiste belge Robert Triffin (1911-1993). Il peut être résumé de la manière suivante : lorsqu'un pays émet une monnaie prééminente dans les paiements internationaux, il doit nécessairement être en déficit commercial pour que les agents économiques non-résidents puissent l'utiliser pour leurs règlements et leurs réserves. Mais si sa dette extérieure devient trop importante, elle provoque une perte de confiance dans la monnaie, dont les détenteurs cherchent alors à se défaire. Une monnaie hégémonique est donc aussi très fragile, et ne doit être manipulée qu'avec précaution.

C'est bien le cas avec le dollar, qui joue toujours un rôle central dans les paiements internationaux avec une « part de marché » de près de soixante pour cent des échanges commerciaux et des transactions financières. Selon le FMI, la même proportion se retrouve, malgré une lente érosion (- 10 points en vingt ans), dans les réserves de change mondiales, ce qui représente un montant de 7 000 milliards de dollars. Et les banques centrales à travers le monde sont

Il ne fait aucun doute que le futur président de la Fed, nommé par Trump en mai 2026, œuvrera pour déprécier le billet vert

friandes des bons du Trésor américains (*T-bonds*) pour se constituer un matelas de titres sûrs afin de faire face à des crises. De la sorte les États-Unis, qui ont déjà le « privilège exorbitant » (expression utilisée dès 1965 par le futur président français Giscard d'Estaing, alors ministre des finances) de régler leur déficit commercial (mille milliards de dollars actuellement) avec leur propre monnaie, financent également sans difficulté leur colossal endettement public qui s'élève à 36 200 milliards de dollars, près de quarante pour cent de la dette publique mondiale.

Mais la valeur du dollar, comme de toute autre monnaie, dépend en grande partie de la croyance de ses détenteurs en la solidité de l'économie américaine. Or, les incertitudes de la politique trumpiste, jointes aux manipulations destinées à faire baisser le cours du dollar, pourraient ébranler leurs convictions, « faisant basculer le système monétaire dans l'inconnu », selon l'économiste français Frédéric Cherbonnier. La baisse du dollar souhaitée par Donald Trump n'était pourtant pas une préoccupation majeure lors de son premier mandat. Elle correspond à ce que l'on connaissait autrefois sous le nom de dévaluation compétitive, une pratique répandue à l'époque des parités fixes qui ont gouverné les marchés des changes pendant des décennies. Elle permettrait à coup sûr de réduire le déficit commercial américain en rendant les importations plus coûteuses et les exportations moins chères. La croissance économique et l'emploi pourraient en bénéficier, au bout d'un délai difficile à estimer, mais qui pourrait être de quelques mois seulement.

Ce déficit est une véritable obsession pour le président. Il en voit la cause dans le cours trop élevé du dollar. Le rôle joué par le billet vert dans les échanges commerciaux et financiers, et comme monnaie de réserve, a généré une forte demande et provoqué en moins de vingt ans une forte hausse du dollar : depuis son point bas de 2008, il s'est apprécié de plus de trente pour cent contre l'ensemble des devises et de plus de quarante pour cent par rapport

à l'euro. Pour Trump cette évolution est la principale responsable du creusement du déficit commercial des États-Unis et des difficultés de son industrie, concurrencée par les produits étrangers, surtout chinois. Selon l'économiste français Patrick Artus, sa stratégie, pour autant qu'on puisse la deviner, semble être de faire baisser le dollar en obligeant les autres pays à le vendre sous la menace de droits de douane très élevés. Mais, surtout s'il est trop rapide, le décrochage du dollar présente des risques considérables.

Indépendamment des droits de douane, un dollar plus faible va renchérir le coût des importations (énergie, biens de consommation, matières premières), ce qui alimenterait l'inflation, minant le pouvoir d'achat des ménages américains. Mais la hausse des coûts de production affecterait aussi le prix des produits exportés, réduisant ou annulant les effets attendus de la « dévaluation » du dollar. Entre avril 2024 et avril 2025, les prix américains n'ont augmenté que de 2,3 pour cent, une hausse comparable à celle observée dans la zone euro. Mais les anticipations sont moins optimistes.

Une baisse du dollar pourrait également décourager les investisseurs étrangers d'acheter ou de continuer à détenir de la dette américaine, forçant les États-Unis à offrir des taux d'intérêt plus élevés pour attirer les capitaux nécessaires au financement de leur dette. Ce scénario s'est déjà produit début avril 2025, l'annonce de l'application de droits de douane exorbitants à quasiment toute la planète ayant semé le doute sur la solidité future de l'économie américaine et la solvabilité de l'État fédéral. Le revirement de Donald Trump au bout de seulement une semaine a permis d'éviter le krach obligataire qui se profilait, bien que la dette américaine soit aux trois-quarts détenue par des acteurs financiers locaux.

Diminuer les taux directeurs (à court terme) de la banque centrale américaine contribuerait à faire baisser le dollar. La fureur de Trump contre la Fed et notamment contre son président Jerome Powell, régulièrement insulté par le président, tient au fait qu'elle préfère un maintien ou une baisse modérée de leur niveau, en raison des incertitudes et des risques pesant sur l'économie américaine. La BCE ayant adopté une politique différente, l'écart est actuellement de deux points (4,25 pour cent aux États-Unis, 2,25 pour cent dans la zone euro) contre 0,75 point il y a un an, rendant la détention de dollars beaucoup plus rentable que celle d'euros, ce qui booste logiquement la demande pour la devise américaine.

Il ne fait aucun doute que le nouveau président de la Fed qui sera nommé par Donald Trump en mai 2026, nécessairement un de ses affidés (comme Powell en 2017) œuvrera pour déprécier le dollar. Les investisseurs internationaux et les banquiers centraux étrangers ont pris date. Si la baisse du dollar s'avère être une politique délibérée et durable, leur confiance dans la monnaie américaine pourrait encore diminuer, et les conduire à moins utiliser le dollar pour leurs échanges et à réduire encore plus leurs réserves en dollars, tendance connue sous le nom de « dé-dollarisation ». Reste à savoir dans quelle proportion, car ils ont du mal à s'en passer, et à quel horizon. Car, comme le déclarent les économistes Marc Schwartz et Christian de Boissieu, co-auteurs du livre « La nouvelle guerre des monnaies » paru en mars 2025, « en matière monétaire, on est dans le temps long ».

Système multipolaire

Plusieurs experts imaginent que d'ici à quelques années, le système monétaire international tournera autour de plusieurs monnaies de réserve, avec un rééquilibrage des « parts de marché » du dollar, de l'euro et du yuan, ce qui serait favorable à sa stabilité. Rien n'est moins sûr. L'histoire économique enseigne que la fin du XIXe siècle, avec la livre, le franc et le mark aura été une période de grande stabilité. En revanche les années qui ont suivi la Première guerre mondiale, avec le dollar et la livre, ont connu de fortes turbulences, conduisant à l'abandon de l'étalon-or par le Royaume-Uni en septembre 1931, une décision qui a aggravé la crise économique mondiale.

En 2017, les travaux de deux économistes de l'université de Harvard, Emmanuel Farhi et Matteo Maggiori (A Model of the International Monetary System) ont confirmé la thèse déjà ancienne de leur collègue Ragnar Nurkse (1907-1959) selon laquelle un monde monétaire multipolaire est plus instable qu'un monde « hégémonique », car la coexistence de plusieurs monnaies-clés favorise la spéculation et les mouvements de capitaux déstabilisateurs. De toute manière, en raison de l'absence d'une véritable union budgétaire dans la zone euro ainsi que du contrôle des changes et des mouvements de capitaux en Chine, l'euro et le yuan ne sont pas pour l'instant en mesure de challenger réellement le billet vert. On peut donc s'attendre à la poursuite de ses soubresauts, très délétères pour l'économie mondiale. gc

Donald Trump à l'investiture, le 7 mai, de son ambassadeur en Chine, David Perdue





Laura Thorn et ses danseurs
lors d'une répétition publique à Bâle

Une poupée rose dans un monde en tension

IIII France Clarinval

Au moment où le *Land* part sous presse, Laura Thorn et ses danseurs s'apprêtent à monter sur la scène de la St. Jakobshalle, à Bâle. La représentante du Luxembourg à l'Eurovision Song Contest (ESC) se produit ce jeudi soir en treizième position de la deuxième demi-finale. Les sites de paris en ligne lui attribuent 71 pour de chances de qualification pour la grande finale de samedi, assez pour figurer parmi les dix artistes sélectionnés. « Je veux être sur scène en finale, le classement ensuite m'importe peu », confie-t-elle au *Land* cette semaine.

Laura a charbonné ces derniers jours avec la vingtaine de personnes qui l'entourent, les danseurs, l'équipe de RTL et de production. « Les votes en demi-finale proviennent uniquement du public : il faut être actif sur les réseaux sociaux, participer aux événements, répondre aux sollicitations pour gagner en visibilité », explique Laura Thorn. Au début des années 2000, les téléspectateurs découvraient les chansons de l'Eurovision le soir même de la diffusion. Mais avec l'essor des réseaux sociaux, les titres de chaque pays sont désormais dévoilés plusieurs mois à l'avance. Des médias spécialisés ont émergé, nourrissant analyses, pronostics et classements. Les artistes sont aujourd'hui encouragés à jouer le jeu de la promotion, bien en amont du concours.

Malgré la pression et les répétitions qui s'enchaînent, Laura Thorn reste sereine : « C'est vraiment intense, mais il n'y a rien que je n'aime pas faire. » Du haut de ses 25 ans, elle cumule déjà près de vingt années de pratique artistique.

« *Le personnage de la poupée reste très formaté. On aurait pu la moderniser.* »

Oranie Abbes, Université de Lorraine

« J'ai baigné dans un environnement où la musique était omniprésente. Du côté de mon père, ils sont quasiment tous musiciens, et ma mère, très mélomane, écoute aussi bien de l'opéra – sa grand-mère était artiste lyrique – que de la chanson française. » Dès l'âge de cinq ans, Laura suit des cours de danse et participe à des compétitions. « Je chantais tout le temps, mais j'ai dû attendre d'avoir huit ans pour m'inscrire au conservatoire d'Esch », rembobine-t-elle. Elle commence par le solfège, puis le piano et accumule diverses formations : violoncelle, harmonie, contrepoint, lecture à vue pour cordes et clavier, direction de chœur. L'évidence d'une carrière dans la musique s'impose.

Son bac en poche, Laura Thorn se rend à la journées portes ouvertes de l'Institut royal

supérieur de musique et de pédagogie (IMEP) à Namur. « J'avais un très bon niveau en musique classique, un premier prix de piano et ceux en harmonie et contrepoint en préparation. J'allais m'inscrire en solfège et piano. » Par hasard elle découvre que l'Institut propose aussi des cours de chant pop. « En entrant dans la classe, j'ai eu des petites étoiles dans les yeux. C'était comme une révélation. Moi qui ai tant de mal à me décider d'habitude, j'ai su immédiatement que c'était ma voie. J'ai changé mon inscription pour le chant en gardant le solfège. »

Ce changement d'orientation s'avère décisif. C'est en effet par l'intermédiaire de l'un de ses anciens professeurs, Nicolas Dorian (désormais chanteur dans des comédies musicales à Paris) que Laura Thorn est propulsée sur la route de l'Eurovision. Ludovic-Alexandre Vidal (paroles) et Julien Salva (musique), les auteurs de *La Poupée monte le son*, une chanson calibrée pour la participation luxembourgeoise à l'ESC, cherchent une interprète. Sur la recommandation de Dorian, ils entrent en contact avec Laura.

Tout juste diplômée d'un master en chant pop (elle avait obtenu son master en solfège et pédagogie en 2023), elle accepte sans trop d'hésitation. « Ce n'est pas vraiment mon style de chanson, je préfère la soul. Mais j'ai trouvé stimulant de sortir de ma zone de confort. Et surtout, je me suis dit que si j'entendais quelqu'un d'autre la chanter à la radio, j'aurais de sérieux regrets. » La suite est connue : sélectionnée pour la finale du Luxembourg Song Contest, elle remporte le concours et décroche sa place sur la

scène de Bâle. Tout cela dans un moment charnière de son engagement professionnel comme enseignante au conservatoire d'Esch.

« Remporter le concours dépend certes de la qualité de l'artiste, mais la chanson doit aussi s'inscrire dans un contexte culturel et politique européen : la bonne chanson, au bon moment », écrit Nicolas Tanner dans *La saga Eurovision* (Éditions Favre). *La Poupée monte le son* s'inscrit dans cette logique. Soixante ans après la victoire de France Gall avec *Poupée de cire, poupée de son*, déjà pour le Luxembourg, la référence est claire, même le message a forcément évolué. En 1965, France Gall, alors âgée de 17 ans, chantait un autoportrait dont elle ne comprend pas vraiment le sens. La jeune chanteuse innocente est la marionnette d'un auteur et d'une maison de disque qui lui font enregistrer des titres qu'elle n'aime pas et dont la portée la dépasse. Aujourd'hui, affirme Laura Thorn, « les temps ont changé : la poupée n'est plus une marionnette. Elle ne se laisse plus contrôler et elle reprend le pouvoir ».

« Les messages féministes s'inscrivent tout à fait dans l'air du temps, même s'ils restent rares à l'Eurovision, où les chansons servent plus souvent de caisse de résonance aux communautés LGBT », constate Oranie Abbes, face au *Land*. La chercheuse à l'Université de Lorraine consacre sa thèse au concours. Elle se réjouit qu'une femme s'approprie la scène avec ce type de texte mais relève un décalage entre le fond et la forme : « La direction artistique reste ancrée dans les codes de la poupée clas-



Laura Thorn défend les couleurs du Luxembourg à l'Eurovision, un concours où la musique flirte avec la politique

sique et mignonne avec du rose, des talons hauts et des notes aiguës. À mon sens, il aurait été intéressant de dépasser ces clichés pour vraiment moderniser la figure de la poupée. »

L'image et la gestuelle font partie intégrante d'un personnage pensé pour séduire un public international, qui ne comprend pas forcément les paroles. Laura Thorn en est consciente : « Dans ma vie privée, je ne suis jamais habillée en rose. Mais, quand je participe à des événements en relation avec l'Eurovision, je porte toujours une touche de rose, pour garder une cohérence avec personnage ». L'idée de personnage fabriqué est justement ce qui a déplu à Oranie Abbes, après la répétition publique de mercredi. Elle regrette « un manque de spontanéité et d'authenticité » et estime que cette façon de « formater la chanteuse comme un produit n'est pas très moderne. » La chercheuse apprécie cependant la performance vocale et l'énergie de la musique « taillée pour faire danser dans les clubs gays ».

On peut penser ce que l'on veut de l'Eurovision : des musiques commerciales, des effets faciles qui galvanisent les émotions collectives, du kitsch, du toc, de la fabrication du rêve. En dépit des sarcasmes, l'Eurovision reste un phénomène suffisamment populaire pour que les chercheurs se penchent sur le sujet. Au fil des décennies, il s'est imposé comme une vitrine grand public pour des contenus « progressistes ». Il offre un espace à une esthétique queer faite d'exagération et d'ironie, tout en servant de tribune à des messages qui bousculent les normes sociales. D'aucuns estiment

que la communauté gay a « sauvé » l'Eurovision au tournant du siècle, à un moment où le concours risquait de sombrer dans l'oubli. De la chanteuse trans israélienne Dana International (1998) à l'artiste non-binaire suisse Nemo (2024), en passant par la drag queen autrichienne Conchita Wurst (2014), l'Eurovision a fait entrer des figures queer dans les foyers les plus conservateurs, tout en alimentant les débats sur les droits trans et la non-binarité.

Plus largement, l'ESC demeure, selon le journaliste culturel Jens Balzer, « l'un des derniers rituels de la culture de masse ». En 2024, la finale a rassemblé plus de 160 millions de téléspectateurs, tandis que le hashtag officiel #Eurovision cumulait plus de 8,5 milliards de vues. Il n'est guère étonnant que la scène serve de relais à des messages politiques, même si le règlement stipule que « Les paroles, discours ou gestes de nature politique ou similaire ne sont pas autorisés ».

Oranie Abbes explique que l'origine même du concours est politique : « Le concours a été créé en 1956 dans le but de rapprocher les peuples et de lutter contre les stéréotypes négatifs entre voisins, dans le sillage de la Seconde Guerre mondiale, puis de la Guerre froide. D'où une véritable portée politique. » L'ESC est bien un espace de *soft power*, un événement d'affirmation à l'international, particulièrement utilisé par les plus petits États. Grand ou petit, chaque pays peut profiter de trois minutes de célébrité en étant vu par presque 200 millions de téléspectateurs à travers le monde. C'est aussi ce qui pousse les pays hors de l'espace

géographique européen (Australie, Israël, Géorgie, Azerbaïdjan...) à participer.

L'ESC a souvent été le théâtre de revendications, par des chansons porteuses d'un message, qu'il soit explicite ou en sous-texte. Par exemple, en 1980, le Maroc faisait référence au choc pétrolier de 1979. En 1990, cinq chansons étaient consacrées à la chute du mur de Berlin, survenue moins d'un an plus tôt. Les tensions géopolitiques ne sont jamais bien loin de la scène de l'Eurovision. Il reste profondément traversé par les désaccords entre États, comme en témoignent de nombreux incidents au fil des années. En 1978, par exemple, plusieurs pays arabes ont interrompu la retransmission de l'émission au moment de la victoire d'Israël. D'autres ont boycotté les éditions organisées par l'État hébreu. L'espace post-URSS est également un terrain de tensions récurrentes. En 2009, la Géorgie s'est retirée du concours après avoir refusé de modifier les paroles de sa chanson *We Don't Wanna Put In*, un jeu de mots transparent sur le nom de Poutine, en référence à l'offensive russe sur les territoires séparatistes géorgiens un an plus tôt. En 2016, deux ans après l'annexion de la Crimée, l'Ukraine choisit un titre évoquant la déportation des Tatars par Staline, provoquant l'ire de Moscou.

L'année suivante, la représentante russe est interdite d'entrée en Ukraine, après avoir donné un concert en Crimée annexée. Depuis 2022, dans le sillage de l'invasion de l'Ukraine, la Russie est exclue de l'Eurovision. Cette année, plusieurs chaînes de télévisions membres de l'Union

Européenne de Radio-Télévision (Espagne, Slovaquie, Flandres...) ont demandé le retrait d'Israël du concours. Plus de 70 anciens participants ont signé une lettre ouverte, tandis que des pétitions continuent d'affluer. Dans un communiqué, les organisateurs reconnaissent « les inquiétudes et les opinions profondes suscitées par le conflit actuel au Moyen-Orient », mais considère qu'Israël, en tant que membre de l'UER, peut participer.

« In the swiss city where zionism was born 128 years ago, Gaza is now on everyone's lips », note le quotidien *Haaretz*. Dimanche, lors du défilé sur le Turquoise Carpet, plusieurs drapeaux palestiniens ont été brandis au passage de la chanteuse israélienne Yuval Raphael. et jeudi, sa répétition publique a été très chahutée. Pour la finale, seuls les drapeaux officiels des pays sont autorisés sur la scène. Exit les bannières régionales, les drapeaux arc-en-ciel ou non-binaires (comme celui qu'avait arboré Nemo l'an dernier). Cette nouvelle directive entend préserver la neutralité de l'événement. Mais comme le souligne Oranie Abbes, « ne pas traiter un sujet, s'affirmer neutre, c'est déjà une position politique ».

Pas de *Roude Léiw* donc pour la délégation luxembourgeoise, mais le classique drapeau à trois bandes. La semaine de Laura Thorn s'achève sur un marathon aussi enthousiasmant que fatigant. L'après n'est pas encore écrit. La chanteuse rêve « de grandes scènes », peut-être d'un disque et en tout cas de « profiter à fond de chaque moment ». ●



Les accessoires de l'art

IIII Karolina Markiewicz

L'exposition *Galerie Requisite* au deuxième étage de la Kenschthal est consacrée à l'artiste allemand Wolfgang Müller, sous le commissariat de Charlotte Masse et d'Antoine Prum

Galerie Requisite plonge les visiteurs dans un univers qui est à la fois anecdotique, conceptuel et déconcertant. Wolfgang Müller, connu pour son approche expérimentale et plutôt iconoclaste, y est présenté à travers toute la diversité de ses pratiques. On y rencontre des vidéos expérimentales, des objets du quotidien parfois détournés, de nombreuses archives, puis des fragments de textes, des livres et des dessins. On trouve aussi des sons et de la musique, des slogans, des interventions qui s'inscrivent dans l'absurde, ainsi que des protocoles invisibles. Le parcours défie la logique linéaire d'une rétrospective classique, il met plutôt en lumière l'esprit joueur de Wolfgang Müller, et ce depuis les années 1980 jusqu'en 2025.

Le cœur de l'exposition bat autour de *Die Tödliche Doris*, un projet artistique fondé à Berlin-Ouest en 1980 par Wolfgang Müller lui-même. Ce groupe d'art sonore et performatif

ne fut jamais un groupe au sens premier, mais se définissait plutôt comme une construction fictionnelle, volontairement insaisissable : un projet qui rejetait toute catégorisation, qu'elle soit identitaire ou esthétique. Il s'inscrivait aussi dans une opposition marquée avec des groupes également avant-gardistes, tels que les sublimes *Einstürzende Neubauten* qui persistent toujours brillamment aujourd'hui.

Dans un Berlin qui alors était encore séparé par le mur, *Die Tödliche Doris* a également joué avec les codes du punk, avec celle de l'expérimental et de la culture queer avant l'heure, mais toujours dans une posture frontalement critique, qui se voulait cependant ludique.

Le personnage fictif, nommé *Doris* fut une figure proto-queer. Cette dernière n'a jamais existé, mais l'essence même de son inexistence

interroge aujourd'hui encore, la manière dont sont créés et perpétués les mythes culturels. Ce n'est ni un homme ni une femme, ni un groupe ni un seul individu, ni un artiste et encore moins une œuvre à proprement dite. *Doris* demeure plutôt un masque, ou quelque chose comme un écran allégorique sur lequel on peut projeter toute identité possible et imaginable. En cela, ce projet anticipe déjà les débats actuels sur les questions de genres, des identités multiples, de la fluidité ou encore sur la question de l'effacement des auteurs et de la dissolution des frontières entre réalité et invention. Le geste de Wolfgang Müller souhaite faire vaciller les normes, peut-être il souhaite détourner les attentes. Mais surtout, il remet en jeu les figures de l'histoire de l'art, par le glissement et la métamorphose.

L'exposition offre un aperçu bien généreux de cette démarche à travers une constellation d'œuvres disparates. On y retrouve des vidéos absurdes, tournées avec des moyens rudimentaires, puis des objets exposés pour leur potentiel symbolique, simplement, comme ça, il y a aussi des textes qui naviguent entre une poésie conceptuelle et une absurdité dadaïste, on y trouve aussi des sons d'oiseaux enregistrés en Islande, reproduisant *l'Ursonate* de Kurt Schwitters – l'Islande qui joue désormais un grand rôle pour l'artiste. Dans ce bric à brac bien agencé, il y a aussi quelques peintures, proches de l'esthétique du logo ou du pictogramme. Tout l'ensemble donne une impression de vide grenier d'artiste, organisé par les commissaires : il n'y a pas vraiment de parcours narratif et pas vraiment de chronologie non plus. Les clés de lecture sont restreintes. L'exposition assume cependant une forme de refus de livrer une vérité univoque.

Tout ce monde anecdotique ne semble pas anodin. Il s'agit bien de la stratégie de l'artiste. Et nous, spectateurs, nous semblons être mis

La création artistique peut se voir comme une suite de gestes instables mais signifiants

au défi : il faut abandonner ici une attente classique, une révélation majeure, il n'y a pas de sens immédiat, on doit accepter une certaine forme d'égarement. Car derrière le caractère anecdotique ou dérisoire de certaines œuvres, se dessine une posture critique qui se veut radicale. L'artiste interroge la manière dont se consomme l'art, tout ce que l'on attend d'une œuvre ou d'un musée ou encore d'un artiste. On assiste ici au jeu et à son sabotage. Wolfgang Müller brouille les pistes : il exhibe pour effacer et il a créé pour tout défaire.

Cela dit, cette posture peut également se retourner contre elle-même. L'exposition, dans son ensemble, parle d'abord à un public d'initiés, familiers des esthétiques post-punk, du Berlin des années 1980, des débats sur l'art conceptuel ou l'histoire queer. On reconnaît là une certaine génération. Pour un public non averti, l'expérience *Galerie Requisite* peut s'avérer hermétique ou frustrante, mais elle peut aussi ouvrir à la curiosité face à cet univers, fait d'accessoires et de sons. L'installation qui met en scène une sorte de dj shop le suggère. On ne sait pas si on peut découvrir vraiment les vinyles exposés ou si on doit attendre une activation avec un vrai dj. L'absence de contextualisation qui est volontairement assumée, renforce l'impression que l'on est entré dans une sorte de club fermé, une boîte des années 80, tout un cercle de références



Une constellation
d'œuvres disparates

dont l'accès est réservé aux initiés ou à tous ceux qui brouillent les pistes également, en faisant semblant de connaître.

On navigue. Peut-être est-ce aussi là la force – mais aussi la limite – du travail de cet artiste qui lui-même s'est placé *hors-jeu*, tout en jouant. En refusant le consensus, il a obligé avec *Die Tödliche Doris*, en particulier, à penser autrement. En évitant les explications, il a sans doute ouvert des brèches. L'exposition ne propose pas une œuvre achevée, mais une série de propositions, de tensions et d'espaces à remplir. Nous sommes sans doute invités à revoir ce que pourrait être l'art et la création, sans être un produit fini. Cela concerne tout le corpus créatif, sauf les écrits de Wolfgang Müller, exposés aussi sur une fine étagère. En tant qu'auteur ou chercheur, il a écrit sur la vie Berlinoise, mais aussi sur l'ornithologie, sur l'Islande ou encore sur la danseuse et actrice des années vingt et trente, à Berlin, Valeska Gert.

Dans l'exposition, la création artistique peut donc se voir comme une suite de gestes instables, mais signifiants dans leur capacité à défier la norme.

Dans la presque extrême superposition d'accessoires, d'images et de sons, Wolfgang Müller aura ainsi inventé un personnage fictif, mais aussi tout un monde qui se languit d'un éclatement de frontières de l'art, mais aussi de la musique jusqu'à la beauté de l'inaudible. Avec *Doris*, une figure de l'absence, mais aussi celle d'une certaine utopie, Wolfgang Müller propose une présence qui se nourrit de son inexistence. ●

Antoine Prum, artiste lui-même, prépare actuellement un projet de film consacré à Wolfgang Müller.
Galerie Requisite, à la Kunschthal d'Esch-sur-Alzette, jusqu'au 22 juin

MAUX DITS D'YVAN

Un Américain à Rome

IIII Yvan

Gageons que Gershwin se serait fait un malin plaisir à tirer une comédie musicale du conclave qui vient de se terminer. Imaginez 133 danseurs, tous mâles et plutôt âgés (mais pas trop), portant robes et calottes, se toisant et se dandinant sur un rythme endiablé de gospel. A l'issue de la séquence, cependant, aucune fumée blanche pour un pape noir. Après le pape argentin, un élu africain aurait pourtant eu de la gueule, et aurait, accessoirement, réconcilié les progressistes, qui auraient vu dans un pape du Sud global une ouverture au monde des pauvres, avec les conservateurs, qui auraient applaudi l'orientation réactionnaire d'un cardinal africain. L'ex-abbé Robert Francis Prevost, le désormais Pape Léon XIV, serait plutôt porté sur l'opéra, si l'on se réfère à son homonyme du XVII^e siècle qui a inspiré *Manon Lescaut*, un de ses premiers opéras, à Puccini.

Il n'y a pas de fumée sans feu le pape, et, conclave ou pas, depuis deux millénaires, les dealers de l'opium du peuple enfument le monde. Contrairement aux autres religions monothéistes, le catholicisme a eu le coup de génie de se faire guider et représenter par une seule et unique tête, figure d'identification idéale pour les fidèles, figure de projection de tous leurs phantasmes anticléricaux pour les mécréants. Faut-il préciser que parmi ces derniers figurent bon nombre de baptisés que l'Eglise compte sans vergogne parmi ses 1,4 milliards de *followers* que le pape est censé représenter ?

Dont moi et moi et moi, aurait pu chanter Jacques Dutronc. Il est vrai que le jour de la mort de François, j'ai vieilli d'un an. N'y voyez aucune causalité, plutôt la loi de la contingence,

N'en déplaie à nos compatriotes, Il a préféré l'Américain au Luxembourgeois, Lance Armstrong à Charlie Gaul

cette contingence que l'Eglise ne cesse de combattre. Chez les catholiques, la contingence, le hasard pour les intimes, est usurpée par le Saint-Esprit, celui-là même qui est censé guider le choix des cardinaux réunis en conclave. Selon la plupart des observateurs et des observatrices (car les femmes, dans l'Eglise, ont au moins le droit d'observer, voire de commenter), le Saint-Esprit se serait plutôt bien tiré d'affaire. N'en déplaie à nos compatriotes, Il a préféré l'Américain au Luxembourgeois, Lance Armstrong à Charlie Gaul.

Après le jésuite, l'augustin ! Sera-t-il un pape de gauche ? Autant demander au vin de se faire eau bénite ! Mais n'est pas Jésus qui veut ! Si ça ne mange pas d'hostie de faire des discours (bienvenus et nécessaires) appelant les guerriers à la paix, les riches à la charité, les pollueurs à respecter le climat, il en va tout autrement quand il s'agit de prêcher des réformes sociétales. Les exégètes discutent toujours de l'attitude de François face aux homosexuels : homophilie ou homophobie ? Qui suis-je pour les juger, confiait-il un jour aux journalistes, tout en continuant à voir dans leur pratique un péché. Mais attention : Un péché comme n'importe quel autre, l'adultère par exemple. Et comme l'Eglise continue d'interdire le mariage pour tous, le raisonnement est jésuite et sans appel. CQFD. Car le pape est le perroquet de l'Evangile. Il scotomise tout ce que la confrérie des apôtres et autres disciples suggère d'homosexualité latente et non dite, se bornant à pointer l'absence de femmes dans ces cénacles, et donc à justifier leur non ordination. CQFD bis. Dans le monde de la calotte, la femme ne porte pas la culotte. ●

D'GEDICHT VUN DER WOCH

Éclat de la Nation

IIII Jacques Drescher



De Patron ass zefridden;
D'Gewerkschaft, déi deet Kreesch.
De Lëtzeburger Modell,
Deen hat scho besser Deeg.

De Premier deklaméiert
Seng Ried am Parlament:
„Dir musst elo méi schaffen,
Soss kritt dir keng méi Rent.

Den Alter ass näischt Schéines;
Wien aarm ass, kritt keng Chance.
Mir brauchen all eis Suen
Fir d'Police an d'Defense.

Mir denken och un d'Jugend;
Si steet jo an der Bléi,
A wëllt se net bei d'Flicken,
Dann dierf se an d'Arméi!“

En expansion avec Maurizio Cattelan

IIII Lucien Kayser

Le Centre Pompidou-Metz fête son quinzième anniversaire avec davantage de chefs-d’œuvre que pour l’exposition inaugurale, en plus les créations de l’artiste italien



Charlie, de Maurizio Cattelan, roulant parmi les chefs-d’œuvre, de Fernand Léger et d’Alex Israel

En voilà de la relève. Et bien plus. Tel que le titre de l’exposition le promet : *Dimanche sans fin*. On sait que le Centre Pompidou, à Paris, en partie encore ouvert, notamment pour l’exposition *Paris noir*, présence et influence des artistes noirs en France dans la deuxième moitié du 20^e siècle, fermera entièrement le 22 septembre prochain, pour des travaux programmés jusqu’en 2030. De longues années, certes, mais les collections du Musée d’art moderne, immenses, inépuisables, vivront ailleurs. Et à en juger d’après l’exposition ouverte la semaine passée au Centre Pompidou-Metz, de la plus riche et fascinante façon possible. En expansion avec Maurizio Cattelan, on a choisi cette dénomination, l’artiste italien a été appelé à accompagner 250 à 400 œuvres des

collections (les deux chiffres sont avancés, on ne compte plus avec pareille profusion) d’une quarantaine de ses propres créations, et comme il écrit, c’est dans les réserves des musées qu’il a observé le mieux le mouvement centrifuge. Ajoutant toutefois une crainte : de voir des collections d’art contemporain non moins que ce qu’il rapporte d’un déménagement d’histoire naturelle, triées avec une même brutalité et une même désinvolture.

Cela donne le ton d’une exposition qui accumule les pièces où s’arrêter, l’emballement est constant, elle le fait avec un esprit ludique, et celui de Maurizio Cattelan justement qui est d’une facétie tant soit peu provocatrice. Dès l’entrée du bâtiment de Shigeru Ban et de Jean de Gastines,

dans le hall, nous voici mis en garde : il se dresse une main monumentale, l’œuvre dit *L.O.V.E.*, mais le majeur se fait doigt d’honneur, et les autres se trouvent coupés, rien de moins.

Et commence une visite sans fin, comme se veut ce dimanche qu’elle parcourt allégrement dans ses salles, d’une scénographie qui reprend les lignes du bâtiment, au rythme d’un abécédaire concocté par Maurizio Cattelan, confessions, réflexions, difficile de qualifier ces textes, d’ailleurs associés dans le catalogue à des œuvres qui varient du cheminement de l’exposition. Voilà qui ne facilite pas notre tâche. Il est des expositions où l’on a du mal à retenir quoi que ce soit, en l’occurrence c’est le contraire, l’embarras, et l’on sera confus de ne pas pouvoir parler de tout.

Première salle par exemple, dans la grande nef, et précisons que l’exposition monte à la galerie 1, aux toits et essaime au jardin, le squelette de *Felix*, chat géant qu’on peut prendre pour un dinosaure, détournement de musée donc, pris entre des toiles, de belle dimension, de savants et séduisants mouvements de couleurs et de formes, différentes dans l’intention et la facture, tout aussi imposantes l’une que l’autre, de Joan Mitchell et de Helen Frankenthaler. Avec tout au long d’un côté une série de Miriam Cahn, ces figures qui dérangent, ces corps qui interpellent, à peine incarnés dans leur flux de peinture.

À décrire l’exposition, on ne pourra évidemment pas continuer de cette manière. Le visiteur, lui, y mettra deux à trois heures, y retournera deux à trois fois, on a le temps jusqu’en février 2027. À chacun d’y aller à son allure, suivant ses inclinations, et cédant volontiers aux surprises. Ce qui se découvre d’un coup,

ce à quoi on ne s’attendait pas. Et que dire de ces moments majeurs où le visiteur se trouvera devant le mur de l’atelier d’André Breton, reconstitué et offert comme la grande geste du surréalisme, avec en contrepoint le légendaire bas-relief en provenance des musées du Vatican, *Gradiva*, « celle qui marche », qui fait marcher l’imagination du jeune archéologue de la nouvelle de Wilhelm Jensen, et met en marche la réflexion de Freud ; ou encore la table de jeu de Marcel Duchamp, grand maître du jeu d’échecs, elle, mise en opposition avec l’échiquier de Maurizio Cattelan, *Good versus Evil*, et son inédit corpus de pions.

Il en est d’autres, plus intimes, moins spectaculaires. Telle installation de Jochen Gerz en premier, *Vivre*, son inscription au sol en craie et son texte encadré au mur. Lancinants, avec les œuvres de l’Autrichienne Birgit Jürgenssen, obsédants, avec les mines graphites de Sandra Vásquez de la Horra. Le bonheur où surgit Delphine Seyrig sur l’écran dans le film de Chantal Akerman. Le temps qu’on oublie de rester face au grand triptyque de Bacon, de même devant *Vanitas* de Braque. On voit le vaste éventail, et l’emprise, tant émotionnelle qu’intellectuelle, toujours renouvelée, constante.

De retour à la maison, ce sera l’autre parcours de l’exposition, dans l’ordre différent du catalogue, et l’attention particulière maintenant aux textes de l’abécédaire de Maurizio Cattelan. Et il restera à faire l’expérience, un autre jour, de la médiation confiée à des détenus issus du Centre pénitentiaire de Metz, prolongeant de la sorte l’apport pour les textes des Italiennes de l’Institut de réclusion de la Giudecca. Dimanche peut-être là encore, à une tout autre façon. ●



T A B L O

LANDART



The Evil’s Lullaby

La page d’artiste est confiée dans ce numéro à Bruno Oliveira. Né en 1993 au Portugal, il a grandi au Luxembourg, où il vit et

travaille aujourd’hui. Après avoir commencé à travailler comme éducateur, il obtient un master en arts visuels à La Cambre à Bruxelles. Refusant de choisir entre récit et abstraction, entre l’intime et le public, Bruno Oliveira se considère comme un poète visuel. Il explore la photographie et la vidéo comme des langages sensibles, capables de révéler l’indicible. Son travail s’inspire de souvenirs personnels : fragments d’enfance, blessures invisibles, moments réinventés. Pour lui, « un portrait ne nécessite pas toujours un visage. Parfois, un lieu ou un objet peut suffire à dire l’essentiel. » La série *The Evil’s Lullaby* (page 21) explore « la complexité de la vie de couple à travers des voyages au Japon avec mon partenaire. » La berceuse est vue comme un remède à l’agitation personnelle . FC

ÉVÉNEMENT

Tous au musée

38 musées à travers tout le pays ouvrent leurs portes gratuitement ce week-end dans le cadre des Luxembourg Museum Days. Les musées participent ainsi à la célébration de la Journée internationale des musées de l’ICOM (Conseil international des musées) qui se tient chaque année depuis 1977. L’objectif est de valoriser les institutions muséales en tant qu’outils « d’échanges culturels et pour encourager la coopération, la compréhension mutuelle et la paix ». Plus de 22 000 visiteurs s’étaient pressés l’année dernière aux visites guidées, ateliers créatifs, lectures, performances ou concerts. Une belle façon de découvrir les expositions et les collections. Programme : luxembourgmuseumdays.lu.

PATRIMOINE

Le Schuman protégé

À la suite d’une proposition du ministère de la Culture, le Conseil communal de la Ville de Luxembourg a approuvé à l’unanimité ce lundi le classement du bâtiment Schuman comme patrimoine national (photo : Fonds Kirchberg). Construit entre 1970 et 1973 selon la conception de Laurent Schmit (1924-2002), ce bâtiment fait partie des premiers immeubles érigés dans le quartier européen. Cet architecte a signé nombreux édifices marquants du modernisme dont le Lycée Michel Rodange, le bâtiment administratif Le Royal, le siège de la Kredietbank et l’église Saint Pie X à Belair. Au Schuman, on lit sa marque dans l’assemblage d’éléments préfabriqués en

béton, posé sur un socle. La pièce maîtresse de l’immeuble est incontestablement la salle plénière, où les députés européens ont siégé pour la première fois le 12 février 1973. (Avec les premières élections européennes de 1979 et le quasi-doublement du nombre délus, les plénières se sont tenues à Strasbourg, puis à Bruxelles.) Sur le mur situé derrière le siège du président du Parlement on trouve une œuvre d’art du collectif turinois « Gruppo NP2 ». La salle conserve son authenticité jusqu’aux meubles et installations techniques de l’époque. Le bâtiment brutaliste se voit donc protégé alors qu’il était menacé de destruction. Il était plutôt mal aimé par rapport aux immeubles voisins plus récents et plus prestigieux, comme le Mudam de IM Pei ou la Philharmonie de Christian

de Portzamparc. Sa réaffectation a fait l’objet de nombreuses discussions. En 2003, l’État voulait y installer la Bibliothèque nationale conçue, par le bureau d’architectes Bolles & Wilson, projet abandonné ensuite. Aujourd’hui, plusieurs idées sont sur la table : résidences d’artistes, projet mixte associant logements, services de proximité, espaces pour professions libérales et lieu de mémoire, espaces de stockage pour costumes et décors de théâtre ou pour œuvres d’art. Quelle qu’en soit la destination, une réhabilitation en profondeur s’impose. FC







éditions guy binsfeld

Nico Helminger

Firwat si mer Mënsch, firwat gi mer geckeg?

IIII Jeff Schinker

Dem Nico Helminger säin éischte Band mat Sequenzen op Lëtzebuergesch, *Geckegen Hunneg*

„D’Wierklechkeet / hätt och gär méi gehat, /
krut awer nëmmen en Deckel“

Mam Antoine Volodine verbënnt den Nico Helminger net just eng Virléift fir d’Heteronymie: Genée wéi de franséische Schrëftsteller sprengt dem Lëtzebuergescher Schrëftsteller seng Literatur all Zort Barrièren, esou dass déi geleefeg Genren net ëmmer duerginn, fir hirer Kreativitéit Ausdrock ze ginn. Beim Volodine gëtt et d’Shagga an den Narrat, beim Nico Helminger d’Sequenzen, eng Zort Lyrik, déi no e bëssen anere Spillreegele funktionéiert, wéi de klassische Gedichtband.

An engem éischten Ulaf, gedeeft *In eigener Säure*, war et d’DNA, also d’Sequenzéierung vum mënschleche Genom, deen eis Fabrikatioun determinéiert, déi Modell gestan huet fir d’Sequenzen, dat fir, wéi den Nico Helminger et erkläert, „en Zesummenhang tëschent biologeschen Erfuerschungen an historeschen, biblechen also literareschen Duerstellung vu Mënsch a Gesellschaft“ ze

erstellen, duerno koume mat de Bänner *Grenzgang* a *Besuch bei den älteren Werken des Mondes* weider sequentiell Experimenten.

Geckegen Hunneg (éditions Guy Binsfeld) ass den éischte Band mat Sequenzen op Lëtzebuergesch a féiert domat déi rezent linguistesche Opdeelung am Wierk vum Nico Helminger weider – Texter op Lëtzebuergesch verëffentlecht hien ënnert sengem eegenen Numm, déi däitschsproocheg ënnert dem Heteronym Tomas Bjørnstad.

Ze behapten, dass *Geckegen Hunneg* op eng beandrockend Manéier weist, dass Poesie op Lëtzebuergesch net just méiglech ass, ma och duerchaus mat deem ka mathalen, wat am Aus-land produzéiert gëtt, ass dobäi net just een *understatement* oder en Ausdrock vum dem oft erwäante Lëtzebuergescher Mannerwäertgeekskomplex a seet dowéinst eigentlech relativ weening aus: *Geckegen Hunneg* ass ee Band, deen een als éischt mat Virwëlzt a vläicht enger gewëssener Skepsis liest (méi Nische wéi Lyrik op Lëtzebuergesch geet bal net), deen een dann awer séier

peekt – an duerno och ëmmer nees aus dem Regal krypt, well en den Horizont vun deem, wat an der Luxemburgensia méiglech ass, erweidert.

Dat weinst senger Manéier, mat weening Wieder net just kleng Fiktiounswelten ze schafen, ma och Iwwerleeungen zu Sprooch a Gesellschaft ze kondenséieren an domat an enger Sequenz deels méi ze soen, wéi anerer an décke Romaner.

Déi siwe Segmenter hunn dobäi eng labber erzieleresch Struktur an eng Chronologie, déi awer no an no opgeléist gëtt, dat och, well déi deels verstëbste Welt vun de Kandheetserënnerunge séier op Termini vun der zäitgenëssescher Welt an all hiren Naupe stéisst.

Wou „Kand beim Numm“ sech mat der Kandheet vum lyreschen Ech befaasst – enger Kandheet, déi eng archaesch Welt zum Liewen erwächt, ma déi awer och weist, dass Erënnerung a Realitéit ni onofhängeg vun der Sprooch existéieren – an esou d’Noutwennegkeet vun der lyrescher Sprooch als Ofgrenzung engersäits zur Realitéit an anerersäits zur Sprooch als Instrument vun der ganz aldeeglecher Alienatioun etabliert, esou si mer bei „McIergend“ matten an der Entfriemung vum spéiden Neoliberalismus a sengen Alldagspathologien.

Hei gëtt d’Lyrik dem Gefill, keen Halt méi ze fan- nen, Ausdrock, de Goofy an den Tintin aus dem éischte Segment ginn duerch Musk a Gates ersat, deels fillt ee sech un dem Menn Malkowitch seng Experienzen am Alldram vun der Schaffwelt erënnert: „D’Firma besteet / aus lauter Ielebéi“, „Du bass wäit fort / vun där selwer, / schreifts der dichteg / Bréiwer vun Adress zu Adress. / Déi Tut plakeg Mécken / aus dem Sproch geet op, / un dengem Fleisch / ass eppes faul.“

D’Wonn vum Schwätze pléischteren

„Déi enk Sprooch / vun den Elteren, / si houng iwwer dem Stull / als Hiem, / all Haus eng kleng Klinik / mat Rezepten géint de wëlle Wuess.“ An dësen éischte Versen ass bal alles gesot: d’Sprooch als Medezinskëscht mat Spréch wéi Plooschteren, déi et dem Kand erlaben, d’Wierklechkeet ze verstoen a sech virum hir ze protegéieren, ma d’Sprooch och als Hiem, dat engem ze kleng ass, als Konditionéierung, déi d’Realitéit verstoppt an iwwerdeckt, do wou de Poet se aus-erneen hält an anescht zesummeffléckt.

Well déi Sprooch, déi de Poet brauch, net déi vum „Gebrachs an der Kiche“ ka sinn, do, wou de Mond zur „Hauptstad vun der Ligen“ gëtt: „E Saz ass kee Gemësch / vu Wieder, nee, / a kee Gebrachs / an der genannter Kichen, / awer e geschitt, / mat allem wat drastécht, / wéi Stiechen, / a pléischtert an engems / d’Wonn vum Schwätzen.“

„Nenn d’Kand beim Numm“, seet de Papp, a versteet net, dass de Bouf net versteet, well alles an der fir d’ëischt emol friemer Welt „Ausdrock vum Onbegräiflechen“ ass. Als Konsequenz dozou „pickt a flecht“ d’Kand „eng Welt/ aus faarwege Prisongssträifen [...] a kennt de batteren Eescht/ vum Liefkuchliewen.“

Ob et dem Kand seng Schnuddel ass, déi „breet a schmiereg / wéi dem Här Disney säi Schnauz ass“, den „Dousekranz aus Gefréiss“ ronderëm d’Feier oder d’Pëppelen, déi „Zwergen aus Kniet“ sinn: An enger Kandheet, gezeechent vum Krich, dem Katholizismus („déi gefaalte Wierklechkeet / an den Hänn vum Massendénger“) an de Gefore vun der Industrialiséierung („De Grousspapp goug / mat stolen Nuesen / op d’Häll zou, / dunn huet op der Schmelz / de Kropemann / hie geholl / a vu sengem Réckkräiz gerappt.“), erlaabt d’Sprooch et, sech ee Sënn ze reimen, aus dem Onbegräiflechen. Ma d’Sprooch kann och mëssleeden: „No an no réischt / gëtt aus dem Glënnere / eng Welt aus Wieder a Gesten. / Mee vläicht sinn och dat / nëmme Schieter / vun ze séiere Gedanken, / déi de Geck mat mer maachen.“

Déi Skepsis vis-à-vis vun deem, wat d’Sprooch kann, begleet de lyreschen Ech dann och an

Wat d’Welt méi vun Algorithmen zougetippt gëtt, wat den Nico Helminger méi dat Mathematescht, a säi Wierk eraléisst

déi spéider Segmenter. Am Kapitalismus ass de Poet just nach „ee Verréckten, / ouni Ophiewes / an ouni Talent fir de Maart“. Mir „waar-deschläifen eis duerch den Dag“, „d’Syntax muss extra bezuelt ginn“ – an „de Mënsch [ass] dem Mënsch en Noper / am Bedruch“.

Schwaachen Troust: „D’Enn vun der Welt / ass net d’Enn vun de Méiglechkeeten. / A scho guer net dat / vun de Beroder. / Mir sinn all Dieren / am groussen Haus / vun den Erzielungen, / Zongen am Mond / vun der Éiwegkeet, oder? / Wann ech mech richteg erënneren, / gouf fréier Holz op mech getässelt, / lo sinn et Algorithmen.“

Am Segment „Geckegt Liicht“ léisst de Poet d’Algorithmen a Google eran; um Schluechtfeld vun der Wierklechkeet, um Schachbriet vun der Sprooch treffe sech d’Sequentialitéit vum Dichter an déi vun der kënschtlecher Intelligenz: „Python ass ee gudde Programm, / dem Chabot neelech / den Dicks ze riichten“.

Wat d’Welt méi vun Algorithmen zougetippt gëtt, wat den Nico Helminger méi dat Mathematescht, dat een an der Kompositioun, an der Contrainte vun der experimenteller Fiktioun, an der Metrik an am Rhythmus fënn, a säi Wierk eraléisst – wéi fir der kënschtlecher Intelligenz eben net d’Iwwerhand am Domaine vun der generativer Kreatioun ze loosser.

Esou ginn an de Sequenzen d’Kaarte vun de Wieder an den Ausdréck ëmmer nees nei gestéckelt – an all Segment dauche verschidden Ausdréck, Figuren a Metapheren ëmmer nees op en Neits op, sinn awer duerch Syntax a Semantik verréckelt, schif, ginn dekontextualiséiert, ewéi d’Schmübel, déi schonn a *Kappgras* eng wichteg Roll gespilt hat, oder och de Schnauz. Am zentrale Segment „Bascht“ ass et dann d’Sprooch, déi bascht, déi längste Sequenz vum Band huet ee Rhythmus wéi ee Lidd vu Muff Potter, Sproochreegelen schéngen opgehuewen, et gëtt Alliteratiounen an ee Saz, deen ëmmer nees en neien Ulaf hält, deen duerch säin Zécken avancéiert, ëmmer nees zeréckfält op Verse wéi ee Refrain. „Mir ginn eiem Schiet en Numm / a sprangen driwwer, / an eng nei Sprooch.“

Dës nei Sprooch bäisst sech awer oft mat enger Welt, déi der Komplexitéit vun der Realitéit guer keen Ausdrock méi wëll ginn – a muss struewelen, fir iwverhaapt nach wouer geholl ze ginn. An de leschte Segmenter „Tëntegebitt“ a „Viru mam Abel“ gëtt d’Bild ëmmer méi donkel an apokalyptesch: „Keen Zweiwel, mer liewen / am falsche Sonnesystem. / [...] Wann et däischer gëtt, / verschwénnt och d’Nuecht“, spéider heescht et esou guer: „Mer hate probéiert, / d’Absurditéit a Brand ze stiechen / a koume mat verbrannten Hänn / an d’Klinik.“ An der leschter Sequenz fierft dës Verzweigung och op d’Sprooch selwer of: „Mir fanne keng Wieder / am Brennes vun der Sprooch, / déi all dat richteg kéinten erëmginn, / an och Erënnerunge gi lues a lues / Uertschafte vum Vergessen.“ Ma wann een Ofgesang op Welt a Sprooch esou op de Punkt formuliert gëtt, bleift engem ëmmerhin dat: d’Gewëssheet, dass een dës Band ëmmer nees op der Sich no Schéinheet duerschbliedere kann. ●

Dis le jazz, ça va ?

IIII Kévin Kroczek

Retour sur le festival Like a Jazz Machine

Aki Takase et Daniel Erdmann se sont levés tôt. Cinq heures pour elle, six pour lui. On dirait le début d'une blague. La pianiste japonaise, tête d'affiche de cette treizième édition du festival Like a Jazz Machine, taquine son complice saxophoniste en imitant, dans un français charmant mais hésitant, les deux mots qu'il a répétés durant sa présentation : « Ça va ? ». Le duo défend *Ellington*, un projet exigeant rendant hommage au géant disparu en 1974, dont ils revisitent l'œuvre à leur sauce. Les standards choisis, *Caravan* ou *I Let a Song Go Out of My Heart*, ne sont qu'un prétexte. En vérité, les deux musiciens s'en affranchissent en puisant dans leurs univers respectifs. Aki Takase crée un monde entier lors d'un long solo, glissant un extrait de la bande originale de *Merry Christmas, Mr. Lawrence* en hommage à Ryuichi Sakamoto. Plus tard, un échange presque bruitiste entre piano et saxophone évoque les augures printaniers de Stravinski. Erdmann cisèle chaque note, son saxophone distille parfois une sensualité désuète qui nous plonge dans les années cinquante. Quelques quintes de toux ne l'empêchent pas de jouer avec précision. Takase s'inquiète : « Ça va ? ». « Il y a trop de froid ici ». Le numéro continue avec *I'm Beginning to See the Light*, interprété avec des lunettes teintées de taille démesurée sur le nez. Un court rappel avec *Sound of Love* conclut le set. Erdmann s'assied près de sa complice pour un joli moment d'intimité.

En ce vendredi 9 mai au soir, le centre culturel Opderschmelz est un centre névralgique du jazz européen. Le public, venu en nombre, accepte de délaisser le beau temps pour s'engouffrer à l'intérieur et assister à quatre concerts intéressants mais inégaux. Le festival accueille aussi une délégation importante de professionnels étrangers. Cette année, plus de la moitié de la programmation est autochtone. La veille, Claire Parsons et Pit Dahm ont accompagné le pianiste franco-serbe Bojan Z, invité incontournable du festival, tandis que Greg Lamy a présenté son nouveau projet The Flow. La soirée se poursuit avec le trio luxo-allemand Jazzghosts, composé du batteur Michel Meis, du tromboniste Christof Thewes et du guitariste Johannes Schmitz. Leur performance divise. À vue d'œil, un bon cinquième de l'audience quitte la salle en cours de route. Malgré un solo maîtrisé, avec ce qu'il faut de folie, du batteur, et un moment amusant avec le morceau *Nicaragua mon amour*, le trio se perd dans ses partitions. Le guitariste, presque tourné vers les coulisses, adopte une posture qu'on ne peut se permettre que si l'on a vraiment quelque chose à faire valoir, ce qui ne semble pas être le cas.

Autre ambiance et autre envergure avec le set suivant, celui du saxophoniste américain Chico Freeman, venu défendre son projet coloré *Exotica*. Il est accompagné du bassiste Dominique Muzeau, du percussionniste Reto Weber et du claviériste Alex Wilson, pour un concert de haute volée. On retient notamment une interprétation habitée de *Crossing The Sudan*, morceau à cinq temps évoquant la démarche d'un chameau. L'occasion aussi de découvrir des instruments singuliers, comme trois tambours d'eau à Calebasses, que Reto Weber fait résonner avec une dextérité assez remarquable.

À la suite d'un coup sec dans le ventre du piano, faisant office de gong d'introduction, Michel Reis commence à tisser une mélodie dont il a le secret. Ce samedi 10 mai, le pianiste luxembourgeois ouvre la soirée en compagnie du saxophoniste français Matthieu Bordenave. Ensemble, ils subliment plusieurs compositions de Reis, comme *Road to Dilijan*, extrait de son très bel album *Short Stories* paru en 2019, et réarrangent avec finesse quelques standards, notamment *Luiza* d'Antônio Carlos Jobim et *Contemplation* de Wayne Shorter. Souvent, Bordenave semble hésiter sur le moment d'entrer en scène. Il attend un signal à peine perceptible, une subtile oscillation du corps de Reis, avant de s'élancer et d'arrondir l'ensemble. Le Noah Preminger Quartet prend la suite. Le saxophoniste américain tient à rectifier une erreur d'impression, lui qui est présenté comme suisse sur la plaquette du festival. Il en sourit, mais insiste sur ses origines. Il vient de Boston, Massachusetts, une ville qui occupe une place centrale dans sa musique. Il émeut avec *Raining*, une chanson composée le premier soir de sa nouvelle vie, seul dans un appartement vide après

Michel Reis et Matthieu Bordenave subliment plusieurs compositions de Reis et réarrangent avec finesse quelques standards

son divorce, sans sa femme, ses enfants ni son chien. L'atmosphère ne se détend pas avec le dernier morceau, *You'll Never Win*, pessimiste mais lumineux. Le set s'achève avec une belle série de solos de ses musiciens, Julian Shore au piano, Phil Donkin à la contrebasse, et surtout Leif Berger à la batterie, particulièrement inspiré.

La guitariste et compositrice Veda Bartringer présente ensuite le fruit d'une résidence à Opderschmelz, entourée de son quartet comprenant Julien Cuvelier, Boris Schmidt et Maxime Magotteaux. La rookie de la scène jazz luxembourgeoise introduit *Veda and the String Machine*, un projet audacieux auquel se joint un quatuor à cordes composé de Laurene Schuller, Julien Gillain et Marie Ghitta aux violons, ainsi que Beatriz Jimenez au violoncelle. L'ensemble ambitionne de traduire en musique des souvenirs et des sensations. Hélas, des choix de batterie discutables et un calibrage sonore approximatif empêchent l'audience de retomber en enfance. Quelques instants détonnent malgré tout, comme ce titre ouvert par une boîte à musique. La soirée se prolonge à la Kantin, à deux pas du centre culturel, où le Benoît Martiny Band célèbre ses vingt ans dans une coolitude totale.

Le lendemain, le quartet du pianiste Arthur Possing présente son nouvel album Homes, accompagné du guitariste d'origine malgache Joël Rabesolo, invité du projet. Pierre Cocq-Amann aux saxophones et à la flûte, Sebastian « Schlapbe » Flach à la basse, Niels Engel à la batterie et bien sûr Arthur Possing évoluent avec une aisance déconcertante. Les musiciens se dandinent et explorent des sonorités world music résolument ouvertes. Rabesolo est une révélation. Engel en fait des caisses et hurle à chaque occasion. On aurait presque envie de lui demander, comme Aki Takase à Daniel Erdmann, « ça va ? ». Le festival Like a Jazz Machine, en tout cas, se porte à merveille, avec son lot de surprises et de déceptions. De quoi alimenter le débat autour d'une musique qui ne cessera jamais d'étonner. ●



Administration communale de Hesperange

Avis de marché

Procédure : 01 ouverte
Type de marché : Travaux

Date limite de remise des plis : 05.06.2025 10.00 heures

Intitulé : Réaménagement de la voirie au centre de Hesperange phase 1 – déplacement des réseaux le long du futur bâtiment mixte.

Description : – Le début des travaux est prévu pour le 25.09.2025. La durée des travaux est de 40 jours ouvrables.

Critères de sélection : Aucune condition minima de participation à la soumission n'est requise.

Modalités visite des lieux/réunion d'information : La visite des lieux est laissée à l'appréciation du soumissionnaire.

Conditions d'obtention du dossier : Pour être considérés comme candidats à l'exécution du présent marché, les opérateurs économiques doivent préalablement s'inscrire comme tels sur le Portail des marchés publics (www.pmp.lu). Le dossier de soumission et ses annexes sont ensuite à télécharger sur ledit site. Il ne sera pas procédé à des envois de bordereaux papier.

Réception des plis : Les offres, conformes à la législation et à la réglementation en vigueur, sont à remettre avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture : – Soit via le Portail des marchés publics (www.pmp.lu) ; – Soit, sur support papier, au Secrétariat de l'administration communale de Hesperange, 474 route de Thionville, L-5886 Alzingen Hesperange et portant l'inscription « Soumission pour le réaménagement de la voirie au centre de Hesperange phase 1 – déplacement des réseaux le long du futur bâtiment mixte ».

N°. avis complet sur pmp.lu : 2501181



Société Nationale des Habitations à Bon Marché s.a.

Avis de marché

Procédure : 01 ouverte
Type de marché : Travaux

Date limite de remise des plis : 13.06.2025 10.00 heures
Lieu : SNHBM 2B, rue Kalchesbruck

L-1852 Luxembourg
Intitulé : 3349_échafaudage, réf. KE2-20.
Description : – L'exécution des travaux d'échafaudage de 2 immeubles résidentiels à Olm.
Conditions d'obtention du dossier : Le bordereau de soumission est téléchargeable sur le Portail des marchés publics.
Réception des plis : Le jour de l'ouverture avant 10.00 heures
N°. avis complet sur pmp.lu: 2501217



Société Nationale des Habitations à Bon Marché s.a.

Avis de marché

Procédure : 01 ouverte
Type de marché : Travaux

Date limite de remise des plis : 10.06.2025 10.00 heures
Lieu : SNHBM 2B, rue Kalchesbruck L-1852 Luxembourg
Intitulé : 3348_serrurerie, réf. KE2-20.
Description : – L'exécution des travaux de serrurerie de 2 immeubles résidentiels à Olm.
Conditions d'obtention du dossier : Le bordereau de soumission est téléchargeable sur le Portail des marchés publics.
Réception des plis : Le jour de l'ouverture avant 10.00 heures
N°. avis complet sur pmp.lu: 2501205



Avis au public

en matière d'aménagement et de développement urbain

Projet d'aménagement particulier nouveau quartier « CENTRE 02 », au lieu-dit « GeierbiERG ».

Conformément à l'article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que le Collège des Bourgmestre et Echevins, par sa décision du 2 mai 2025, a entamé la procédure d'adoption du projet d'aménagement particulier nouveau quartier « CENTRE 02 », au lieu-dit « GeierbiERG ».

Le projet d'aménagement particulier respectif, avec délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, est

déposé pendant 30 jours, du 12 mai 2025 jusqu'au 11 juin 2025 inclusivement au service technique de Leudelange, ouvert le :

- Lundi : de 08.00 à 11.30 et de 13.30 à 16.00 heures ;
- Mardi : de 08.00 à 11.30 et de 13.30 à 16.00 heures ;
- Mercredi : de 08.00 à 11.30 et de 13.30 à 16.00 heures ;
- Jeudi : de 08.00 à 11.30 et de 13.30 à 18.30 ;
- Vendredi : de 08.00 à 11.30 et de 13.30 à 16.00 heures.

En outre, ledit projet de plan d'aménagement particulier est publié sous forme électronique sur le site internet www.leudelange.lu. Cependant, seules les pièces déposées à la maison communale font foi.

Les observations et objections éventuelles contre le projet d'aménagement particulier dont question doivent, sous peine de forclusion, être présentées par écrit au Collège des Bourgmestre et Echevins par les personnes intéressées endéans le délai de trente jours mentionné ci-dessus, pour le 11 juin 2025 au plus tard.

Le Collège des Bourgmestre et échevins, Lou Linster, bourgmestre Vanessa Baldassarri, échevine Nathalie Entringer, échevine

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte
Type de marché : Travaux

Date limite de remise des plis : 10.06.2025 10.00 heures

Intitulé : Travaux d'installations photovoltaïques à exécuter dans l'intérêt des infrastructures d'accueil pour enfants et jeunes à Pétange – Bâtiment C.4 – site Robert Krieps.

Description : – Travaux d'installations photovoltaïques comprenant : – 148 modules de min. 450 Wp sur structures porteuses existantes pour toitures plates végétalisées ; – 3 onduleurs de 15-30 kW, câblage, tableaux secondaires, système d'arrêt d'urgence, etc.

La durée des travaux est de 40 jours ouvrables, à débiter fin 2025. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumissions.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission

peuvent être retirés via le Portail des marchés publics(www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le Portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N°. avis complet sur pmp.lu : 2501132



Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte
Type de marché : Travaux

Date limite de remise des plis : 10.06.2025 10.00 heures

Intitulé : Soumission relative aux travaux de fourniture et pose de mobilier administratif dans l'intérêt du réaménagement du Bâtiment administratif à Belval.

Description : – Travaux de fourniture et pose de mobilier administratif

Critères de sélection : Les conditions de participation sont précisées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le Portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : La remise électronique des offres sur le Portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

No. avis complet sur pmp.lu : 2501170



Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte
Type de marché : Travaux

Date limite de remise des plis : 11.06.2025 10.00 heures

Intitulé : Soumission relative aux travaux de parqueterie dans l'intérêt du réaménagement du Bâtiment administratif à Belval.

Description :

– Travaux de parqueterie.

Critères de sélection : Les conditions de participation sont précisées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le Portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : La remise électronique des offres sur le Portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

No. avis complet sur pmp.lu: 2501171

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte
Type de marché : Travaux

Date limite de remise des plis : 17.06.2025 10.00 heures

Intitulé : Travaux de parachèvement à exécuter dans l'intérêt de l'APEMH à Bettange-sur-Mess – transformation d'un local de stockage en abattoir.

Description : – Travaux de parachèvement comprenant : – Panneaux sandwich de différentes épaisseurs ; – Menuiserie intérieure métallique. La durée des travaux est de 20 jours ouvrables, à débiter le 1^{er} trimestre 2026. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumissions.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le Portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N°. avis complet sur pmp.lu : 2501163

d'LëtzebuengerLand

Fondé en 1954 par Carlo Hemmer, édité par Leo Kinsch de 1958 à 1983. Hebdomadaire politique, économique et culturel indépendant paraissant le vendredi. Publié par les Éditions d'Letzeburger Land s.à r.l., R.C.B 19029,N° TVA LU 12 12 40 22. La reproduction des articles et illustrations est interdite sans l'accord écrit de l'éditeur. **Gérant** Antoine Hron (485757-1; ahron@land.lu), **Rédacteur en chef** Peter Feist (485757-24; pfeist@land.lu), **Rédaction** France Clarinval (485757-26; fclarinval@land.lu), **Stéphanie Majerus** (485757-35; smajerus@land.lu), **Erwan Nonet** (485757-28; enonet@land.lu), **Sarah Pepin** (485757-36; spepin@land.lu), **Pierre Sorlut** (485757-20; psorlut@land.lu), **Bernard Thomas** (485757-30; bthomas@land.lu), **Mise-en-page** Pierre Greiveldinger (485757-34; pgreiveldinger@land.lu), **Photos** Sven Becker (485757-36; sbecker@land.lu), **Administration et publicité** Yi Ren (485757-32; yren@land.lu) **Édition et rédaction** 59, rue Glesener L-1631 Luxembourg **Courrier** Boîte postale 2083, L-1020 Luxembourg **Téléphone** 485757-1 **Fax** 496309 **E-mail** land@land.lu **Internet** www.land.lu **X @Letzland** **Facebook** d'Lëtzebuenger Land **Instagram** letzebuenger_land **Impression** Editpress S.A. **Prix par numéro** 6,50 € **Abonnement annuel** 220,00 € **Abonnement étudiant/e** 95,00 € **Compte en banque** CCPLLULL : IBAN LU59 1111 0000 5656 0000

De l’humain, réinventé ou porté disparu

IIII Loïc Millot

Les galeries de Dudelange participent au Mois de la photographie avec deux expositions qui se répondent

D’un côté, à la galerie Dominique Lang, l’exposition *Mémoires de fortune*, qui réunit le photographe Patrick Galbats et l’autrice Camille Moreau à l’issue de leur pérégrination bruxelloise. De l’autre, *Murmurare*, de Serge Ecker à Nei Liicht, dans laquelle l’artiste luxembourgeois poursuit sa quête de survivances naturelles sur des sites post-industriels. Soit deux approches différentes, quoique hantées toutes les deux par la disparition de l’humain, où se reflètent respectivement des préoccupations propres à notre époque, du temps qui fuit à la résilience de la nature.

Patrick Galbats et Camille Moreau sont en couple dans la vie, mais il s’agit de leur première collaboration professionnelle. La complicité avec laquelle se livrent les deux artistes est largement perceptible, non seulement à travers le choix des matériaux présentés, que le couple a collectés ensemble, mais aussi à la façon dont l’image et les textes se complètent, se combinent, se prolongent joyeusement, en un montage associant valeur indicielle et ramifications poétique et affabulatrice. L’exposition *Mémoires de fortune* est avant tout la célébration d’un lieu, en l’occurrence la Place du Jeu de Balle à Bruxelles, où, depuis la moitié du 19^e siècle, se tient tous les matins un marché aux puces. Soit le lieu idéal où glaner toute sortes d’objets et d’effets autrefois personnels, qui finissent là, échoués, quand leurs propriétaires ne sont plus : bibelots, meubles, livres, lettres et photos de familles, etc. Tous ne trouvent cependant pas preneurs. Certains, abandonnés par les vendeurs au terme de la matinée, deviennent les rebuts de rebuts. C’est à cette catégorie d’objets mis définitivement hors d’usage, voués sans doute à l’abandon et à la destruction, à laquelle se sont attachés les artistes. Comme s’il s’agissait de sauver ces artefacts, de leur donner une seconde vie et, à travers eux, aux êtres auxquels ils appartenaient. Une forme de conservation par récupération qui se voit renforcée par l’acte photographique les immortalisant.

Cela fait au moins vingt ans que Patrick Galbats songe à réaliser un projet sur la vie des autres au moyen de leurs objets familiers. Comme un album de famille, mais tourné vers l’extérieur et dont les membres seraient tout à fait ano-

nymes. La collaboration avec Camille Moreau en a été le déclic, mais en suivant certaines exigences que précise le photographe : « Quand nous avons décidé de réaliser un projet ensemble, nous avons opté sans hésitation pour la Place du Jeu de Balle. Cela n’allait pas sans se donner des règles à suivre. La première était que ce que nous récoltions devait être trouvé et non acheté. La deuxième était que nous devions attendre la fin du marché pour commencer notre glanage. Nous étions intéressés par tout ce qui pouvait contribuer à raconter les différents âges de la vie, l’amour et le côté éphémère de notre existence physique sur terre. Ainsi, nous avons ramassé entre les pavés des diapositives abîmées, retiré des flaques d’eau des photographies et des lettres trempées, et sauvé diverses figurines du camion poubelle. Camille a également donné une limite dans la durée du projet. Nous aurions pu poursuivre infiniment les collectes et ne jamais aboutir à un résultat ». *Mémoires de fortune* oscille entre humour, fantaisie, mélancolie, et réflexions méta- sur les fonctions de la photographie. Ainsi l’emballage Diana, du nom de cet appareil photo produit jusque dans les années 1970, accompagné de la représentation d’une poupée et d’un texte de Moreau, intitulé *La prophétie de Diana*, dans lequel la mort de la princesse Diana est mise en lien avec la responsabilité des paparazzis. Puis de conclure, dans une tonalité douce-amère : « On estime qu’il a existé 61 versions de l’appareil Diana depuis qu’il fut lancé dans les années soixante. C’est 66 chances de plus de mourir. » Ailleurs, dans une présentation parodiant les journaux à sensation de l’époque, nous est narrée l’histoire d’une femme qui voulait épouser une photographie, ou celle d’un vendeur à la sauvette affirmant posséder l’unique portrait photographique du Christ... Maints dispositifs ont été prévus pour animer le parcours : projection de diapositives dévoilant des instants de vie en famille, lunettes renouant avec le voyeurisme des photos coquines, petits écrans où apparaissent des photographies décolorées par l’épreuve du temps. D’autres reproductions investissent l’envers des photos, le dos des images : inscriptions et datations devenues impersonnelles, mais aussi traces de dégradations chimiques renvoyant à l’obsolescence du support. L’exposition rassemble donc une mémoire

lacunaire et fragmentaire, transformée en un matériau romanesque, ouvert à l’imagination du spectateur.

Là où il s’agit chez Galbats et Moreau d’exhumer et de réinventer l’humain, celui-ci est porté disparu au sein de l’exposition *Murmurare* de Serge Ecker, lauréat de la bourse Bert-Theis en 2024 et membre de DKollektiv, à Dudelange. L’humain y est réduit à l’état de souvenir, de fantôme, aux vestiges qu’il a laissés dans un paysage dorénavant post-industriel. Sur des cimaises en bois calciné fabriquées par l’artiste pour l’occasion sont disposées des photographies qui s’abîment dans l’obscurité du temps, d’une époque en proie à l’effondrement écologique. Au sein de laquelle perce seulement une lumière irradiante, épiphanique. L’universalité de la catastrophe se manifeste par l’absence de légendes contextualisant les vues. Lesquelles peuvent indifféremment être prises aussi bien au Luxembourg qu’en Estonie. Manifestement, Serge Ecker s’imprègne ici de l’univers de *Stalker* (1979), le chef-d’œuvre d’Andrei Tarkovski, cinéaste soviétique malgré lui. L’indice de cette inspiration figure dans la petite bibliothèque à l’entrée de l’exposition, où l’on découvre le roman de science-fiction des frères Strougatski qui a fourni la matière scénaristique. Ecker s’est d’ailleurs rendu dans les environs de Tallinn, aux abords de la centrale hydroélectrique où s’est déroulé le tournage de *Stalker*, et dont les eaux, non assainies comme l’avaient annoncé les autorités, avaient contaminé l’équipe de tournage... Au sein du désastre industriel et de l’obsolescence de l’humain, la rémanence de la végétation renvoie l’existant à l’état de vanité (au sens iconographique du terme). À l’instar du film de Tarkovski, Ecker mêle images en noir et blanc et avènement de la couleur, dans la dernière salle de l’exposition. À l’autre extrémité du parcours, quelques photos sont suivies d’un texte de Marie-Anne Lorgé, qui emmène les images vers d’autres horizons poétiques, tout en restant fidèle à l’utopie tarkovskienne. ●

Mémoires de fortune de Patrick Galbats et Camille Moreau à la galerie Dominique Lang + *Murmurare* de Serge Ecker au Centre d’art Nei Liicht de Dudelange, jusqu’au 15 juin

AVIS



Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte
Type de marché : Travaux

Date limite de remise des plis :
13.06.2025 10.00 heures

Intitulé :
Soumission relative aux travaux de peinture dans l’intérêt du réaménagement du Bâtiment administratif à Belval.

Description :
– Travaux de peinture.

Critères de sélection :
Les conditions de participation

sont précisées dans les documents de soumission.

Conditions d’obtention du dossier :
Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le Portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis :
La remise électronique des offres sur le Portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l’ouverture.

No. avis complet sur pmp.lu :
2501173

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics
Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte
Type de marché : Travaux

Date limite de remise des plis :
19.06.2025 10.00 heures

Intitulé :
Travaux de mobilier intégré dans l’intérêt du réaménagement et extension du Centre mosellan à Ehnen.

Description :
– Travaux de mobilier intégré avec :
– 2 comptoirs de bar ;
– 1 sideboard avec rangement /

- meuble vestiaire ;
- 1 comptoir d’accueil avec armoire basse et 1 étagère à l’entrée du futur Centre Mosellan ;
 - Des fauteuils, tables hautes et supports dans un espace accueil ;
 - Des meubles de rangement avec étagères à vin pour l’aménagement d’une vinothèque, éclairage compris ;
 - Plusieurs étagères murales dont une est en forme courbe, éclairage compris.

La durée des travaux est de 45 jours ouvrables, à débuter le 3^e trimestre 2025.

Critères de sélection :
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumissions.

Conditions d’obtention du dossier :
Les documents de soumission peuvent être retirés via le Portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis :
Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le Portail des marchés publics avant la date et l’heure fixées pour l’ouverture.

N°. avis complet sur pmp.lu :
2501243

S

T

|

L

Vom Rauschen in Venedig

III Anina Valle Thiele

Die 19. Architekturbiennale in Venezien schreibt sich in diesem Jahr Nachhaltigkeit und Intelligenz(en) auf die Fahnen, weshalb wohl fast alle Gäste mit intelligenten Flugzeugen anreisen. Die Welt intelligent bauen und dabei auf die Intelligenz der Erde hören, das machen „Intelli-Gens“, intelligente Leute – so soll sich das von Kurator Carlo Ratti ausgerufene Leitmotiv der Biennale *Intelligens. Natural.Artificial.Collective* erklären.

Am Donnerstagabend, nach der Eröffnung des luxemburgischen Pavillons hörte man in den Gassen Venedigs Glockengeläute und Jubelschreie. Ein neuer Papst ward gefunden! In den verwinkelten Gassen ließ sich die Zeit wunderbar mit Spritz überbrücken. Neben Touristenscharen, die auch eine Tagessteuer nicht abhält, die Lagunenstadt tagsüber zu überschwemmen, konnte man dort einem sehr entspannten, Eis essenden Jo Kox begegnen. Klar, die Zeit im Kulturministerium ist nun vorbei! Und als Präsident von Kultur:LX sieht man viel Schönes an lauter schönen Orten ... und darf dann noch Cocktails trinken auf der Rooftop-Terrasse vom Paradiso mit Blick auf die Lagune.

Für Gesprächsstoff sorgte das Vorhaben von Diller Scofidio + Renfro, die vorhatten aus dem Wasser der Kanäle den besten Espresso Italiens zuzubereiten und so zu beweisen, dass selbst verschmutztes Wasser in etwas Gutes umgewandelt werden kann.

Der Klimawandel wird beim Betreten der Arsenale-Werkhallen eindrücklich. Propeller von Klimaanlage erzeugen hier dicke heiße Luft, sodass man schwer atmen kann. In dem Tunnel der KI-Technologien stößt man auf halber Strecke – ungefähr da, wo man abbiegen muss, um zum luxemburgischen Pavillon zu gelangen – aber auch auf das Gegenteil.

Das Königreich Bahrain stellt eine Installation vor, die im Stadtraum und auf Baustellen mithilfe von geothermischen Bohrungen und abgehängten Gitterrosten einen gekühlten, etwas dystopischen Schattenraum schafft. In den aufgestapelten Säcken fläzen sich sogar die Feuerwehrleute, machen

hier ein Päuschen, um sich auszuruhen. Diese Innovation brachte Bahrain gar den Goldenen Löwen ein. Keine Frage, Kühlsofas sind das Design der Zukunft!

Der luxemburgische Pavillon *Sonic Investigations*, den Kulturminister Eric Thill (in Venedig im bordeauxroten Anzug) einweihte, lockt als dunkler Raum mit immersivem Klangerlebnis. Ein Gegenentwurf zur Bildwelt. Die Ausstellungsmacher/innen Valentin Bansac, Mike Fritsch und Alice Loumeau, mit Ludwig Berger und Peter Szendy haben hier eine Klangkulisse zusammengetragen und schaffen es, Luxemburg in Geräuschen erlebbar zu machen. Da hört man die Alzette plätschern, Gänsegeschnatter oder auch Fluglärm, wovon jeder Bonneweger Bobo ein Lied singen kann. Die Besucher/innen betreten im Pavillon einen großen verdunkelten Raum, in dem sie sich hinlegen, die Augen schließen und in die Klänge des Großherzogtums eintauchen können.

Beim Durchlaufen der Arsenale stellt sich allerdings schnell Ermüdung ein ... Einerseits viel Rückbesinnung auf natürliche Ressourcen, da werden neu interpretierte Archen aus Schilf gebaut, wie etwa im Nachbar-Pavillon von Luxemburg, Peru. Auf der anderen Seite stößt man auf jede Menge Zukunftsszenarien: Alle setzen irgendwie auf Künstliche Intelligenz und Robotik. Umso erstaunlicher, dass einen bei all dieser Komplexität in dieser innovativen Hightech-Biennale, nichts vom Hocker reißt – und bei all den Ansätzen um Nachhaltigkeit nichts nachhaltig nachwirkt.

Vergebens sucht man sozialen Wohnungsbau und ... wird immerhin im österreichischen Pavillon fündig. Austria – ich wusste es, Du schaffst es – neben dem Hervorbringen von Diktatoren, Schnitzeln und Kaffeehäusern!

Überraschen tut mal wieder die Schweiz. Vier Architektinnen arbeiten mit einer Künstlerin zusammen, um das Erbe von Lisbeth Sachs (1914-2002), einer der ersten Architektinnen der Schweiz, im schönen Giardini-Pavillon Bruno Giacomettis zu erkunden. So zeigt Helvetia klug, wie mit Rückbesinnung auf Vorhandenes ein neuer Blick gelingen kann. Als einziges Land? Nein, zum Glück nicht! Auch der Luxemburger Pavillon führt dies mit seiner Soundinstallation Sonic Visions – „anders“ vor.

Bei einer Sound-Performance von Ludwig Berger mit anschließender Lesung aus dem Buch *ECOTONES – Investigating Sounds and Territories* konnte man sich am Samstagabend abseits des Biennale-Rummels ins Gras legen und den Klängen lauschen. Ja, einen Klangrausch bietet und bot Luxemburg in diesem Jahr. Immersiv bei Rosé Spritz erfahrbar. Das wäre etwas für den Klangkünstler Steve Kaspar gewesen! Hallo, Steve, hörst Du mich? Lëtzebuerg setzt in diesem Jahr in Venedig voll auf Klang. ’t ass kee Witz! ●

land
16.05.2025

Kulturminister Eric Thill vergangenes Wochenende in Venedig



L'ENDROIT

Le Mäertchen

Comme chaque année, la fête religieuse de l'Octave (qui ne dure plus les huit jours qui lui ont donné son nom mais deux semaines), est secondée par le Mäertchen. À l'origine, ce marché offrait aux pèlerins en état de jeûne et dont la plupart



venait de milieux ruraux et ne se rendait que rarement en ville, la possibilité de prendre une collation, dès la sortie de la messe. Aujourd'hui, le Mäertchen ressemble plutôt à une friterie géante avec rien de moins qu'une cinquantaine de stands qui servent à manger : Burger, saucisses, kebab, grillades, frites, pâtes en cornet, gromperekichelcher, confiseries, gaufres, glaces, crêpes... Pour son retour au Knuedler après dix ans d'exil au pied de la Gëlle Fra pendant les travaux, la foire se voit dotée d'un espace central avec des tables et des chaises. Ce projet développé avec la Fédération nationale des commerçants-forains

transforme la Place Guillaume II en une terrasse géante. L'énorme toit décoré de lampions offre un abri contre la pluie et de l'ombre pour les jours de soleil. Les 400 places sont prises d'assaut à toute heure, le Mäertchen étant ouvert de 11 à 22 heures. Une clientèle qui manque cruellement aux restaurants du centre-ville, notamment ceux de la Place d'Armes qui remplissent d'habitude leur terrasse en cette saison. « Ces activités dynamisent la ville et créent encore plus d'incitations pour les gens à venir (ou rester) en ville. Tout le monde devrait en profiter », répond le service de communication de la Ville à notre sollicitation. FC

DAS OBJEKT

Schmuck-News

Außenminister Xavier Bettel läutete in dieser Woche das Ende des luxemburgischen Vorsitzes im Europarat ein. Emotional war er dabei allerdings weniger bei der Politik als – womöglich – bereits beim Eurovision Song Contest. An seiner Weste trug er einen Pin mit dem Logo des Gesangswettbewerbs. Nachdem Laura Thorn als Finalistin des Luxembourg Song Contest feststand, buchte Bettel gemeinsam mit seinem Ehemann ein Zimmer in Basel, denn: „Mat deem Lidd

komme mer an d'Final.“ An diesem Donnerstag jährt sich zum zehnten Mal die Hochzeit von Xavier Bettel und Gauthier Destenay. Offenbar spielte auch Musik bei diesem Ereignis eine Rolle. Er habe „Ja“ gesagt, „after you played me that song“, schreibt Bettel auf Instagram. Es handelt sich dabei um das Lied *Marry You* von Bruno Mars. Xavier Bettel trägt nicht nur gelegentlich einen Pin, sondern auch auffallend viele Armbänder – derzeit vier. Ein blaues, das ihm Glück bringen soll, wurde ihm von einem Mönch in Bhutan geschenkt, ein weiteres hat er sich selbst dort gekauft, zwei stammen von seinem Lebensgefährten. Kurz vor den



Wahlen 2023 erhielt Bettel in Vietnam bereits eine Gebetskette, die er am Arm trug und die ihm Glück bringen soll. Wie er den Wahlausgang im Hinblick auf diesen Glücksbringer deutet? Bettel lässt über seinen Pressesprecher keine Interpretation verlauten. SM

PRINTED IN LUXEMBOURG



HANNERLAND

Ein Produkt von Richtung22

D’WOURECHT HANNERT DEM LAND

.....

LÉIF LIESENDER,

„Alles neu macht der Mai“ soen se bei eisen däitschen Noperen. Mee vläit passt d’Bezeichnung „zweiter Frühling“ dese Mount besser. Een neie Bundeskanzler, deen een nach vu fréier kennt, een neie Poopst, deen net grad dee Jéngsten ass, an een neie Krich, deen op engem ale Konflikt am Kaschmir berout. Fréijoers-gefiller vu gëschter. An zu Lëtzebuerg?

Wie geduecht huet, dass sech dem Luc Frieden seng Equipe nach am Wanter-schlof befénnt, huet sech getäuscht. Dës Regierung mécht zwar näischt, mee se mécht et op eng ganz wakereg, präzisa konzentriert Aart a Weis. Sou de Fazit aus der Ried zur Lag vun der Natioun vun eisem Premier. Resultat: E Budgets-iwwerschoss am éischten Trimester vun iwwer 300 Milliounen a brillant Ëmfroewäerter fir de Luc Frieden.

Wa ronderëm eist Ländchen esou vill lass ass, wéi lo grad, dann zielt et am richtege Moment op der richteger Plaz ze sinn, och wann een u sech näischt mécht. Kee weess a kann dat besser wéi eise Luc. Um Poopstbegrëfnis ernënnert hien sech un ee „coolen“ Poopst. De Friedrich Merz ass ee „Frënd“, deen de Luc Frieden „aus vergaangenen Deeg kennt“. A well d’Welt sech am Krich befénnt, reest de Luc Frieden un d’EU-Grenz a seet, dass mir „exakt déi nämmelechte Wäerter“ wéi Finnland hunn. Wuelgemierkt d’Wäerter vun engem Land, dat grad aus dem Ottawa-Of-kommes austrëtt, fir nees Anti-Per-sounen-Minnen ausleeën ze dierfen.

An dëser Ausgab vum *Hannerland* belichte mir, wéi sech am Schiet vun der iwwermächtiger CSV d’DP prett fir de Sprong ganz no uewe mécht. Mee kann eng DP, déi stänneg dobäi ass sech ze erneieren, enger CSV, déi op Stabili-téit a Kontinuitéit setzt, zur Gefor ginn?

Mir wäerten et rausfannen,
F.P.

.....

9. MEE AN DÄITSCHLAND: D’CDU WEIST MATGEFILL

D’AfD gouf als gesécheret rietsextrem agestuuft. Dat schéngt d’CDU ze stéieren, déi probéiert huet d’AfD ze bekämpfen, andeems se hire Walprogramm ofgeschriwwen huet. Riskéiert d’CDU lo selwer zum Verdachtsfall ze ginn? Si wollt déi gesécheret Riets-extrem jo inhaltlech besigen, an net bürokratesch. D’AfD sollt sech net nach méi als Affer duerstelle kënnen. Dofir stellt d’CDU d’AfD elo als Affer duer a warnt virun engem AfD-Verbuert. Den neie Frak-tiouns-Chef fuerdert souguer eng Normaliséierung am Ëmgank mat der AfD. Do wonnert et, datt d’AfD sech iwwerhaupt d’Méi gemaach huet, géint d’Astu-fung ze kloen. D’CDU hätt dat warscheinlech iwwer-holl, fir ze verhënneren, dass d’AfD d’Bürokratie bürokratesch besiige kéint. Mee se waren ze spët un. D’Astufung gouf präventiv bis op weideres ausgesat.

DE LEXIT

Mir treffen eis mam Ex-DP-Partei-president an aktuelle Wirtschaftsminister Lex Delles op enger Terrass zu Munneref. De Lex Delles wierkt nodenklech, bal schonn onfokusséiert. Sâi Bléck wandert iwwert den Hori-zont.

Hannerland: Här Delles, Dir hutt no enger relativ kuerzer Zäit vu just dräi Joer an trotz groussen Erfolge-ger Äert Mandat als DP-Partei-president ofginn. Wat gëtt dann elo aus Ärem Plang fir Premier ze ginn?
Lex Delles: Also, e Plang hat ech nach ni.
Dat ass schwéier ze gleewen. Mee Dir sot och mol an engem Interview, Dir hätt ouni e Plang de Wee an d’Politik fonnt.

Wat méchs de als jonke Mënsch zu Lëtzebuerg? Du méchs alt d’Schoul fäerdeg a schreifs dech fir

iergendeppes op der uni.lu an. Bei mir wor dat Droit. Da mierks de, dass dat nawell ustrengend ass, an da gees de alt dohinner, wou am meeschte Vakanz ass an am Beschte bezuelt gëtt, an den Enseignement. A wann dâi Papp Politiker wor, da stees de alt op der Lëscht.

Do sidd Dir vläit ee bëssi bescheiden. Ëmmerhi sidd Dir e puer mol rëmgewielt ginn, sidd immens populär a mëttlerweil och Wirtschaftsminister.

De Sportsministère wier mer léiwer gewiescht, soit. Wirtschaft ass méi latzeg. Ënnert Blo-Rout-Gréng gouf nach hallefhäerzeg vun enger Diversifikatioun geschwat, mee dat ass lo riwwer. D’Bankeplaz geréiert sech am Beschten selwer, eis Wirtschaft leeft also vun aleng. Ech jauwen u sech zimmlech sënnslos duerch d’Land, fëlle Räum mat Flos-

kelen a knipsen Naturfotoe fir op de Facebook.

Här Delles, Dir hutt als „der neue Bettel aus dem Osten“ gegollt, wou ass dann Är Dynamik hi verschwonnen?

Éierlech gesot, ech si frou, wann et riwwer ass.

Kann et sinn, dass Dir Iech grad express de Wee op méi héich Posten verbaut? Dir hutt mam Carole Hartmann eng Persoun zur DP-Präsidentin gemaach, déi och aus dem Oste kënn.

Lo loosse ech déi Jonk vir.

Här Delles, Dir sidd net emol dräi Joer méi al wéi d’Carole Hartmann.

Mee schonn néng Joer méi al wéi den Eric Thill. Bei deem gesinn ech, dass ech einfach net méi den Elan vun engem ambitionéierten a komplett onqualifizéierten Newcomer hunn.
Mee wéi geet et dann elo bei Iech weider?

Ma ech dëmpelen nach e bëssi op mengem Ministerposten hin an hier, bis mer eppes Gescheites afält, wat ech duerno maache kéint.

Also genee wéi de Xavier Bettel, Äert Virbild?

De Xav ass do éischter een Negativ-Beispill. Hien huet de Sprong net gepackt. Et ass erschreckend. Seng Zäit ass riwwer, mee mir trauen eis all net, him et ze soen. Mir wëssen net sou richtig, wouhi mat ëm. Dat gëtt dann deen nächsten an der Rei vum Lydie Polfer, Simone Beissel a Charel Goerens, déi einfach net ophale kënnen. Do kann ee just donieft stoen, sech schumen an dem Verfall nokucken, et ass traureg.
Dat heescht, dir probéiert grad esou engem Schicksal z’entkommen?

Kuckt, ech sinn am November 40 ginn. Bei sou engem ronne Geburtsdeeg kënn een un d’Noden-ken. An deem Alter wor de Sebastian Kurz schonn zanter véier Joer zu Abu Dhabi um Strand, also an enger Privatfirma. Mee wat hunn ech erreecht?

WELL ET ËM MUECHT GEET

Wäissen Damp iwwert dem Tramsschapp: D’DP huet eng nei Presidentin. D’Carole dat Éischt stellt hiert Mandat an d’Zeeche vun der Barmhärzegheet a verkënn: „D’DP ass eng sozial Partei.“ Halleluja.

Brav gi Bijouen an Hermès-Schaler an den LV-Posche verstaat, dem Barbara Agostino säin SUV an der Déifgarage verstoppt, d’Pefferspraye vun de JDL-Minestranten agepak an den Alain Kinsch an de Schaf stellt. Arendt, Goldschmidt a Schockmel liesen d’Fürbitte vir an den neie Generalvikar Eric Thill deklaréiert, dass hien als Digital Native souguer mat de Socials opgewuess ass. D’DP ass prett fir zur neier CSV ze ginn.

Den „V“ vun der Vollekspartei huet sech d’DP schonn an der leschter Legislatur gekroopt. Déi mam Bettel hunn den DP-Staat opgebaut a si méi Placéier-Maschinn wéi Partei. Wéi den CSV-Direkter Luc Frieden hiren „S“ iwwer Bord geheit huet, huet d’DP d’Angel ausgepak. „D’DP huet eist Land gutt duerch d’Immobiliekris gefouert“, sou d’Carole I. um Kongress als Beweis fir déi sozial Handschrëft vun der Patronatspartei.

D’Hellegspriechung vum Claude Meisch wier am Gespréich.

Mee wéi der Däiwel soll d’DP un dat lescht Stéck CSV kommen? Steet den „C“ dann net dem Modernitéits-Mantra vun der DP diametral entgéint? Freet een no der konservativer Sait vun der DP, ginn net méi d’Pitbulls Lydie Polfer a Simone Beissel an d’Vitrinn gestallt, mee d’Profil vum Carole I. ervirgehuewen. Si wier ëmmerhi Buergermeeschtesch vun der Basilika-Stad, géif fir d’Erhale vum Patrimoine kämpfen an hätt sech als Affekotin fir d’Interesse vu Polizisten agesat. Am Wort huet si sech selwer der „bürgerlichen Mitte“ zougezielt an d’Recht op Ofdreiwung als reliéis Fro bezechent. Iwwer-zeegt?

D’*Hannerland* konfrontéiert d’Carole I. selwer. Mir krute kee Glawensbekenntnis, mee eng Beicht. D’DP als chrëscht-lech ze bezeechne, wier natierlech genee sou schäinheleg wéi d’DP als sozial Partei ze bezeechnen. Mee d’CSV wier eben och weder dat eent nach dat anert. D’Relioun vum Carole deem Éischten ass d’Muecht. An dowéinst gëtt d’DP déi nei CSV. Amen.



DEUTSCHE DEMOKRATIE DEFEKT

Hilfe! „Als Demokratin kann man an diesem Tag einfach nur entsetzt sein“, schrieb ZDF-Anchor-Star Marietta Slomka am 6. Mai auf *Bluesky*. Und Grünen-Chefin Franziska Brantner sagte der Tagesschau: Das schwäche „das Vertrauen in unsere Demokratie“. In den Medien wurde der Untergang prophezeit, der Dax, bekanntermaßen verlässlichster Indikator für Demokratie, rauschte in den Keller. Aaah! Deutschland war im Arsch. Tatsächlich war das Unglaubliche, Un-

sagbare, Unvorstellbare passiert: Friedrich Merz (CDU) fehlten Stimmen, um Kanzler zu werden, denn in einer geheimen demokratischen Wahl hatten die Abgeordneten gewählt! Skandal! Dabei lernt man doch schon in der Schule: Es ist das Wesen der Demokratie, dass bei Abstimmungen das Ergebnis schon von vornherein feststeht und der große (An)führer bedingungslose Unterstützung bekommt. Ein Glück haben sich die Abgeordneten im zweiten Wahlgang dann besonnen.





12 APOLITESCH PUNKTE GINN UN...

Dass den Eurovision Song Contest kee politeschen Event ass, do leet d’European Broadcasting Union, déi d’Show all Joers produzéiert, vill Wäert drop. Dass himmen dat keen ofkeeft, dat wëssen och eis Lëtzeburger Parteien. Dowéinst hu si et sech net entgoe gelooss, dëst Joer selwer e puer Acts an d’Competitioun ze schécken, verstoppt als Bäiträg vu verschiddene Länner. Ouni politesch Hannergedanken natierlech. D’Hannerland Museks- an onpolitesch Politik-Expertin Petra Urban huet sech zu Basel op d’Sich gemaach.

Et ass réischt fir d’drëtte Kéier, dass den ESC an der Schwäiz ausgedroe gëtt. 1956 war den alleréischten ESC zu Lugano, an 1989 war no der Victoire vun der urschwäizer Jodlerin Céline Dion d’Ausdroung zu Lausanne. Et war also héich Zäit, dass dat neu-traalst Land vun der Welt – Geld ass bekanntlech onpolitesch – nees d’Chance kritt, de wichtigsten europäeschen net-politesche Politevent nieft der Münchner Sécherheetskonzferenz auszedroen.

Lass geet et mat der CSV. „Ein bisschen Frieden“, domat hu se scho mol gewonnen, mee des Kéier hu se en Act geschéckt, wéi mer se sou eigentlech all Joer gesinn. Den Text ass zwar an der Landessprooch, mee seet dofir awer net wierklech vill aus. Souguer den Titel hunn ech vergiess. Mee si si jo souwisou als Vollekspartei automatesch qualifizéiert.

Beim nächste Bäitrag, vun der LSAP, geet et drëms, dass se net méi wësse, wat se gëschter gemaach oder gesot hunn, e Lidd mam Titel: „What the Hell Just Happened?“ Soit, wat fir d’Chamber duer geet, ass net onbedéngt genuch fir d’Eurovision. Gutt, dass si sech a Saachen Innovatioun schonn un déi lescht Plaz gewinnt hunn.

Den eigentlech geplangten nächste Slot bleift fräi. De Fred Keup vun der ADR-Delegatioun deelt mat, dass si wéinst der Brandmauer géint déi woke Agenda vun der Eurovisioun dëst Joer net deelhuelen. Dass Pride-Fändelen dëst Joer op der Bün verbuede sinn, krut hie wuel net mat. Genee sou

wéineg wéi dass hiren Act, de Rapper Fern K., wéi och déi Jore virdrun wéinst dem Aggressiounskrich géint d’Ukrain souwiesou ausgeschloss gouf.



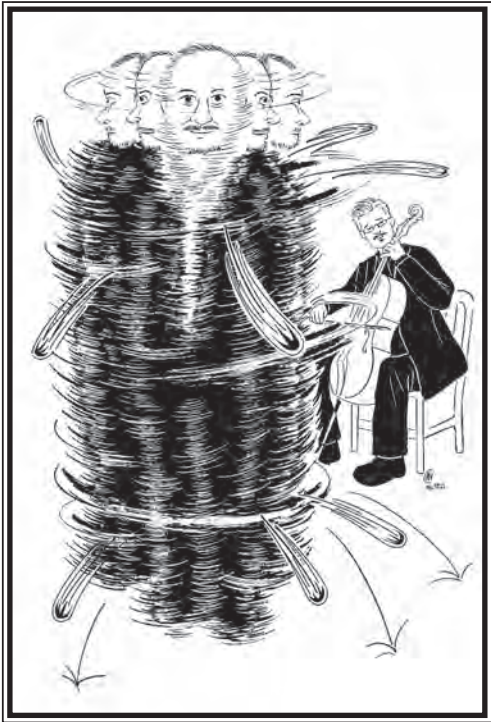
Nummer dräi am Feld sinn déi Lénk, mam Act „David & Marc“. Et geet an hirem Titel „Baller“ ëm hir nei gewonnen Oppenheet zur Rüstungsindustrie a wéi vill Spaass et mécht, Lächer an d’Nuecht ze balleren. Wat och ëmmer se eis domat genee soe wëllen. Ëmmerhin ass de Beat catchy, an en däitschsproochege Text hautzudaags am ESC éischter rar. De Sänger Marc Baum ass vum ville Rotéiere beniwwelt, hie pirouettéiert net just op politeschem Niveau ëm déi eegen Achs, während den David Wagner mécht wéi wann e géing Cello spillen. Net besonnesch innovativ, mee si kéinten dëst Joer der leschter Plaz an der Finall ganz knapps entgoen.

Als nächst réckelt de Marc Ruppert an de Fokus. Mat engem lichter fragwürdegen Outfit an e puer forcéierte Referenzen op d’Lidd „Poupée de Cire, Poupée de Son“, mat deem hien deemools zum DP-Generalsekretär gewielt gouf, beséngt hien an „La Poupée Monte Le Son“ säin Drang dono, och ouni de Frank Engel eens ze ginn. De Succès vun deemools wäert mat dëser Performance awer wuel ausbleiwen.

D’DP als fënneft! Wettbüroen no ee vun de Favoritten op d’Victoire dëst Joer. Den Eric Thill sëtzt an der Sauna a séngt an enger Sprooch, déi ech net verstinn. Iwwer Saunaen. D’Lidd „Bara Bada Bastu“ kléngt lëschteg an huet gutt Chancen, ze gewinnen, well den Eric an der Sauna gutt ausgesäit. A wéinst der Nordquot, déi duebelt zielt, wann een op Schweedesch a Finnesch séngt. Mee ech schweifen of. Och ech sinn iwwerzeegt: Den nächsten ESC gëtt op der Finanzplaz ausgedroen. Warscheinlech an der Coque.



Wann Der an dësem Bericht den Optrëtt vun Déi Gréng vermesst: déi hu sech leider net qualifizéiert, an ech souz während hirem Optrëtt an der Halleffinall op der Toilette.



LÉON: MENG BANNENZEG AFFÄREN



Kapitel 5: Mäi Presseorgan

Moies fréi hunn ech mäin Dëppche mat Foie Gras ausgeläffelt a mech op mäin Interview mat mengem Liblingsradiosender gefreet. Wéi all Mount sollt ech nees d’Geleeënheet kréien, iwwer mäin an dem Lydie säin Drogenproblem ze schwätzen. Dat speziellt dës Kéier: d’Format sollt e Face-à-Face sinn. Ech wäert also zesumme mat der Madamm Lemmer eng lénksgréng Aktivistin zur Sau maachen. D’Liewen ass heiansdo schéin, duecht ech, wéi ech an der Limousin am Police-Convoi iwwert de Kierchbiere gefouert gouf.

Um Parking vum RTLs-Gebai allerdéngs, erschlächt mech e komescht Gefill, wou ech en Auto mat engem Autocollant vum FC Kielen gesinn. Soll et iere sinn? Ech ginn era Richtung Studio, wou d’Carine Lemmer mech mat engem schellemzege Grinse begréisst. „Gudde Moien Här Minister. Dir wäert net gleewen, ween Iech dës Kéier géintiwuer sëtzt.“ An tatsächlech: Do sëtzt de Fred Keup. Selbstbewosst a keen eenzegt Zeeche vu Respekt virun engem Minister. Dat kënnt dovunner, wann d’Lëtzeburger Wort esou engem fräi Hand gëtt fir Volleksverrëider ze denunziéieren.

No der Emissioun quält mech e Gefill vun Néierlag. Firwat? Dem Här Keup seng Suerg, dass RTL net genuch Policerapporte verëffentlecht, hat ech dach widderluecht – et sinn der dräi bis fënnf den Dag. Och, dass mer géinge vertuschen, wann de „Wuscht“, wéi ech e privat an den

Här Keup en ëffentlech nennt, stroffälleg gëtt, konnt ech mat Fakte widderleeën. Tatsächlech schécke mer se direkt bei de Retailleau a Frankräich, deen se dann ausweist, do hu mer – sou en Déngens... Deal. Mee wat ech méi mat Statistike meng Säuberungsaktiounen dokumentéiert hunn, wat dem Keup säi Grinse méi breet ginn ass.

RTL huet mer ebe keen naive Guttmënsch géintiwuer gesat, fir ze demonstréieren, wéi raisonnabel meng Positiounen sinn – nee, ech si selwer zum naive Guttmënsch ginn, fir dem Fred Keup seng Positiounen ze legitiméieren. Amplaz aus den Träipen, hunn ech aus dem Classeur eraus argumentéiert. Ech hu mech net remerkannt. Hunn d’Wort an RTL et a just enger Woch gepackt, den Discours souwäit ze verréckelen, dass souguer mäin erweiderten a komplett grondrechtswiddregen Platzverweis wéi eng Kapitulation virun den Horden aus Nordafrika wierkt?

Ech zitteren. Wat soll dat? Bereet d’Madamm Lemmer sech vir, dem Dan Hardy an d’Politik nozegoen? Bezitt meng léifst Broken-Window-Theorie sech souguer op d’Overton-Fënster? Ech si mat méi Froen aus dësem Face-à-Face eraus gaang, wéi ech der jeemools op RTL gestallt krut. Um Wee zeréck op Gréiwemaacher hunn ech verzweifelt Notizen gemaach: Nationalitéitsentzuch, Waterboarding, Doudesstrof... mee ech sinn d’Gefill net lassginn, dass deen Zuch fort ass.



MOINS DE CONTENUS, PLUS DE CONTENANCE

Enfin une lueur d’espoir pour la France ! Après la malheureuse condamnation de Marine Le Pen, un sauveur se profile : Jordan Bardella, 29 ans, des costumes impeccablement repassés, un CV aussi vide que le programme social du RN, et deux millions de followers sur TikTok. Le renouveau ! Une nouvelle ère où la politique se résume à des vidéos de 30 secondes. TikTok est désormais un média acceptable pour mener une campagne pour la tête de l’État, en évitant les questions des journalistes et en touchant directement les plus jeunes.

Bardella sera le président accessible par excellence : pas d’études à part un échec à SciencesPo et un bref passage sur les bancs de l’université (vite abandonnés), pas d’expérience professionnelle en dehors de son parti, pas d’idées complexes et pas de mots de plus de trois syllabes. Sa principale compétence semble être de répéter

comme un perroquet les slogans de sa marraine politique, Marine Le Pen, toujours présente dans l’ombre, bien qu’inéligible, et prête à piloter le Tiktokier président depuis son fauteuil confortable.

Il l’affirme : Jordan Bardella est prêt à prendre les rênes du pays, si la Justice empêche sa marraine de se présenter (pour une simple brouille de quelques millions d’euros à peine déplacés). Il a toutes les qualifications requises : comme tout bon cadre de son parti, il a quelques affaires judiciaires à son actif, qu’il nie vigoureusement, bien sûr.

Chers Français, l’opportunité est à portée de main : un président jeune, fringant, avec un sourire colgate. Certes, il n’a jamais dirigé un pays, mais après tout, un pays n’est pas un début si difficile, non ?



STATISTIK VUM MOUNT

De Leo XIV. wäert rezenten Daten no ongeféier 60 Joer laang Poopst sinn.

Leo XI.	26 Deeg
Leo XII.	5 Joer, 135 Deeg
Leo XIII.	25 Joer, 150 Deeg
Leo XIV.	?

